

ISSN 1694-7207



**КАЗЫ ДЫЙКАНБАЕВ АТЫНДАГЫ
КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
ТЫШКЫ ИШТЕР МИНИСТРЛИГИНИН
ДИПЛОМАТИЯЛЫК АКАДЕМИЯСЫНЫН
ЖАРЧЫСЫ**



**ВЕСТНИК
ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ИМЕНИ КАЗЫ ДИКАМБАЕВА**



**BULLETIN
OF DIPLOMATIC ACADEMY OF THE MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KYRGYZ REPUBLIC
NAMED AFTER KAZI DIKAMBAEV**

№ 12

**Рецензируемое периодическое издание,
рекомендованное Высшей Аттестационной Комиссией
Кыргызской Республики**

Бишкек -. 2019

Негиздеген:

К. Дикамбаев атындагы Кыргыз Республикасынын Тышкы иштер министрлигинин Дипломатиялык академиясы

Редакциялык кенеш:

1. Адамкулова Ч. У. – К. Дикамбаев атындагы КР ТИМ ДАнын ректору, профессор, э.и.д.;
2. Алыбаева Г. Дж. – К. Дикамбаев атындагы КР ТИМ ДАнын каф. башчысы, доцент, э.и.к.;
3. Давлетова Ч. К. – К. Дикамбаев атындагы КР ТИМ ДАнын доценттин м.а., э.и.к.;
4. Джекшен М. – К. Дикамбаев атындагы КР ТИМ ДАнын доценттин м.а., саяс. и.к.;
5. Джоробекова А.Э. – К. Дикамбаев атындагы КР ТИМ ДАнын каф. башчысы, профессор, т.и.к.;
6. Джумалиева Р. С. – К. Дикамбаев атындагы КР ТИМ ДАнын каф. башчысы;
7. Иманалиев М. С. – КР АЫУЭ, т.и.к.;
8. Курманов З. К. – К. Дикамбаев атындагы КР ТИМ ДАнын проректору, профессор, т.и.д.;
9. Кыдыров Т. Т. – КР АЫУЭ, т.и.к.;
10. Нурматов Т. А. – К. Дикамбаев атындагы КР ТИМ ДАнын доцент, ю.и.к.;
11. Султанбеков К. Ч. – профессордун м.а., с.и.д.;
12. Шаболотов Т. Т. – профессор, с.и.д.;

Редакциянын дареги:

Кыргызстан, 720040, Бишкек ш.,

Эркиндик булвары, 36

телефон: 66-01-85, 66-13-83, 62-27-48

факс: (996-312)66-01-85

эл. дарек: dipacademy@mfa.gov.kg

Эскертүү: Журналдагы материалдарды ксерокопиялык, микрофильмдик жана башка ыкмалар менен нускалоодо, көчүрүп басууда ж.б. колдонууда журналга шилтеме берүү зарыл.

Журналдын редакциялык кеңешинин пикири менен макалалардын авторлорунун пикири туура келбей калышы мүмкүн.

Учредитель:

Дипломатическая академия Министерства иностранных дел Кыргызской Республики им. К. Дикамбаева

Редакционный Совет:

1. Адамкулова Ч.У. – ректор Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева, профессор, д.э.н.;
2. Алыбаева Г.Дж. – зав. каф. Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева, доц., к.э.н.;
3. Давлетова Ч.К. – и. о. доцента Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева, к.э.н.;
4. Джекшен М. – и. о. доцента Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева, к.п.н.;
5. Джоробекова А.Э. – зав. каф. Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева, профессор, к.и.н.;
6. Джумалиева Р. С. – зав. каф. Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева;
7. Иманалиев М. С. – ЧПП КР, к.и.н., и. о. профессора Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева;
8. Курманов З. К. – проректор Дипакадемии МИД КР им. К. Дикамбаева, профессор, д.и.н.
9. Кыдыров Т. Т. – ЧПП КР, к.п.н., и. о. профессора Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева;
10. Нурматов Т.А. – доцент Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева, к.ю.н.;
11. Султанбеков К.Ч. – и.о. профессора, д.п.н. Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева;
12. Шаболотов Т. Т. – профессор, д.п.н. Дипакадемии МИД КР им. К.Дикамбаева;

Адрес редакции:

Кыргызстан, 720040, г. Бишкек,

Бульвар Эркиндик, 36

Телефон: 66 – 01 – 85, 66 – 13 – 83, 62 – 27 – 48

факс: (996 – 312) 66 – 01 – 85

эл. почта: dipacademy@mfa.gov.kg

Внимание: При использовании, перепечатке, микрофильмировании и других формах копирования материалов ссылка на журнал обязательна.

Мнение редакционного совета журнала может не совпадать с точкой зрения авторов статей.

Издан при поддержке фонда Конрада Аденауэра.

Распространяется бесплатно.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ I. ВЫСТУПЛЕНИЯ И ДОКЛАДЫ УЧАСТНИКОВ КРУГЛОГО СТОЛА “ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ “ЗЕЛеноЙ ЭКОНОМИКИ” В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА”.....6

Кудрявцев А. В. Правовые аспекты развития “зеленой экономики” в России.....6

Нурматов Т. А., Ризатдинова А. Х. Вопросы международно – правовой охраны животного мира и сохранение биологического разнообразия в Кыргызской Республике.....12

РАЗДЕЛ II. ВЫСТУПЛЕНИЯ И ДОКЛАДЫ УЧАСТНИКОВ НАУЧНО – ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ, ПОСВЯЩЕННОЙ 80 – ЛЕТИЮ ВИДНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДЕЯТЕЛЯ Б.СЫДЫКОВА.....26

Выступление руководителя центра ИСМИ *Мустафаева Б. Р.* «О состоянии и перспективах развития узбекско – кыргызского сотрудничества.....26

Выступление ЧПП КР, профессора кафедры “Дипломатическая и консульская служба” *Саралинова М. У.* на научно-практической конференции, посвященной 80 – летию видного государственного деятеля Б.Сыдыкова.....31

РАЗДЕЛ III. СТАТЬИ И ДОКЛАДЫ ПРОФЕССОРСКО – ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ МИД КР.....33

Елизаров А.Б. Роль фоновых знаний в работе переводчика (на примере статьи с сайта cnp.com).....33

Солопов В. И. О важности выработки переводческой стратегии в процессе перевода с использованием информационных технологий.....38

Курманов З. К. Проблемы мира и безопасности: евразийская перспектива.....45

Алыбаева Г. Дж., Душебаев Б. Т. Анализ рынка консалтинговых услуг Кыргызской Республики.....52

Джоробекова А. Э., Кашкараева Ч. К. «Тайваньский фактор» в американо – китайских отношениях.....59

Джумагулов А. М., Байжанов Б. К вопросу о присоединении Кыргызской Республики к Вашингтонской конвенции 1965 года о порядке разрешения

инвестиционных споров между государствами и иностранными лицами.....	63
<i>Султанбеков К. Ч., Оразсахедов П. К.</i> Платон о государственном устройстве.....	68
<i>Джекшен М.</i> Проблемы обеспечения безопасности в Центральной Азии.....	73
<i>Кадыркулова А. С.</i> Крупные державы (США, Россия и Китай) в Центральной Азии. Конкуренция или сотрудничество?.....	81
<i>Момошева Н. К.</i> Исторические аспекты и приоритеты внешней политики Кыргызской Республики на Новом шелковом пути.....	85
<i>Халяпина Н. В.</i> Влияние социетальных основ Китая на устойчивость функционирования этнополитических систем государств Центральной Азии.....	91
<i>Доромбекова А. О.</i> Коомдук аң-сезимдин ата – журт жана ата – мекен жөнүндөгү кыргыз, немец макал – лакаптарында чагылдырылышы.....	99
<i>Курманова Г. К.</i> Иностранный язык как средство профессиональной подготовки студентов – юристов.....	106
<i>Мукашева Р. М.</i> Гендерная лингвистика как одно из направлений современной науки о языке.....	110
<i>Акбаева А. Ж.</i> Роль переводчика в современном мире.....	115
<i>Даминова Н. Н., Белеков Н. И.</i> Особенности управления проектно – ориентированной компанией.....	120
<i>Кудаяров Н. Ж.</i> Паспортно – регистрационный режим как фактор обеспечения безопасности общества.....	126
<i>Абдуллаев С. Н., Абдуллаева Г. С.</i> Дипломатическая рефлексия взаимодействия народов и культур.....	133
<i>Абдрахманова Б. К.</i> К вопросу разработки государственной идеологии Кыргызстана.....	138
<i>Кудаяров Т. Ж.</i> Виза как фактор развития межгосударственных отношений в современном мире.....	144
<i>Кенжебаев К. С.</i> Миграционные процессы в Кыргызской Республике: риски и угрозы.....	150
<i>Джоробекова Г. Э., Абдыкеримова А. А.</i> Миграционные проблемы в	

контексте новых мировых вызовов и угроз.....	155
<i>Рысалиева З. Т.</i> Evolution of the concept “Human rights” in India and Kyrgyzstan: an overview.....	162
<i>Турдакунова С. А.</i> Deutsche Sprache und ihre weltweite Aktualitaet.....	169

ВЫСТУПЛЕНИЯ И ДОКЛАДЫ УЧАСТНИКОВ КРУГЛОГО СТОЛА “ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ “ЗЕЛеной ЭКОНОМИКИ” В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА”

КУДРЯВЦЕВ А. В.

д.ю.н., доц., заведующий кафедрой
конституционного и муниципального права
Владимирского филиала РАНХиГС.

УДК 330

ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ “ЗЕЛеной ЭКОНОМИКИ” В РОССИИ

РОССИЯДАГЫ «ЖАШЫЛ» ЭКОНОМИКАНЫН ӨНҮГҮҮСҮНҮН УКУКТУК АСПЕКТИЛЕРИ

LEGAL ASPECTS OF THE DEVELOPMENT OF A GREEN ECONOMY IN RUSSIA

Аннотация: В статье дается анализ правовых аспектов развития «зеленой экономики» в России, раскрываются вопросы реализации концепции «зеленой» экономики и согласованных усилий органов власти, гражданского общества и представителей бизнеса.

Ключевые слова: зеленая экономика, безопасность окружающей среды, концепция «зеленой экономики», инвестиции, проект «Экология», правовой механизм реализации концепции «зеленой экономики».

Аннотация: Макалада Россиядагы «жашыл экономиканын» өнүгүүсүнүн укуктук аспектилерине анализ берилген, «жашыл экономиканын» концепциясын ишке ашыруу маселелери жана бийлик органдарынын, жарандык коомчулуктун жана бизнес өкүлдөрүнүн биргелешкен аракеттери каралган.

Негизги сөздөр: “жашыл экономика”, айлана - чөйрөнүн коопсуздугу, «жашыл экономиканын» концепциясы, инвестициялар, «Экология» долбоору, «жашыл экономиканын» концепциясынын ишке ашыруунун укуктук механизмдери.

Annotation: The article provides an analysis of the legal aspects of the development of the green economy in Russia, reveals the implementation of the concept of the green economy and the concerted efforts of authorities, civil society and business representatives.

Key words: green economy, environmental security, green economy concept, investments, project "Ecology," legal mechanism for implementation of green economy concept.

На современном этапе развития общества существенное значение приобретают вопросы сохранения природных ресурсов, обеспечения

экологической безопасности, защиты окружающей среды. Следует отметить, что актуальность данных вопросов обусловлена рядом факторов.

По прогнозам Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), при современном способе производства и уровне потребления к 2050 г. в сравнении с 2000-м мир лишится от 61 до 72 % флоры и фауны, а сохранность природных территорий будет необратимо нарушена на 7,5 млн кв. км¹.

Следует отметить, что при реализации современных рыночных механизмов нет ориентира на сохранение природных ресурсов, что представляет опасность для современного общества и создает огромные риски для будущих поколений.

В этой связи, можно констатировать сформировавшуюся необходимость совершенствования государственной политики в области регулирования сложившейся экономических процессов в целях избежания экологических последствий.

На решение данных вопросов и ориентирована концепция «зеленой» экономики, которая понимается как система взаимоотношений между людьми, направленная на увеличение их благосостояния при сохранении исчерпаемых природных ресурсов и на снижение нагрузки на окружающую среду².

Эксперты Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды (ЮНЕП) рассматривают «зеленую» экономику как хозяйственную деятельность, «которая повышает благосостояние людей и обеспечивает социальную справедливость и при этом существенно снижает риски для окружающей среды и ее обеднение»³.

Следует отметить, что в мире инвестиции в зеленую экономику растут, а акции компаний, учитывающих экологические риски, показывают более устойчивый рост и стабильность.

Согласно ежегодному отчету британской аналитической компании FTSE Russell за 2018 год, зеленая экономика выросла до \$4 трлн, или 6% объема всей глобальной экономики, и таким образом сравнялась с сектором добычи полезных ископаемых. К 2030 году, по прогнозу указанной аналитической компании, при условии сохранения нынешнего курса на устойчивое развитие, зеленая экономика должна вырасти до 10% валового мирового продукта⁴.

Говоря о России, следует отметить, что вопросы реализации концепции «зеленой» экономики являются для государства и общества одними из приоритетных. Об этом, в частности, свидетельствует то, что в соответствии

¹ Перспективы энергетических технологий. Сценарии и стратегии до 2050 г. / ОЭСР/МЭА; WWF России; ред. А. Кокорина, Т. Муратовой. - М., 2007.

² Селищев В.Г. Энергоэффективность как фактор устойчивого развития: опыт, тенденции и перспективы (на примере стран «Большой восьмерки»). Дис. ... канд. экон. наук. Москва. 2014. С. 12.

³ Зеленая экономика: справ. док. / ЮНЕП. - URL : http://web.unep.org/greeneconomy/sites/unep.org/greeneconomy/files/ru_ge_employment.pdf (дата обращения: 15.11.2019).

⁴ Паньков В. Зеленая экономика проросла в России (<https://plus.rbc.ru/news/5cf91ca47a8aa909795f3161>).

с Указом Президента РФ от 05.01.2016 г. № 7, 2017 год в Российской Федерации был объявлен годом экологии.

Как отмечают эксперты, по итогам работы в рамках данного документа был намечен комплекс мер по улучшению экологической ситуации, как на законодательном, так и на исполнительном уровне. В таком масштабе это произошло впервые за последнее десятилетие. Был дан хороший старт природоохранным мерам, которые будут реализовываться, в том числе в последующие годы. Итогом работы можно признать принятие стратегии экологической безопасности страны и начало реализации через поручения президента многих предложений природоохранного сообщества.

Нужно отметить, что по экспертным оценкам в отдельных отраслях Россия является одним из мировых лидеров во внедрении зеленых, более экологически безопасных технологий, - например, в гидро - и атомной энергетике, централизованном отоплении, городском общественном и железнодорожном транспорте¹.

Но перспективны не только традиционные для России ресурсные отрасли: одним из факторов развития экономики без роста загрязнения окружающей среды выступает сектор услуг, в первую очередь цифровые решения, позволяющие оптимизировать использование ресурсов.

В России достаточно проблемных зон в области накопленного загрязнения, негативного воздействия в крупных промышленных агломерациях, загрязнения рек, обращения с опасными и коммунальными отходами. Инвестиции предприятий и регионов в решение этих проблем значительны – только прямые инвестиции, учтенные в национальной статистике, в 2018 году составили 158 млрд. руб.

Не останавливаясь подробно на анализе направлений реализации «зеленой» экономики, следует подчеркнуть необходимость создания соответствующей нормативной правовой базы, создающей правовые предпосылки эффективной реализации модели экономики рассматриваемого вида.

7 мая 2018 г. был подписан Указ Президента РФ «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года», в котором были поставлены очень важные цели и задачи в том числе в сфере экономики. Так, планируется вхождение Российской Федерации в пятерку крупнейших экономик мира, обеспечение темпов экономического роста выше мировых при сохранении макроэкономической стабильности и т.д.

Прогнозируя возникновение негативных тенденций, связанных с новыми ускоренными темпами развития экономики, в п. 7 Указа Президент дает указания Правительству Российской Федерации при разработке национального проекта в сфере экологии исходить из того, что необходимо применение всеми объектами, оказывающими значительное негативное

¹ Паньков В. Указ. соч.

воздействие на окружающую среду, системы экологического регулирования, основанной на использовании наилучших доступных технологий².

Говоря о правовом регулировании реализации «зеленой» экономики в России нужно отметить, что нашей страной ратифицирован целый ряд международных конвенций, договоров и резолюций в области охраны окружающей среды.

Так же в России на федеральном уровне принят ряд документов (указы Президента, постановления Правительства, ведомственные и межведомственные правовые акты и др.). Утверждены Основы государственной политики в области экологического развития России на период до 2030 г. В настоящее время утвержден и реализуется Национальный проект «Экология», паспорт которого утверждён решением президиума Совета при Президенте Российской Федерации по стратегическому развитию и национальным проектам 24 декабря 2018 года.

Основными целями данного проекта являются:

- Эффективное обращение с отходами производства и потребления, включая ликвидацию всех выявленных несанкционированных свалок в границах городов;

- Снижение уровня загрязнения атмосферного воздуха в крупных промышленных центрах, в том числе уменьшение не менее чем на 20 процентов совокупного объема выбросов загрязняющих веществ в атмосферный воздух в наиболее загрязненных городах;

- Повышение качества питьевой воды для населения, в том числе для жителей населенных пунктов, не оборудованных современными системами централизованного водоснабжения;

- Экологическое оздоровление водных объектов, включая реку Волгу, и сохранение уникальных водных систем, включая озера Байкал и Телецкое;

- Сохранение биологического разнообразия, в том числе посредством создания не менее 24 новых особо охраняемых природных территорий;

- Обеспечение баланса выбытия и воспроизводства лесов в соотношении 100% к 2024 году.

В рамках данного нацпроекта реализуется ряд федеральных проектов, такие как Федеральный проект "Чистая страна", "Комплексная система обращения с твердыми коммунальными отходами", "Инфраструктура для обращения с отходами I-II классов опасности", "Чистый воздух", "Чистая вода", "Оздоровление Волги", "Сохранение озера Байкал", "Сохранение уникальных водных объектов", "Сохранение биологического разнообразия и развитие экологического туризма", "Сохранение лесов", "Внедрение наилучших доступных технологий".

Следует отметить, что на современном этапе одной из самых актуальных в настоящее время в России и в сфере экологии, и в сфере экономики становится проблема утилизации отходов.

² Указ Президента РФ от 07.05.2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года» // URL:[http:// www.pravo.gov.ru](http://www.pravo.gov.ru) (Дата обращения: 15.11.2019).

Эксперты отмечают предпосылки создания в России новой отрасли промышленности – отрасли по переработке отходов, что является для нашего государства значимым шагом вперед. В этой связи существует необходимость совершенствования правовой базы, проведение определенной работы с бизнесом в целях преодоления определенного «сопротивления», налаживание организованной системы сортировки бытового мусора, который направляется на вторичную переработку, повышение уровня экологической культуры граждан.

В октябре 2019 года во Владимирском филиале РАНХиГС прошел семинар на тему «Опыт России и Германии по обращению с твердыми коммунальными отходами», в рамках которого в том числе затрагивались вопросы правового регулирования решения проблемы данной сферы деятельности. В качестве главного лектора выступил приглашенный гость из города-побратима Эрлангена Маркус Редель, руководитель муниципального предприятия по озеленению города, утилизации отходов и уборке улиц. Участниками семинара выступили главы муниципальных образований, природоохранный прокурор, преподаватели и студенты Владимирского филиала РАНХиГС.

Как было отмечено экспертами, несмотря на создание в России программы по работе с твердыми коммунальными отходами, существуют некоторые проблемы с эффективностью реализации данной программы. Одной из них является не совсем понятная схема правового регулирования данных вопросов, загроможденность правовой базы.

В этой связи целесообразным является закрепление в правовых актах понятной для всех участников данной программы правил ее реализации. При этом целесообразно также использовать опыт Германии и в целом Европы, где данные вопросы очень жестко регулируются законодательством.

Таким образом, развитие «зеленой» экономики в России, так же, как и в других странах, требует согласованных усилий органов власти, гражданского общества и представителей бизнеса. При этом данная работа невозможна без создания четких и понятных правовых механизмов реализации концепции «зеленой» экономики.

Источники и литература:

1. Перспективы энергетических технологий. Сценарии и стратегии до 2050 г. / ОЭСР/МЭА; WWF России; ред. А. Кокорина, Т. Муратовой. - М., 2007.
2. Селищев В.Г. Энергоэффективность как фактор устойчивого развития: опыт, тенденции и перспективы (на примере стран «Большой восьмерки»). Дис. ... канд. экон. наук. Москва. 2014. С. 12.
3. Зеленая экономика: справ. док. / ЮНЕП. - URL : http://web.unep.org/greenecomony/sites/unep.org.greenecomony/files/ru_ge_employment.pdf (дата обращения: 15.11.2019).

4. Паньков В. Зеленая экономика проросла в России (<https://plus.rbc.ru/news/5cf91ca47a8aa909795f3161>).
5. Паньков В. Указ. соч.
6. Указ Президента РФ от 07.05.2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года» // URL:http: // www.pravo.gov.ru (Дата обращения: 15.11.2019).

НУРМАТОВ Т.А.

к.ю.н., доцент
кафедры международных отношений и права
Дипломатической академии МИД КР
e-mail: tenur@rambler.ru

РИЗАТДИНОВА А.Х.

магистрант 2 – го курса магистратуры
Кыргызско – Российского Славянского университета

УДК 502

**ЖАНЫБАРЛАР ДҮЙНӨСҮН ЭЛ АРАЛЫК-УКУКТУК КОРГОО
МАСЕЛЕЛЕРИ ЖАНА КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНДА
БИОЛОГИЯЛЫК АР ТҮРДҮҮЛҮКТҮ САКТОО**

**ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОЙ ОХРАНЫ
ЖИВОТНОГО МИРА И СОХРАНЕНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО
РАЗНООБРАЗИЯ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

**ISSUES OF INTERNATIONAL LEGAL PROTECTION OF
WILDLIFE AND THE CONSERVATION OF BIOLOGICAL DIVERSITY
IN THE KYRGYZ REPUBLIC**

Аннотация: Авторлор эл аралык жана улуттук деңгээлдерде биологиялык ар түрдүүлүктү сактоо маселелери, азыркы шарттарда жаныбарлар дүйнөсүн коргоону камсыз кылууга багытталган чаралар тууралуу изилдөө жүргүзүштү.

Негизги сөздөр: жаныбарлар дүйнөсүнүн биологиялык ар түрдүүлүгү, биологиялык ар түрдүүлүгү, жаныбарлар дүйнөсүнүн объекттери, жаныбарлар дүйнөсүн коргоо, экология.

Аннотация: Авторы осветили вопросы сохранения биоразнообразия на международном и национальном уровнях, меры направленные на обеспечения защиты животного мира в современных условиях.

Ключевые слова: биологическое разнообразие, биологическое разнообразие животного мира, объекты животного мира, охрана животного мира, экология.

Annotation: The authors highlighted the issues of biodiversity conservation at the international and national levels, measures aimed at ensuring the protection of the animal world in modern conditions.

Keywords: biological diversity, biological diversity of the animal world, objects of the animal world, protection of the animal world, ecology.

Биологическое разнообразие служит основой для создания необходимых условий функционирования экосистем и обеспечения экологических услуг, необходимых для выживания человека и устойчивого развития цивилизации,

вносит вклад в социально-экономическое развитие и достижение Целей развития тысячелетия, включая снижения уровня бедности

⁰.

Сокращение биоразнообразия может привести к дестабилизации биоты, утрате целостности биосферы и ее способности поддерживать важнейшие качества среды, необходимые для жизни на Земле.

Кыргызская Республика как суверенное государство и субъект международного права присоединилась к Конвенции о биологическом разнообразии (далее - КБР), принятой на Саммите Земли в 1992 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Законом Кыргызской Республики «О присоединении к Конвенции о биологическом разнообразии» в 1996 году, что налагает на страну определенные обязательства перед международным сообществом, в том числе по разработке и реализации соответствующих Приоритетов и Плана действий (статья 6 КБР)⁰.

В 2010 году на 10 Конференции Сторон КБР в Нагое (Япония) был принят Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, который включает пять стратегических целей и 20 задач (далее - задачи Айти), которые направлены на повышение устойчивости систем охраняемых районов; интеграцию мер по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в деятельности в продуктивных ландшафтах, морских угодьях и секторах; наращивание потенциала в интересах реализации Картахенского протокола по биобезопасности; наращивание потенциала в регулировании доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод; а также интеграцию обязательств по КБР в процессы планирования на национальном уровне посредством проведения стимулирующих мероприятий.

В соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включающим задачи Айти, принятым на 10 Конференции Сторон КБР⁰, роль настоящих Приоритетов заключается в принятии эффективных мер по сохранению биоразнообразия и устранению утраты биоразнообразия к 2020 году для достижения Концепции указанного Стратегического плана к 2050 году: биоразнообразии оценено по достоинству, оно сохраняется,

⁰ Постановление Правительство Кыргызской Республики “О Приоритетах сохранения биологического разнообразия Кыргызской Республики на период до 2024 года и Плана действий по реализации Приоритетов сохранения биологического разнообразия Кыргызской Республики на 2014-2020 годы” от 17 марта 2014 года № 131// Централизованный банк данных правовой информации Министерство юстиции Кыргызской Республики//<http://cbd.minjust.gov.kg/>

⁰ Нурматов Т.А. Международное экологическое право. Учебно-методическое указание для магистрантов. – Б.: “Максат”, 2013. – С. 7.

⁰ В 2010 году Стороны Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) приняли Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, представляющий собой структуру, рассчитанную на 10 лет, в рамках которой все страны и субъекты деятельности будут принимать меры к сохранению биоразнообразия и обеспечиваемых им выгод для людей. В рамках Стратегического плана было принято 20 амбициозных, но достижимых целевых задач, известных как целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти// Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии//<https://www.cbd.int/undb/media/factsheets/undb-factsheet-sp-ru.pdf>

восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты, принося выгоды, необходимые для всего человечества.

В Законе Кыргызской Республики “О животном мире” даются следующие основные понятия, применяемые в законодательстве:

- **Биологическое разнообразие животного мира** - разнообразие объектов животного мира в экологических системах, в рамках одного вида и между видами.
- **Объекты животного мира** - дикие млекопитающие, птицы, пресмыкающиеся, земноводные, насекомые, рыбы, водные животные и водные беспозвоночные на всех стадиях развития (яйцо, кокон, куколка, молодь, личинка и т.д.), части и другая продукция этих животных.
- **Охрана животного мира** - деятельность, направленная на сохранение биологического разнообразия и обеспечение устойчивого существования и воспроизводства объектов животного мира⁰.

Например, одним из важных документов, в сфере защиты животного мира, которое имеет международное значение является Национальная Стратегия сохранения снежного барса в Кыргызской Республике на 2013-2023 годы⁰.

Основой разработки Национальной стратегии сохранения снежного барса в Кыргызской Республике являются: Конвенция о биологическом разнообразии, Концепция экологической безопасности Кыргызской Республики, утвержденная Указом Президента Кыргызской Республики «О Концепции экологической безопасности Кыргызской Республики» от 23 ноября 2007 года № 506, Четвертый национальный отчет Кыргызской Республики по сохранению биологического разнообразия, иные нормативные правовые акты Кыргызской Республики и международные договоры, участницей которых является Кыргызская Республика.

Стратегия имеет десятилетний срок реализации - на период с 2013 по 2023 годы, исходя из динамики и сложности развития биологического разнообразия и популяций снежного барса в Кыргызской Республике. Стратегия определяет принципы, приоритеты и основные направления политики Кыргызстана в области сохранения снежного барса. На ее основе разрабатывается План действий - система и комплекс конкретных мер и мероприятий по сохранению снежного барса в Кыргызской Республике.

Стратегия разработана по результатам обсуждений на рабочих встречах и заседаниях «круглых столов», рассмотрения и экспертизы подготовленных материалов с участием представителей соответствующих министерств и

⁰ Закон Кыргызской Республики “О животном мире” от 17 июня 1999 года № 59// Централизованный банк данных правовой информации Министерство юстиции Кыргызской Республики//<http://cbd.minjust.gov.kg/>

⁰ Утверждена Постановлением Правительства Кыргызской Республики от 19 октября 2012 года № 732 “Национальная Стратегия сохранения снежного барса в Кыргызской Республике на 2013-2023 годы” //<http://cbd.minjust.gov.kg/>

ведомств, академических институтов и высших учебных заведений, общественности и независимых экспертов, «Союза охраны природы Германии» (далее - NABU), британской природоохранной организации «Фауна энд Флора Интернэшнл» (далее - FFI), «Сети по снежному барсу» (далее - SLN), «Международного фонда по сохранению снежного барса» (далее - SLT) и экологического движения «Алейне».

Таким образом, Кыргызстан, как суверенное государство и субъект международного права, присоединился к Конвенции о биологическом разнообразии согласно соответствующему Закону Кыргызской Республики в 1996 году, что налагает определенные обязательства перед международным сообществом.

Наряду с подготовкой национальных отчетов разработка и реализация Стратегии по сохранению биоразнообразия, в том числе глобально исчезающих видов, являются одним из основных обязательств каждой из сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

Со стороны государственных органов разработана и находится на стадии обсуждения проект Экологического кодекса Кыргызской Республики, одним из основных принципов которого стало усиление межведомственного и межсекторального взаимодействия при решении вопросов рационального природопользования. Введена в действие новая редакция Закона Кыргызской Республики «Об особо охраняемых природных территориях», в соответствии с которым расширяется сеть ООПТ, принимаются другие решения, направленные на сохранение снежного барса и биоразнообразия.

Природоохранное законодательство Кыргызской Республики регулирует отношения в области сохранения снежного барса, но его эффективность недостаточна в связи с тем, что отсутствуют механизмы участия местного населения и не соответствует современным международным стандартам и требованиям.

Как отмечают специалисты, наблюдается несоблюдение агротехнических правил использования земель. Строительство дорожных путей, инфраструктуры, гидростроительных узлов, линий электропередачи высокого напряжения вызывает фрагментацию естественных сообществ, нарушает пути естественной миграции и является одной из причин смертности среди видов, являющихся кормовой базой для снежного барса.

Особой проблемой в сфере экологии является горнодобывающая деятельность, осуществляемая, как правило, в высокогорных экосистемах, являющихся особо хрупкими и уязвимыми, является главным источником фактора беспокойства, разрушения и загрязнения естественных экосистем среды мест обитания снежного барса.

Важно отметить, что на сегодняшний день, Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики является ответственным госорганом за реализацию 12 международных природоохранных конвенций и их протоколов. Это:

1. Конвенция ООН о биологическом разнообразии (Закон КР о присоединении от 26.07.1996г., № 40)

Картахенский протокол о биобезопасности (Закон КР о присоединении от 6.08.2005г. №140)

Нагойский протокол о регулировании доступа к генетическим ресурсам

Цель и задачи Конвенции

Сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам и путем надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии, а также путем должного финансирования.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

1. Включение тематику сохранения биоразнообразия, как основы существования населения и устойчивого развития экономики Кыргызской Республики в деятельности государственных органов и общественных организаций.

2. Снижение нагрузки на биоразнообразие, стимулирование его устойчивое использование.

3. Улучшение охраны и контроля за состоянием экосистем и видового разнообразия.

4. Повышение социальную значимость биоразнообразия и экосистемных услуг, увеличение объемы выгод устойчивого обеспечения экосистемными услугами и традиционными технологиями.

5. Оказание содействие в выполнении Плана действий по реализации Приоритетов сохранения биологического разнообразия Кыргызской Республики на 2014-2020 годы».

6. Для решения национальных экологических проблем в области сохранения биоразнообразия существует возможность привлечения грантовых финансовых средств международных организаций.

7. Страна имеет возможность совместного получения на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам и путем надлежащей передачи соответствующих технологий путем должного финансирования.

2. Рамсарская Конвенция ООН о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местообитания водоплавающих птиц (Закон КР о ратификации от 10.04.2002г., №54)

Цель и задачи Конвенции

Развитие и управление международной сетью водно-болотных угодий, необходимых для сохранения биоразнообразия (главным образом, охраны местообитаний водоплавающих птиц).

Поддержание сохранения устойчивого использования водно-болотных угодий и включения их в мировой список.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

1. Обеспечение поддержки Кыргызской Республики по сотрудничеству с Конвенцией для создания регионального центра в странах Центральной Азии для определения будущих приоритетов для реализации Конвенции в Центральной Азии.

2. Содействие сотрудничеству между странами Центральной Азии по сохранению водно-болотных угодий (ВБУ) и создание единой базы данных по мониторингу мигрирующих водоплавающих птиц.

3. Привлечение поддержки со стороны Конвенции к эффективной коммуникации между различными научными международными организациями, фондами которые занимаются изучением и потреблением ресурсов существующих и потенциальных Рамсарских ВБУ.

4. Определение наиболее важных водно-болотных угодий на территории Кыргызской Республики для включения в список ВБУ.

5. Обмен опытом и информацией о значении сохранения ВБУ, имеющих международное значение.

3. Боннская Конвенция ООН о сохранении мигрирующих видов диких животных (Закон КР. о присоединении от 22.11.2013 г. №205)

Цель и задачи Конвенции

Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных, подписанная 23 июня 1979 года в городе Бонн (в связи, с чем именуется также как Боннская Конвенция), имеет целью сохранение мигрирующих видов и их местообитаний.

Задачами Боннской Конвенции является объединение и взаимная поддержка усилий заинтересованных сторон, представленных государствами (странами) в пределах ареалов (или их частей) тех или иных мигрирующих видов, принимаемых индивидуально или в сотрудничестве целесообразные меры, необходимые для сохранения таких видов и их местообитаний, в особенности по тем из них, статус сохранности которых неблагоприятен.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

В рамках Боннской Конвенции представляется возможным и необходимым развитие взаимодействия с её Сторонами по нижеуказанным вопросам (направлениям).

1. Сотрудничество в оценке состояния мигрирующих видов, формировании и корректировке списков приложений к Конвенции,

2. Координация планов сохранения мигрирующих видов и управления ими,

3. Организация и осуществления исследовательских работ в области экологии и динамики популяций видов с особым учётом их миграции,

4. Обмен информацией по результатам исследований и соответствующим статистическим данным.

5. Участие представителей Кыргызской Республики в заседаниях Конференции Сторон Конвенции, являющейся её органом по принятию решений, и в работе Научного совета Конвенции.

6. Получение организационно-консультативной, технической и финансовой поддержки для осуществления мер по сохранению и регулированию мигрирующих видов на национальном и региональном уровнях.

4. Рамочная конвенция ООН об изменении климата (Закон КР о присоединении от 14.01.2000 г., № 11)

Цель и задачи Конвенции

Стабилизация концентраций парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускал бы опасного антропогенного воздействия на климатическую систему. Такой уровень должен быть достигнут в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

1. Подготовка Национальных сообщений об изменении климата.
2. Подготовка и принятие мер по адаптации и смягчению последствий изменения климата;

3. Проведение научных, технологических, технических, социально-экономических и других исследований, систематических наблюдений и создании банков данных, связанных с климатической системой и предназначенных для углубления познаний;

4. Обмен соответствующей научной, технологической, технической, социально-экономической и юридической информацией, связанной с климатической системой и изменением климата;

5. Оказание содействие в области образования, подготовки кадров и просвещения населения по вопросам изменения климата.

6. Привлечение грантовой и технической помощи международных организаций и финансовых институтов для решения экологических проблем, связанных изменением климата.

5. Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (Пост. ЗС ЖК КР о присоединении от 18.01.1996г. № 304-1)

Цели и задачи Конвенции

Защите здоровья человека и окружающей среды от пагубного воздействия опасных отходов путем регулирования международной торговли в сфере опасных и других отходов, минимизация их образования и трансграничного перемещения и обеспечение их экологически безопасного удаления.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

1. Обмен информацией о трансграничной перевозке опасных и других отходов.

2. Распространение между Сторонами и заинтересованными организациями, непосредственно через секретариат, информациями о перевозке опасных и других отходов в целях совершенствования экологически обоснованного использования таких отходов и предупреждения их незаконного оборота.

3. Предоставление отчетов в соответствии со ст.13 Конвенции «Передача информации» (образование, экспорт и импорт отходов, законодательная база и т.д.) на регулярной основе до конца каждого календарного года за предыдущий календарный год.

4. Участие в международных процессах принятия решений, касающихся вопросов опасных и других отходов и отстаивание позиции страны.

5. Обеспечение выполнения обязанности производителями и перевозчиками в отношении перевозки и удаления опасных и других отходов экологически безопасным способом.

6. Обмен информацией и укрепление национальных возможностей и потенциала в области экологически обоснованного удаления опасных и других отходов, включая передачу технологии, обеспечение технической помощи и содействие сотрудничеству между Сторонами.

7. Подготовка подзаконного акта по регулированию трансграничного перемещения опасных отходов.

8. Участие в решении вопросов ввоза автомобильных шин и покрышек пневматических бывших в употреблении в КР.

9. Рассмотрение, подготовка и представление периодических вопросников в секретариат Конвенции.

10. Участие в вопросах Методических подходов по проведению анализа и оценок документов и сведений, необходимых для осуществления внешнеэкономической деятельности в рамках Евразийского экономического Союза.

11. Участие в вопросах трансграничного регулирования опасных отходов по таможенной территории Евразийского экономического союза, а также с третьими странами.

12. Участие в работе Региональной рабочей группы по созданию региональной системы управления отходами электронного и электротехнического оборудования в странах СНГ, инициированный Центром международного промышленного сотрудничества ЮНИДО в Российской Федерации.

6. Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Закон КР о ратификации от 15.01.2000г., № 15)

Цели и задачи Конвенции

Обеспечение общей ответственности в международной торговле отдельными опасными химическими веществами для охраны здоровья

человека и окружающей среды от потенциально вредного воздействия и содействие их экологически обоснованному использованию посредством процедуры ПОС, путем облегчения обмена информацией об их свойствах, закрепления положений об осуществлении на национальном уровне процесса принятия решений, касающихся их импорта и экспорта.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

1. Взаимодействие в сфере применения отдельных опасных химических веществ и пестицидов, в частности отношения в международной торговле:

а) запрещенными или строго ограниченными химическими веществами;
б) особо опасными пестицидами и пестицидными составами, вызывающими проблемы со здоровьем человека.

2. Обеспечение экспорта/импорта химических веществ и пестицидов, охватываемых процедурой ПОС согласно решениям Сторон.

3. Обмен информацией и укрепление национальных возможностей и потенциала в области рационального использования химических веществ, включая передачу технологии, обеспечение технической помощи и содействие сотрудничеству между Сторонами.

4. Стороны, располагающие более совершенными программами регулирования химических веществ, оказывают техническую помощь, включая профессиональную подготовку, другим Сторонам в деле развития их инфраструктуры и повышения потенциала в области рационального использования химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла.

5. Участие в международном процессе принятия решений касающихся опасности химических веществ и пестицидов и отстаивание позиции страны.

В соответствии с положениями Роттердамской конвенции, особо опасные химические вещества, предлагаемые под действие процедуры ПОС включаются в приложение III к конвенции решением Конференции Сторон, принимаемым на основе консенсуса.

В последнее время, странами Европейского Союза очень активно выдвигается вопрос внесения хризотилового асбеста в Приложение III Роттердамской конвенции.

При этом, мнения Сторон Роттердамской конвенции по данному вопросу разделяется.

Кыргызская Республика выступает против внесения хризотилового асбеста в Приложение III Роттердамской конвенции.

6. Содействие регулированию вопросов импорта и экспорта химических веществ и пестицидов в рамках Евразийского Экономического Союза.

7. Венская конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой (Закон КР о ратификации от 15.01.2000г №16)

Цель и задачи Конвенции

Защита здоровья человека и окружающей среды от неблагоприятных последствий, которые являются или могут являться результатом человеческой деятельности, изменяющей или способной изменить состояние озонового слоя.

Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, является одним из наиболее успешных примеров международного сотрудничества в деле устранения глобальной экологической угрозы, последствия которой сказались бы катастрофическим образом на всей планете.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

1. Содействие выполнению обязательств Кыргызской Республики по Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой и реализация Государственной программы по прекращению использования ОРВ в Кыргызской Республике.

2. Повышение потенциала для обеспечения ускоренного прекращения использования ОРВ;

3. Улучшение координации и мониторинг выполняемых действий по ограничению ОРВ;

4. Улучшение сбора данных, систем анализа и распространения информации по вопросам, касающимся озонового слоя;

5. Обмен информацией с другими Сторонами и органами, образованными в рамках Монреальского протокола;

6. Улучшение систем отчетности по представлению данных потребления ОРВ.

7. Разработка механизма квотирования импорта ОРВ с учетом существующих нужд промышленности и народного хозяйства.

8. Создание системы обязательной аттестации и обучения специалистов, которые монтируют и обслуживают климатические и холодильные системы,

9. Эффективные институциональные меры для стимулирования распространения альтернативных озонобезопасных хладагентов.

8. Конвенция по международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) (Закон КР о присоединении от 30.11.2006г. №192)

Цель и задачи Конвенции

Предоставление гарантии, что международная торговля дикими животными и растениями не создаёт угрозы их выживанию и соглашение представляет различные степени защиты для более чем 33 000 видов животных и растений.

Секретариат СИТЕС работает по установлению контроля над международной торговлей определенными видами. Условия конвенции требуют, чтобы весь импорт, экспорт, реэкспорт и интродукция из моря определенных видов животных и растений проводился на основании разрешений и сертификатов.

Каждая Сторона Конвенции обязана представить Секретариату - государственный орган, который осуществляет контроль над системой лицензирования, а также как минимум один научный орган, уполномоченный давать экспертную оценку эффективности торговли обозначенными видами.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

1. Работа по усилению импорта/экспорта видов животного мира, а также их частей и дериватов, включенных в Приложения СITES, Административным органом СITES в КР – ГАООСиЛХ при ПКР (выдача разрешений в строгом соответствии с положениями СITES, резолюциями конференций сторон, уведомлениями Секретариата СITES и соответствующими нормативными правовыми актами Кыргызской Республики).

2. Дальнейшее вовлечение в тесное взаимодействие соответствующих подразделений органов исполнительной власти Кыргызской Республики в деятельности работы Конвенции.

3. Продолжение работы по усилению защитных свойств разрешений.

4. Обеспечение взаимопомощи и дальнейшего обмена информацией по торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения, между Кыргызской Республикой и странами-участниками Конвенции СITES. Список регулируемых видов составляется на Конференции Сторон, которая созывается не реже, чем раз в два года.

5. Укрепление сотрудничества с Секретариатом СITES по вопросам предотвращения нелегальной торговли объектами растительного и животного мира, находящимися под угрозой исчезновения⁰.

9. Стокгольмская конвенция ООН о стойких органических загрязнителях (СОЗ) (Закон КР о ратификации от 19.07.2006г. № 114)

Цель и задачи Конвенции

Охрана здоровья человека и окружающей среды от негативного воздействия стойких органических загрязнителей.

Основными обязанностями стороны, ратифицировавшей Стокгольмскую конвенцию, является:

- принятие мер по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства;
- принятие мер по сокращению или ликвидации выбросов, связанных с запасами или отходами;
- разработка и периодический пересмотр и обновление Национального плана выполнения Стокгольмской конвенции;
- принятие мер по выполнению Национального плана выполнения Стокгольмской конвенции.

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

⁰ Информацию о видах фауны и флоры, включенных в приложения Конвенции СITES можно найти на нижеследующих сайтах:

[http:// www.cites.org](http://www.cites.org)

http://www.eurasiancommission.org/ru/act/trade/catr/nontariff/Pages/ediny_perachen_30.aspx (Евразийская экономическая комиссия → Деятельность → Торговля → Единый перечень товаров, к которым применяются меры нетарифного регулирования в торговле с третьими странами п.п. 2.7).

1. Совершенствование законодательной и институциональной базы в сфере безопасного обращения с СОЗ;
2. Обучение специалистов безопасному обращению с токсичными веществами, включая СОЗ;
3. Содействие в повышении информированности населения Кыргызстана об опасности влияния СОЗ на здоровье человека и окружающую среду;
4. Содействие в подготовке, пересмотре и обновлении Национального плана выполнения Стокгольмской конвенции о СОЗ;
5. участие КР на совещаниях Конференции Сторон Стокгольмской конвенции;
6. Проведение полной инвентаризации СОЗ в Кыргызстане;
7. Минимизация выбросов СОЗ в окружающую среду и изучение влияния СОЗ на здоровье населения Кыргызстана;
8. Внедрение использования безопасных альтернатив СОЗ содержащих веществ в народном хозяйстве;
9. Строительство центрального склада ПХД и устаревших пестицидов;
10. Ремедиация почв загрязненных СОЗ в Кыргызской Республике;
11. Привлечение технической помощи для решения проблем, связанных со стойкими органическими загрязнителями.

10. Конвенция ЕЭК ООН об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Закон КР о присоединении от 12.01.2001г. № 6)

Цель и задачи Конвенции

Конвенция устанавливает обязательства Сторон в отношении оценки воздействия на окружающую среду конкретных видов деятельности на ранних стадиях планирования. Она также содержит общие обязательства Сторон уведомлять и консультироваться друг с другом при рассмотрении проектов, которые могут оказать значительное вредное воздействие на окружающую среду за пределами границ одного государства.

Конвенция является инструментом, обладающим большим потенциалом, способствующим сотрудничеству Сторон, совместному обсуждению проблем, налаживанию контактов и поиску общих путей решения возникших вопросов.

Направление сотрудничества в рамках Конвенции

1. Оказание технической консультативной помощи и поддержки в совершенствовании законодательства и институциональной базы КР для осуществления Конвенции.
2. Создание потенциала в проведении ОВОС, СЭО и для осуществления Конвенции (семинары, тренинги, пилотные проекты)
3. Повышение осведомленности органов власти, которые принимают решения по реализации намечаемой деятельности (семинары, тренинги, ознакомительные поездки).
4. Субрегиональное сотрудничество и создание потенциала для усиления контактов между Сторонами (семинары, тренинги, конференции).

11. Конвенция ЕЭК ООН о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (Закон КР о присоединении от 14 января 2000 г. №11)

Цель и задачи Конвенции.

Разработка долгосрочной политики и стратегии в отношении загрязнения воздуха, внедрение системы регулирования качеством воздуха, снижение и предотвращение загрязнения воздуха в регионе путем использования наилучшей доступной технологии, а также посредством обмена информацией между Сторонами по научной деятельности и техническим мерам (технологии сокращения выбросов).

Направления сотрудничества в рамках Конвенции

1. Обмен информацией консультациями, результатами научных исследований и мониторинга загрязнения атмосферного воздуха, данными национальной отчетности по выбросам, примерам положительной практики, связанных с сокращением выбросов загрязняющих веществ в атмосферу

2. Разработка наилучшей природоохранной политики и стратегических решений в области трансграничного загрязнения атмосферного воздуха;

3. Проведение научных исследований по действующим и перспективным технологиям по снижению выбросов, контролю и определению объемов выбросов;

4. Проведение оценки воздействия выбросов загрязняющих веществ на здоровье населения и экосистемы;

5. Проведение экономической, социальной и экологической оценки альтернативных мер для достижения целей в области охраны атмосферного воздуха, включая сокращение трансграничного загрязнения воздуха на большие расстояния;

6. Участие в программах обучения по повышению потенциала экспертов в области загрязнения атмосферного воздуха, развитию институциональной структуры управления качеством воздуха.

12. Орхусская Конвенция ЕЭК ООН о доступе к экологической информации и об участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам в области охраны окружающей среды (Закон КР о присоединении от 12.01.2000г., №5).

Таким образом, современный комплексный подход к проблемам охраны окружающей среды требует развития сети особо охраняемых природных территорий (ООПТ), охраны редких видов растений и животных, занесенных в Красную книгу Международного союза охраны природы (МСОП) и в Красную книгу Кыргызской Республики.

В Кыргызской Республике организованы 90 различных объектов, образующих сеть ООПТ, общей площадью 1,2 млн га, что составляет 6,0 % территории республики.

Несмотря на имеющуюся в Кыргызской Республике устойчивую тенденцию расширения площади ООПТ, в настоящее время ситуация в них регулярно ухудшается, что может в самое ближайшее время привести к потере наиболее ценных природных объектов.

Наиболее актуальными проблемами для ООПТ Кыргызской Республики в данное время являются:

- расположение населенных пунктов на территории и в границах ООПТ, которые осуществляют хозяйственную деятельность, нередко приводящую к конфликтным ситуациям;
- слабая материально-техническая база;
- устаревшие методология и подходы ведения заповедного дела, мониторинга и оценки биоразнообразия;
- отсутствие механизма развития экологического туризма;
- слабый кадровый потенциал;
- отсутствие информации о реальном положении дел в заказниках и памятниках природы, а также в других категориях ООПТ.

Источники и литература:

1. Боконбаев К.Д. Экология, окружающая среда и безопасность Кыргызстана. – Бишкек, 2004. –176 с.
2. Копылов М.Н. Введение в международное экологическое право/ – М.: РУДН, 2007. – 267 с.
3. Национальный доклад о состоянии окружающей среды Кыргызской Республики 2006 - 2011 гг. Утверждена постановлением Правительства Кыргызской Республики от 25 января 2012 года № 55 . – Бишкек, 2012. 170 с.
4. Нурматов Т.А. Международное экологическое право. Учебно-методическое указание для магистрантов. – Б.: “Максат”, 2013.
5. Закон Кыргызской Республики “О животном мире” от 17 июня 1999 года № 59// Централизованный банк данных правовой информации Министерство юстиции Кыргызской Республики//<http://cbd.minjust.gov.kg/>
6. Постановление Правительство Кыргызской Республики “О Приоритетах сохранения биологического разнообразия Кыргызской Республики на период до 2024 года и Плана действий по реализации Приоритетов сохранения биологического разнообразия Кыргызской Республики на 2014-2020 годы” от 17 марта 2014 года № 131// Централизованный банк данных правовой информации Министерство юстиции Кыргызской Республики//<http://cbd.minjust.gov.kg/>
7. Постановление Правительства Кыргызской Республики от 19 октября 2012 года № 732 “Национальная Стратегия сохранения снежного барса в Кыргызской Республике на 2013-2023 годы” //<http://cbd.minjust.gov.kg/>

**ВЫСТУПЛЕНИЯ И ДОКЛАДЫ УЧАСТНИКОВ НАУЧНО –
ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ, ПОСВЯЩЕННОЙ 80 –
ЛЕТИЮ ВИДНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДЕЯТЕЛЯ
Б. СЫДЫКОВА**

**ВЫСТУПЛЕНИЕ РУКОВОДИТЕЛЯ ЦЕНТРА ИСМИ
Б.МУСТАФАЕВА «О СОСТОЯНИИ И ПЕРСПЕКТИВАХ РАЗВИТИЯ
УЗБЕКско-кыргызского СОТРУДНИЧЕСТВА»**

Уважаемые коллеги!

Дамы и господа!

Прежде всего, позвольте выразить искреннюю признательность организаторам сегодняшнего мероприятия за приглашение и возможность принять участие в столь представительном мероприятии, научно-практической конференции, посвященной 80-летию со дня рождения видного государственного деятеля бывшего посла Кыргызской Республики в Республике Узбекистан Сыдыкова Батырали Сыдыковича, а также за оказанное гостеприимство.

Необходимо особо отметить, что руководством Кыргызстана сегодня уделяется большое внимание увековечиванию памяти выдающихся дипломатов, внесших существенный вклад в упрочение внешнеполитических позиций Кыргызстана на международной арене. Подобные акции памяти содействуют обеспечению преемственности поколений дипломатов и передаче бесценного опыта от старших к младшим.

Говоря о личности Батырали Сыдыкова, следует отметить, что он отдавал себя до последнего служению во благо кыргызского народа и обладал исключительными человеческими качествами. Как вспоминают его ученики, он щедро делился с ними своим богатым дипломатическим опытом и мастерством, делал это методично и терпеливо. Батырали Сыдыков всегда поддерживал дружественные и добрососедские отношения между Узбекистаном и Кыргызской Республикой.

Все те ростки, которые заложены в период, когда Батырали Сыдыкович возглавлял кыргызскую дипломатическую миссию в Ташкенте, воплотились в вполне конкретные плоды в виде интенсивного политического диалога и активных торгово-экономических и гуманитарных связей, которые в настоящее время развиваются между нашими странами.

Об этом свидетельствуют следующие факты.

Во-первых, интенсивность встреч на высшем уровне. Так, 13-14 декабря 2017 г. состоялся официальный визит президента Кыргызской Республики С. Жээнбекова в Узбекистан. В ходе переговоров главы государств подтвердили свою решимость активно развивать и укреплять отношения стратегического партнерства, дружбы, добрососедства и доверия между Республикой Узбекистан и Кыргызской Республикой.

В течение 2018-2019 гг. проведен ряд встреч президента Республики Узбекистан Ш. Мирзиёева с президентом Кыргызской Республики С. Жээнбековым. В частности, они встретились «на полях» Первой консультативной встречи глав государств ЦА в г. Астана, VI-VII саммита глав государств Совета сотрудничества тюркоязычных стран, прошедшем в городе Чолпон-Ата Иссык-Кульской области Кыргызстана и на других мероприятиях.

Благодаря данным встречам, а также политической воле глав двух государств, был придан мощный импульс для развития и укрепления отношений между странами. На этом фоне сотрудничество обогащается новым содержанием, расширяется обмен визитами на уровне парламентов, министерств и ведомств, а также регионов.

В мае 2018 г. в Фергане прошло первое заседание узбекско-кыргызской межпарламентской комиссии, в рамках которой стороны подписали регламент комиссии по сотрудничеству Олий Мажлиса (Парламента) Узбекистана и Жогорку Кенешем (Парламента) Кыргызской Республики. В рамках заседания подписан меморандум между Институтом проблем законодательства и парламентских исследований при парламенте Республики Узбекистан и Научно-исследовательским центром аппарата законодательного органа Кыргызской Республики.

28 марта 2018 г. в г. Фергана состоялось первое заседание Совета глав приграничных областей Кыргызстана и Узбекистана. А в декабре в г. Оше прошло второе заседание Совета глав приграничных областей. В нём стороны рассмотрели вопросы реализации соглашений о межрегиональном сотрудничестве, развитии торгово-экономических отношений, а также углублении гуманитарно-культурных связей и улучшении условий пересечения границы между странами.

Во-вторых, установленный открытый и доверительный диалог на высшем уровне заложил прочную основу для интенсификации сотрудничества во всех сферах, в том числе в наращивании торгово-экономического потенциала.

Растущее обоюдное стремление к укреплению всесторонних отношений в экономическом плане между двумя странами демонстрируют цифры. Так, по итогам 2018 г. товарооборот между двумя странами составил около 480 млн. долл., что в три раз больше по сравнению с 2016 г. Увеличению товарооборота способствует также подписание в 2017 г. между таможенными ведомствами об организации упрощенного порядка осуществления таможенных операций при перемещении товаров и транспортных средств.

В-третьих, Узбекистан, как и Кыргызстан, не имеющая выхода к морю страна, заинтересована в успешном развитии транспортных маршрутов, обеспечивающих кратчайший и эффективный выход на внешние рынки. Наибольший интерес для сторон представляет проект строительства железнодорожной магистрали «Узбекистан-Кыргызстан-Китай», которая

будет способствовать повышению привлекательности и более полной реализации транзитного потенциала Центральной Азии.

Согласно оценкам Института Центральной Азии и Кавказа университета Дж. Хопкинса, транспортная замкнутость серьезно сдерживает экономический рост стран нашего региона. Это способствует отставанию в развитии от морских государств на 20%.

Кроме того, снижаются объемы ВВП по паритету покупательской способности до 57%. Установление железнодорожного сотрудничества не только позволяет увеличить грузопоток по направлению Узбекистан-Китай, но и создает предпосылки для роста потока кыргызских товаров по западному маршруту через Узбекистан.

В транспортно-коммуникационной сфере также предпринимаются меры по увеличению числа авиарейсов, организации новых железнодорожных и автобусных маршрутов и расширению масштаба автомобильных, железнодорожных, авиаперевозок между странами. Задействован автомобильный коридор «Ташкент – Андижан – Ош – Иркештам – Кашгар» (2018 г. 14 тыс. тн, за 9 мес. 2019 г. 15,9 тыс. тн). Транспортный коридор также способствует увеличению товарооборота с третьими странами. Более того, авиарейсы «Ташкент – Бишкек» и «Бишкек – Ташкент» увеличены до 4 раз в неделю.

В-четвертых, положительная динамика прослеживается в вопросах развития сотрудничества между Узбекистаном и Кыргызстаном в водно-энергетической сфере. В настоящее время идут работы по подписанию с Кыргызстаном Межведомственного соглашения о создании совместной двусторонней водохозяйственной комиссии для достижения конструктивного решения по вопросам в водно-энергетической сфере.

Примечательно, что в рамках эффективного использования водно-энергетических ресурсов в летний период Кыргызская Республика получила дополнительные финансовые средства за счет экспорта электроэнергии в Узбекистан. К примеру, в 2017-2018 гг. было экспортировано 2 млрд. киловатт-часов электроэнергии на сумму 40 млн. долл. Таким образом, восточные регионы Узбекистана были обеспечены бесперебойным электроснабжением.

В-пятых, разрешаются самые наболевшие вопросы, накопившиеся годами, в том числе по границе. Важным фактором в данном направлении являются достигнутые договоренности по ключевым вопросам – договор о государственной границе и улучшении условий пересечения границы между странами. На сегодняшний день действует 60-дневный безвизовый режим. Необходимо указать, что они основываются на принципах «границы должны быть основой для дружбы народов, а не предметом раздора». В этой связи для создания более благоприятных условий жителям приграничных районов двух стран на сегодняшний день функционируют 18 пунктов пропуска.

Вышеназванные меры положительным образом сказываются на активизации связей в сфере туризма. Кроме того, с Федерацией профсоюзов

Узбекистана достигнута договоренность о совершенствовании организации отдыха узбекских работников в Иссык-Куле. Основным направлением для отдыхающих выбран маршрут по железной дороге «Ташкент – Бишкек – Балыкчи». Это способствует увеличению числа совершаемых поездок со стороны граждан обеих стран. Так, за 2018г. в обоих направлениях узбекско-кыргызскую границу пересекли 10 млн. граждан двух стран, что в 6 раз больше чем в 2016 г.

В-шестых, на сегодняшний день невозможно представить какое-либо взаимодействие без культурно-гуманитарного сотрудничества. Испокон веков узбеки и кыргызы живут бок о бок. Они связаны общностью исторических, духовных корней, культуры, традиций, обычаев.

В данном контексте нужно отметить, что постановление Президента Шавката Мирзиёева «О широком праздновании 90-летия со дня рождения великого писателя и общественного деятеля Чингиза Айтматова» от 2 апреля 2018 г. может рассматриваться в качестве важного фактора в развитии культурно-гуманитарных отношений между нашими странами. В рамках празднования юбилейной даты проведен ряд мероприятий. Так, улица Бодомзор йули в городе Ташкенте уже переименована в честь выдающегося писателя, дипломата, философа, общественного деятеля Чингиза Айтматова. Кроме того, установлен бюст писателя в школе №33 Паркентского района Ташкентской области. Издана книга воспоминаний «Чингиз Айтматов и Узбекистан», снят документальный фильм о жизни и творчестве писателя.

Слова Чингиза Айтматова о том, что «кыргызы и узбеки – народы, которые едины по крови и говорят на одном языке» объясняют многое.

В 2017-2018 гг. успешно проведены Дни культуры Узбекистана в Кыргызской Республике и Кыргызстана в Республике Узбекистан. При этом улучшение культурно-гуманитарных связей послужило также росту интенсивности взаимных визитов деятелей культуры и искусства двух стран. Стало традиционным проведение гастролей и творческих вечеров.

Уважаемые коллеги!

Сегодня наши страны в равной степени сталкиваются с такими вызовами и угрозами, которые не признают границ, как терроризм и экстремизм, торговля людьми и наркотиками, организованная преступность.

Серьезную угрозу экономической и экологической безопасности, жизни и здоровью наших граждан представляют чрезвычайные ситуации и стихийные бедствия, причины и последствия которых в основном носят трансграничный характер.

Убежден, что только сообща и объединив усилия мы сможем эффективно противостоять вызовам и угрозам. Мы исходим из понимания, что нельзя делить угрозы безопасности на «свои» и «чужие», и твердо придерживаемся принципа «неделимости безопасности».

Кыргызская пословица гласит «Жаман туугандан жакшы коңшу артык» (Лучше хороший сосед, чем плохая родня). Аналогичное высказывание также существует и у узбекского народа. Несомненно, дружеские отношения между

Республикой Узбекистан и Кыргызской Республикой будут способствовать не только развитию двух стран, но и всего центральноазиатского региона.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ЧПП КР, ПРОФЕССОРА КАФЕДРЫ
“ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ И КОНСУЛЬСКАЯ СЛУЖБА”
САРАЛИНОВА М.У. НА НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ, ПОСВЯЩЕННОЙ 80-ЛЕТИЮ ВИДНОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО ДЕЯТЕЛЯ Б.СЫДЫКОВА.**

Уважаемые коллеги!

Когда мне предложили принять участие в этом мероприятии и выступить, я без колебаний согласился, т.к. посчитал своим долгом рассказать о Б. Сыдыкове в силу того, что я знал его и горжусь тем, что имел близкое знакомство с этим неординарным человеком.

Его трудовую и общественно – политическую деятельность можно считать образцовой и поучительной. Ему было чуждо самолюбование и выпячивание своей персоны. Любую работу выполнял добросовестно и ответственно.

Я вкратце из-за дефицита времени остановлюсь на его деятельности в качестве ЧПП в Узбекистане.

Кто такой официальный дипломат, т.е. карьерный дипломат? Карьерными дипломатами называют тех, кто прошел все ступеньки дипломатической службы. Это дипломатические должности и ранги, такие как атташе, 3-ий секретарь, 2-ой секретарь, 1-ый секретарь, советник, советник-посланник, посол. Такие дипломатические ранги присваиваются пожизненно и сохраняются даже, если человек уходит с дипломатической службы. ЧПП-высший дипломатический ранг в дипломатической карьере. Бывают и политические назначенцы. Как правило, это люди, которые завоевывают уважение в обществе, свой авторитет в политике, в экономике, в культуре, журналистике и вообще в творческой и научной сфере.

Послами во все времена считались наиболее культурные и образованные люди. Ибо каждое слово Посла весомо, выпестовано и полно смысла.

Посол должен обладать большим кругозором, обширными знаниями, разбираться во всех сферах человеческой деятельности, обладать даром убеждения и толерантности; быть хорошим психологом. Всеми этими качествами обладал Б.Сыдыков.

Послы тоже имеют свои принципы дружественности, миролюбия, в то же время они решительны в отстаивании интересов своего государства и понимают, что политику и дипломатию надо делать чисто.

В своей книге «Узбекистан: пять лет сотрудничества, равных десятилетиям»

Батыралы Сыдыков пишет: По ходу ознакомившись этой находкой (дипломатией) и её историей я все больше убеждаюсь в исполнительном своеобразии и огромной ответственности перед своей Родиной и мировой общественностью. Ведь в истории полно примеров, когда благодаря

деятельности посольств предотвращаешь войны, международные конфликты, укреплялись экономические, культурные, военные связи ради сохранения мира и укрепления стабильности в регионе. Недаром говорят, что Посольство — это маленькое государство в государстве.

Батыралы Сыдыкович обладал острым умом и воображением, сильной волей, твердым характером и трудолюбием. Он отличался спокойствием, настойчивостью и требовательностью. В общении с людьми был вежлив, никогда не повышал голос, был очень осторожен, общался с незнакомыми официально и строго.

Мне его сотрудники и коллеги У.Саралаев, Б.Секимов, Р.Бийбосунов рассказывали много хорошего.

Ежедневные совещания с сотрудниками походили в деловой обстановке, каждый вопрос прорабатывался глубоко, обсуждения детально применяемые решения заставляли делать соответствующие выводы. И это было для сотрудников посольства большой и важной жизненной школой, подлинной академией ведь Батыралы Сыдыков обладал большим жизненным и практическим опытом.

Несмотря на многолетний опыт работы в должности крупных руководителей в области, в жизни он общителен, не коммуникабельным, понимающим все премудрости общения, поэтому в коллективе был здоровый морально-политический климат.

Несколько слов о супруге Б.Сыдыкова: «Манасты Манас кылган Каныкей». Дай Бог здоровья его супруге, Гуля Азизовна прекрасной души человек, обаятельная натура, относилась к членам посольства как к своей семье, не забывая при этом заботиться и помогать им своим мудрым советом, а если надо, то оказать реальную помощь. Она была надежной помощницей и опорой мужу-послу.

Благодаря усилиям Батыралы Сыдыковича за период его работы здание посольства, расположенное в центре Ташкента и состоял из трех одноэтажных саманных зданий, которые были полностью снесены и на его месте построили комплекс, состоящий из трех двухэтажных зданий с красивым парадным главным корпусом, просторным залом для приемов, официальным помещением, гостиницей и столовой.

Он потратил много сил, энергии и нервов. Зато ныне Посольство Кыргызской Республики в Ташкенте расположено в одном из красивейших и функциональных зданий среди других загранучреждений города.

За время его работы в Узбекистане, произошли достаточно заметные события, которые составляют веху в истории кыргызско-узбекской дружбы. Например, в 1986 году между Кыргызстаном и Узбекистаном было подписано соглашение о вечной дружбе.

Считаю, что сегодняшнее мероприятие хороший повод еще раз осмыслить сделанные нашими предшественниками, извлечь уроки и трудиться дальше с полной отдачей.

**СТАТЬИ И ДОКЛАДЫ ПРОФЕССОРСКО –
ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ
АКАДЕМИИ МИД КР**

ЕЛИЗАРОВ А. Б.

ст. преподаватель кафедры
переводоведения и практики перевода
Переводческий факультет, МГЛУ

УДК 81

**РОЛЬ ФОНОВЫХ ЗНАНИЙ В РАБОТЕ ПЕРЕВОДЧИКА
(НА ПРИМЕРЕ СТАТЬИ С САЙТА CNN.COM)**

**КОТОРМОЧУНУН ИШИНДЕГИ ФОНДУК БИЛИМДИН РОЛУ
(CNN.COM САЙТТАГЫ МАКАЛАНЬИН ҮЛГҮСҮНДӨ)**

**THE ROLE OF BACKGROUND KNOWLEDGE IN THE WORK OF
THE TRANSLATOR
(EXAMPLE OF AN ARTICLE FROM CNN.COM WEBSITE)**

Аннотация: Статья содержит в себе как общие оценки актуальности профессионального перевода в сфере современной межъязыковой коммуникации, так и отдельные методические рекомендации по технике перевода с учетом фоновых знаний и переводческой компетенции в работе переводчика. При этом особый акцент сделан на фоновые знания переводчика, их роль как важнейшего фактора понимания текста, с одной стороны, и культуры народа, с другой стороны.

Ключевые слова: фоновые знания, техника перевода, нюансы и оттенки значения слов и выражений, социально политический аспект перевода, контекст, переводческая компетенция.

Annotation: The article contains both general assessments of the relevance of professional translation in the field of modern interlingual communication, and individual methodological recommendations on translation techniques, taking into account background knowledge and translation competence in the work of the translator. At the same time special emphasis is placed on the background knowledge of the translator, their role (background knowledge) as an important factor in understanding the text, on the one hand, and the culture of the people on the other hand.

Key words: background knowledge, translation technique, nuances and shades of meaning of words and expressions, socio-political aspect of translation, context, translation competence.

Аннотация: Макалада азыркы тил аралык коммуникация чөйрөсүндөгү кесиптик которуунун актуалдуулугунун жалпы баасы, ошондой эле котормочунун ишиндеги которуу компетенциясы жана которуунун техникасы боюнча методикалык сунуштама

берилген. Аны менен бирге, бир жагынан текстти түшүнүүсүнүн маанилүү факторундагы ролу, экинчи жагынан элдин маданиятын эске алган котормочунун фондук билимине өзгөчө көңүл бурулган.

Ачкыч сөздөр: фондук билимдер, которуунун техникасы, нюанстар жана сөздөрдүн кошумча мааниси оттенки, которуунун социалдык саясий аспектиси, контекст, которуунун компетенциясы.

Образование есть основа дальнейшего развития личности. Недаром на ум приходит пословица «век живи – век учись». Особенно актуально это становится в современном мире. Выпускникам переводческих факультетов лингвистических вузов недостаточно владеть лишь профилирующими знаниями. В своей работе они неизбежно сталкиваются с новейшими компьютерными технологиями, кроме этого, переводчик должен разбираться в целом ряде других наук, чтобы уметь переводить правильно и не допускать досадных оплошностей. В процессе перевода фоновые знания помогают правильно понять все нюансы и оттенки того, что мы читаем или воспринимаем на слух, а затем переводим. Они, фактически, дополняют знания и умения переводчика и помогают получить о предмете новую информацию.

Л.К. Латышев определяет переводческую компетенцию следующим образом: это «совокупность знаний, умений и навыков, позволяющих переводчику успешно решать свои профессиональные задачи». ¹

Марко Руччи утверждает, что «переводчиков отличает от других билингов не само знание нескольких языков и не их собственная языковая компетенция в этих языках, а их способность применять их в сложной деятельности по обработке информации в межъязыковой коммуникации». ²

Как известно, переводу текста предшествует предпереводческий анализ, во время которого переводчик определяет общую стратегию перевода, а также анализирует возможные языковые соответствия и трудности в тексте, намечает принципы выбора конкретных вариантов их перевода. Именно в этот момент переводчик решает, что представляет из себя текст и как должен строиться перевод.

Фоновые знания также оказываются необходимы и при переводе публицистического текста.

Разберем важность фоновых знаний на примере статьи «What NFL controversy means to Trump: Show time!» (CNN, September 26, 2017).

Proving he considers the presidency similar to his previous job as the host of a "Lord of the Flies"-style reality show, Donald Trump said in a Monday night dinner that he was thrilled by the response to his recent race-baiting performance in Alabama.

Варианты студентов: «В понедельник на официальном ужине Дональд Трамп доказал, что для него работа на посту президента не отличается от его предыдущей должности ведущего реалити-шоу а-ля «Повелитель мух».

«Всеми своими действиями Трамп демонстрирует, что президентство для него то же самое, что и работа ведущим реалити-шоу а-ля «Повелитель мух».

Дональд Трамп, действительно, был ведущим одного из популярных реалити-шоу на американском телевидении. Программа называлась “The Apprentice”, в русском варианте встречались названия «Кандидат» и «Ученик». Как и большинство подобных шоу, «Кандидат» построен на стандартной схеме, где победить может лишь один. Автор статьи неспроста делает отсылку к роману Уильяма Голдинга «Повелитель мух», поскольку в программе открываются самые тёмные стороны участников. Но надо ли переводчику следовать за дословностью автора? Можно использовать прием конкретизации и познакомить читателя с информацией о Трампе, которую, возможно он не знал, а именно работу ведущим в программе «Кандидат».

As CNN's Jim Acosta reports, Trump was energized by the effects of his speech, which wounded many of his fellow citizens.

Варианты студентов: «Как сообщает Джим Акоста из CNN, Трамп был взбудоражен эффектом от своей речи, которая обидела многих его сограждан».

«По словам журналиста CNN Джима Акоста, Трамп был приятно шокирован эффектом своей речи, которая ранила многих его сограждан.»

«По информации журналиста CNN Джима Акосты, Трамп был возбужден эффектом своей речи, которая оскорбила многих граждан».

При переводе статьи необходимо учесть, что написана и опубликована она на сайте CNN, который представляет интересы демократов и жёстко критикует политику и самого Трампа. Поэтому при переводе предложения стоит помнить, что Трамп не ставил своей целью кого-то обидеть, однако из приведенных примеров перевода можно сделать именно такой вывод. Всего лишь добавив «между тем», переводчик передаст нюанс, который изначально заложен в тексте автором-демократом.

«По информации журналиста CNN Джима Акосты, Трамп был воодушевлён эффектом, произведённым его речью, которая между тем оскорбила многих сограждан».

But rather than acknowledge his mistakes, he is willing to blame everyone else, from Senator John McCain, who opposes repeal and replace, to Attorney General Jeff Sessions, who recused himself from the Russia investigation.

Варианты студентов: «Но вместо того, чтобы признать свои ошибки, он хочет обвинить в своих неудачах всех, начиная с сенатора Джона МакКейна, который против отмены или замены».

«Но вместо того, чтобы признать свои ошибки, он винит всех вокруг, начиная с сенатора МакКейна, до генерального прокурора Джеффа Сешнса, который отказался участвовать в расследовании дела о сговоре с Россией.»

Чтобы правильно перевести данное предложение и ввести читателя в заблуждение, либо же просто потерять часть информации, переводчик должен знать, что законопроект, который Трамп внес в Конгресс и который предусматривал отмену и замену систему здравоохранения, разработанной

при президенте Обаме (Obamacare), назывался “Repeal and Replace Obamacare”. По ряду причин автор статьи не заковычил repeal and replace, а также опустил Obamacare. Понятно, что для американцев это знакомое название, особенно для тех, кто регулярно следит за политическими новостями. Данный пример – яркий образец того, что переводчик должен быть «в теме» переводимых им новостей.

This is a man who cried "reverse discrimination" when he was asked to obey fair housing laws in the 1970s.

Варианты студентов: «Это - человек, который кричал об «обратной дискриминации», когда его попросили соблюдать закон о справедливом решении жилищных вопросов в 1970-х годах».

«Он жаловался, что подвергся «обратной дискриминации», когда его принудили подчиняться жилищному законодательству в 70-х.»

Второй вариант допустим (в этом случае студент при переводе использовал прием генерализации), но для отражения полной картины можно дать развернутый вариант: «антидискриминационные законы в области продажи жилья и сдачи его внаем».

Speaking to a largely white crowd in a state with a tragic history of racism, he chastised a handful of football players who respectfully knelt during the National Anthem.

Варианты студентов: «Обращаясь к широкой публике, состоящей преимущественно из белых людей, в штате, в котором много всего плохого произошло из-за расизма, он подверг острой критике команду футболистов, почтительно становившихся на колени во время исполнения государственного гимна»

«В Алабаме президент, выступавший в поддержку кандидата в Сенат от Республиканской партии, отклонился от своей речи перед жителями штата, который в ходе истории пострадал от расизма, и «прошелся» по футболистам, которые, ничуть не смущаясь, вставали на колени во время исполнения гимна США».

Чтобы правильно перевести to kneel в данном контексте, необходимо знать, что происходит в НФЛ в текущем сезоне, чем вызвана вся эта ситуация и как, на самом деле, происходит всё перед матчами. Футболисты встают на одно колено во время исполнения государственного гимна в знак протеста против жестокого отношения и неправомерного применения силы полицейскими в отношении афроамериканцев. Единственно правильный вариант в данном случае – «преклонили колено».

In time, perhaps when he seeks re-election, Trump may discover that playing to prejudice and dividing a nation that actually gave his opponent the popular vote is a losing proposition.

Варианты студентов: «Со временем, когда он будет баллотироваться на второй срок, Трамп, возможно, поймёт, что стратегия игры на предрассудках и разделении нации, которая на самом деле и подарила его противнику голоса, проигрышная».

«Со временем, возможно тогда, когда Трампу нужно будет переизбираться на второй срок, он поймет, что игра на предрассудках и раскол общества, что, в самом деле, принесло его оппоненту голоса избирателей, - проигрышный вариант».

Сложность для перевода представляет понятие popular vote. В американских реалиях президентом становится не тот, кто получил большинство голосов населения, а большинство голосов выборщиков. Термин popular vote обозначает большинство проголосовавшего за одного из кандидатов населения. В данном предложении уместно было бы перевести popular vote как «большинство голосов населения, хоть итоговую победу и одержал Трамп, благодаря голосам выборщиков».

Таким образом, можно сделать вывод, что для выполнения качественного перевода публицистических и общественно-политических текстов переводчик должен обладать дополнительными знаниями. Это относится к принципам функционирования политических партий и институтов общества, движениям, персоналиям, общественно-политическим течениям, мировым событиям, и т.п. Таким образом, можно сделать вывод о правильности подхода в процессе обучения тех преподавателей перевода, которые призывают своих студентов следить за выпусками последних новостей и обзорами общественно-политических событий, тем самым расширяя кругозор и накапливая дополнительные знания, которые могут пригодиться как во время учебы, так и в будущей практической работе.

Источники и литература:

1. Латышев Л.К. Технология перевода: учеб.пособие для студ.лингв.вузов и фак. – 3-изд., стер. - М.: Издательский центр «Академия», - 2007. – 320 с.
2. Руччи М. Перевод – письменный и устный: языковая компетенция и психологические процессы // Актуальные проблемы преподавания перевода и иностранных языков в лингвистическом вузе. (Сборник научных трудов МГЛУ. Выпуск 423). - М.: 1996. - С.46-62.

СОЛОПОВ В. И.

к. ф. н.,

доцент кафедры переводоведения и практики
перевода английского языка
Переводческого факультета ФГБОУ ВО МГЛУ;
e-mail: solopov_vi@mail.ru

УДК 81'322.4

**О ВАЖНОСТИ ВЫРАБОТКИ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ СТРАТЕГИИ В
ПРОЦЕССЕ ПЕРЕВОДА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

**МААЛЫМАТ ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫ КОЛДОНУУ МЕНЕН КТОРУУ
ПРОЦЕССИНДЕ КТОРМОЧУЛУК СТРАТЕГИЯЛАРДЫ ИШТЕП
ЧЫГУУНУН МААНИЛҮҮЛҮГҮ ЖӨНҮНДӨ**

**ABOUT THE IMPORTANCE OF DEVELOPING A TRANSLATION
STRATEGY IN THE PROCESS OF TRANSLATION USING
INFORMATION TECHNOLOGIES**

Аннотация: В статье подчеркивается важность выработки переводчиком собственной стратегии при переводе с использованием информационных технологий, а также перечислены основные направления влияния информационных технологий на переводческую стратегию в процессе перевода. Отмечается обязательность учета переводчиком этих факторов в современных условиях и настоятельно рекомендуется, чтобы каждый переводчик осмыслил возможности информационных технологий и выработал свою стратегию и (или) алгоритм при переводе текстов с использованием электронных ресурсов.

Ключевые слова: переводческая стратегия; стратегия перевода; средства машинного и автоматизированного перевода; интернет-технологии; алгоритм перевода.

Annotation: The article stresses the importance of developing a translation strategy when information technologies are used by a translator. This paper also investigates the main influences of information technologies on the translation strategy when these are used in the translation process. It is strongly recommended that nowadays a translator should take these factors into account and be aware of the potential of information technologies and hence to develop his/her own strategy/algorithm when translating texts with the aid of information technology systems.

Keywords: translation strategy; machine-generated translation and computer assisted (aided) translation; Internet technologies; translation algorithm.

Аннотация: Макалада котормочунун маалымат технологияларын колдонуп жеке стратегиясын иштеп чыгуусу маанилүү экендиги айтылат, ошондой эле котормо процессиндеги маалымат технологиялардын котормо стратегиясына тийгизген таасиринин негизги багыттары аталган. Азыркы шартта ар бир котормочу бул

факторлорду жана маалымат технологиялардын мүмкүнчүлүгүн сөзсүз эске алып, тексттерди которууда электрондук ресурстарды пайдаланып, өз стратегиясын жана (же) алгоритмин иштеп чыгуусу зарыл.

Ачык сөздөр: котормочулук стратегия; которуунун стратегиясы; которуунун машиналык жана автоматташтырылган каражаттары; интернет-технологиялар; которуунун алгоритми.

Мы уже отмечали [6], что современные темпы развития информационных технологий, расширение межкультурных и межпрофессиональных контактов, а также ряд других факторов оказали существенное воздействие на компетенции переводчика [4, с. 329-347], в частности, на техническую составляющую переводческой компетенции [8, с. 13-19] и, соответственно, на переводческую стратегию в процессе перевода с использованием информационных технологий. Под информационными технологиями в переводе мы понимаем действия переводчика с текстами (исходным и переводным) и информацией, необходимые для качественного перевода и общения с заказчиком [См. подробнее 7, с. 10-11]. Заметим, что для каждого переводчика степень использования ИТ является сугубо индивидуальным показателем, который зависит от многих факторов. Ниже в самых общих чертах представлены возможные направления влияния ИТ на переводческую стратегию.

В современной лингвистической литературе нет однозначного понимания словосочетания, претендующего на роль термина «стратегия перевода». Он широко используется наравне со словосочетаниями «тактика перевода», «стратегия переводчика», «переводческая стратегия», «стратегическая линия» и «стратегия поведения переводчика в процессе перевода». Все эти словосочетания употребляются как синонимы и, что примечательно, иногда одними и теми же авторами [См. подробнее: 2]. В данной статье мы вслед за И. С. Алексеевой понимаем стратегию как осознанно выбранный переводчиком алгоритм переводческих действий при переводе одного конкретного текста (или группы текстов). При этом под переводческими действиями понимается вся «совокупность возможных действий по осуществлению перевода» [1, с. 322]. Другими словами, при переводе текста или группы текстов с использованием средств машинного и автоматизированного перевода (МП и АП) переводчик должен осознанно подойти к вопросу, какие компьютерные программы, как, с какой целью и в какой последовательности применять в процессе перевода. Стратегия в этом случае абсолютно необходима, так как очевидно, что в случае её отсутствия наличие большого количества самых разнообразных электронных ресурсов не только не поможет, а наоборот затруднит процесс перевода. Только простое перечисление таких компьютерных программ говорит о том, что спектр применения лингвистических знаний, теории языка, теории перевода в информационных технологиях чрезвычайно широк. Такие программы (электронные ресурсы) применяются во всех областях

человеческой деятельности, в которых есть человек, слово, язык, документы, информация. Это направление развивается настолько быстро, что даже стали выпускать своеобразные «дорожные карты», атласы по различным лингвистическим программам. Только в первое издание такого атласа Nimdzi Language Technology Atlas (<https://www.nimdzi.com/language-technology-atlas>) вошло более 400 лингвистических программ.

Перед переводчиком задача формирования переводческой стратегии с использованием компьютерных программ встает уже с получения текста на перевод и заканчивается сохранением перевода в памяти компьютера и отправкой его заказчику, то есть на всех этапах работы с исходным текстом:

– Получение текста и определение объема текста, что с учетом срока выполнения перевода предопределяет очень многое, и прежде всего, его качество и возможность/невозможность выполнить перевод в срок. При минимальном сроке и большом объеме – стратегия одна, да и качество другое, при максимальном сроке и небольшом объеме – стратегия другая. Во втором случае, несмотря на то, что перевод выполняется одним и тем же переводчиком, качество, как правило, будет также другим, т.е. выше.

– Подготовка текста к переводу при помощи средств МП и АП. Тут возможны варианты конвертации исходного текста, присланного, например, в формате PDF, в формат Word с помощью специальной программы, например, ABBYY PDF Transformer или использование программ-накопителей памяти переводов типа SDL Trados, MemoQ, Déjà Vu и им подобных, в которые можно загружать тексты большинства известных форматов. При неумении или нежелании переводчика работать в такой программе можно распечатать исходный текст и переводить с листа с использованием программ типа LetMe Type, которые после набора первых букв предлагают варианты окончания слова. В этом случае также возможно распознать текст при помощи, например, программы ABBYY Fine Reader и создать его электронную версию или наговорить слабочитаемый текст и помощью программы автоматического распознавания речи, например, Dragon NaturallySpeaking, преобразовать ее в электронный текст, готовый для перевода.

– Выполнение перевода без применения систем МП или АП или с применением таковых. В ходе выполнения перевода снова может возникнуть вопрос, какую стратегию, например, выбрать при переводе специального объёмного текста с большим количеством терминов? Переводить такой текст одному или разделить между несколькими переводчиками? Как при этом обеспечить унификацию терминологии? Какая стратегия будет у редактора, если текст переводят несколько переводчиков, которые не пользуются программами автоматизированного перевода? Как изменится стратегия в случае популярного в настоящее время совместного перевода (collaborative

translation) с помощью систем АП? Планировать ли применение системы МП, если сроки выполнения перевода крайне сжатые?

– Работа с текстом во время и после завершения перевода. Какой стратегии придерживаться на этом этапе при выполнении обязательных операций по вычитке, правке, редактированию и форматированию перевода? Доверить эти операции машине (Spell and Grammar Checkers и т.п.) или обойтись возможностями текстового редактора Microsoft Word? Именно переводчику (редактору) решать, применять ли различные программы по проверке орфографии, пунктуации, грамматики и стиля во время выполнения перевода или после, и применять ли их вообще, если нет времени/есть время на выполнение перевода. При этом, если заказчик поставит условия не только по срокам, но и по терминологии, по стилю, по оформлению, по технике перевода и т.д., то переводческую стратегию, однозначно, надо будет подстраивать под требования заказчика. Несколько замечаний на этот счет.

Роль заказчика (руководителя) или иного лица (физического или юридического), заинтересованного в выполнении перевода, в современных условиях, по нашим наблюдениям, значительно возросла. В настоящее время уже можно смело говорить о важности выстраивания переводчиком или редактором нормальной стратегии рабочих отношений с заказчиком перевода. Последний может как помочь в выполнении перевода, так и серьёзно затруднить его, особенно, если исходный текст сложен для понимания. Лингвистическая сложность текста зависит от сложности тематики, насыщенности терминологией и окказиональными аббревиатурами, авторских особенностей изложения (четко, запутанно, с ошибками в языке). Если не учитывать этого фактора, то все переводческие стратегии (в том числе и выбор техники перевода) могут оказаться под угрозой срыва из-за простого непонимания и невозможности адекватно понять написанное. Выходом из данной ситуации является представление приблизительного перевода, общение с заказчиком до перевода и детальное изучение предметной области перевода, на что требуется дополнительное время. При этом после общения с заказчиком и получения от него реальной помощи переводчик может кардинально изменить принятую стратегию перевода и перейти к другой.

Помимо вышеперечисленных факторов на переводческую стратегию могут повлиять повышенные требования заказчика к качеству переводу, включая стиль [5]. На практике нередко получается, что заказчик перевода может во многом предопределить стратегию перевода, предписывая, как переводить тот или иной термин, слово, словосочетания, как передавать учрежденческие наименования (калькированием, транслитерацией, оставлять без перевода), как переводить аббревиатуры, что делать с заимствованиями, какой стиль использовать и т.д. и т.п. При этом понимание, что такое хорошо

и плохо в языке или в переводе – заказчиком зачастую не может быть грамотно сформулировано.

Все чаще на рынке переводческих услуг возникает ситуация, когда заказчик не отдаст перевод в работу, если он не будет выполнен с применением средств автоматизированного перевода, типа SDL Trados, Déjà Vu и т.д. Такое понятное требование, прежде всего, диктуется желанием не платить за уже ранее переведенное. При этом время и энергию, затраченные в этом случае на предпереводческий анализ исходного текста, сам перевод, редактирование, форматирование, вычитку, экспорт переводного текста в нужный формат, а также годами наработанные переводческие навыки и навыки работы со средствами автоматизированного перевода в учет, как правило, не берутся. Поэтому этот фактор еще до принятия перевода в работу в обязательном порядке должен учитываться переводчиком, так как он может в значительной степени изменить переводческую стратегию.

Таким образом, зная всю технологию перевода с использованием средств МП и АП, переводчик при разработке стратегии перевода, может выбрать одно или несколько средств, определившись с последовательностью их использования, или вообще отказаться от них и сделать перевод по старинке.

Нам представляется, что стратегия в письменном переводе, если говорить в целом, – это некая продумываемая заранее или нередко «на ходу» четкая последовательность действий письменного переводчика (группы переводчиков), перед которым (-ми) стоит задача в указанные сроки сделать перевод конкретного текста (текстов), причем заранее точно определить объем, лингвистическую сложность и техническую трудоемкость текста (-ов) часто не представляется возможным [Ср.: 5]. Под действиями в данном случае мы имеем ввиду и поиск наиболее оптимального использования средств МП и АП (какие средства, в какой последовательности, как часто, в каком сочетании), и саму технологию перевода (какие методы и приемы перевода использовать, что переводить в первую очередь, использовать ли транслитерацию или оставлять названия фирм, имена и т.п. на языке оригинала, потратить ли время на поиск значений незнакомых терминов в словарях или узнать у заказчика, перевести ли «проблемный» термин, предложение, абзац сразу или оставить на потом и вернуться к ним после перевода всего текста) и т.д. и т.п. Очевидно, что переводчику в подобных случаях необходимо знать не только два языка и теорию перевода, владеть приемами и методами перевода, знать предметную область перевода, но и в совершенстве знать возможности целого комплекса средств машинного и автоматизированного перевода и уметь ими пользоваться.

Только тогда, то есть после определении правильной переводческой стратегии, как показывает практика, процесс перевода становится более определенным, упорядоченным, а последовательность и количество

переводческих действий при переводе однотипных (не только с лингвистической точки зрения) текстов становится повторяемой. Другими словами, речь идет о некоем алгоритме (-ам) перевода, к которому (-ым), по нашему мнению, необходимо стремиться и который (-ые) необходимо создавать [Ср.: 3]. На практике это уже осуществляется в крупных организациях [8, с. 266-273], а практикующие переводчики и переводческие агентства уже давно придерживаются определенной последовательности действий при работе над проектом или выполнении переводов большого объема. При этом число действий четко определено и нередко с целью убыстрения процесса перевода выполняется разными людьми.

В заключении, опираясь лишь на основные факторы, влияющие на переводческую стратегию при использовании информационных технологий, можно сказать следующее. Сколько программ, с какой целью, в какой последовательности и как их использовать решает для себя каждый переводчик. Необходимо также твердо уяснить, что компьютерные программы, используемые переводчиком, лишь помогают ему выполнить перевод быстрее, лучше и при этом свести к минимуму усилия, затрачиваемые на перевод. Личность переводчика, его опыт, его знание исходного и переводного языка на высшем уровне, знание теории перевода и умение её применять на практике, знание предметной области перевода – все это и в 21 веке остаётся обязательным фундаментом для выполнения качественных переводов. В конечном итоге, системы МП и АП лишь помогают быстрее выполнить сам перевод, сделать выбор из вариантов перевода и т.д., однако окончательное решение в пользу того или иного варианта перевода всегда принадлежит переводчику.

Источники и литература:

1. Алексеева И.С. Учеб. пособие для студ. филол. и лингв фак. высш. учеб. заведений. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 352 с.
2. Витренко А. Г. О «стратегии перевода». <http://agvitrenko.3dn.ru/publ/1-1-0-8>
3. Витренко А.Г. Возможен ли алгоритм художественного перевода? // Столпотворение: Научно-художественное приложение к журналу СПР «Мир перевода». Вып. 6-7./ Ред. М.Д. Литвинова. – М.: Вагриус, 2001. – С.118-122.
4. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение. Учебное пособие. – М.: ЭТС. – 2002. – 424 с.
5. Новиков Ю. Стратегия в письменном переводе. – URL: <http://perevod.name/strategiya-v-perevode>
6. Солопов В.И. Переводческая стратегия и информационные технологии // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – Выпуск 5 (776). – М.: Изд-во ФГБОУ ВО МГЛУ, 2017. – С. 70-79

7. Солопов В. И. Компьютер. Интернет. Перевод: Справочно-информационное пособие для начинающих. – М.: Мозартика, 2016. – 118 с.

8. Шевчук В.Н. Информационные технологии в переводе. Электронные ресурсы переводчика – 2/ В.Н. Шевчук – М.: Зебра, 2013. – 384 с.

**СТАТЬИ И ДОКЛАДЫ ПРОФЕССОРСКО –
ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ
АКАДЕМИИ МИД КР**

КУРМАНОВ З. К.

д.и.н., проф.,
проректор Дипломатической академии МИД КР

УДК 327

**ПРОБЛЕМЫ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ: ЕВРАЗИЙСКАЯ
ПЕРСПЕКТИВА**

**ТЫНЧТЫК ЖАНА КООПСУЗДУК КӨЙГӨЙЛӨРҮ: ЕВРАЗИЯЛЫК
ПЕРСПЕКТИВА**

**PROBLEMS OF PEACE AND SECURITY: THE EURASIAN
PERSPECTIVE**

Аннотация: В статье анализируется сложный и противоречивый регион «Евразия», его особенности, роль и место в современном развитии с точки зрения, как истории, так и политики.

Ключевые слова: Евразия, цивилизация, «теория хартленда», «византизм», «азиатское самодержавие»

Аннотация: Макалада татаал жана карама-каршы «Евразия» аймагы, анын тарых, ошондой эле саясат көз караштагы өзгөчөлүктөрү, азыркы өнүгүүдөгү ролу жана орду анализделген.

Ачкыч сөздөр: Евразия, цивилизация, «хартленд теориясы», «византизм», «азия самодержавиеси»

Annotation: The article analyzes the complex and controversial region "Eurasia", its features, role and place in modern development from the point of view of both history and politics.

Key words: Eurasia, civilization, "Heartland theory", "Byzantism", "Asian autocracy"

Евразия – это самый огромный сухопутный регион мира, охватывающий 1/6 часть земной суши. По существу, это самостоятельный и самодостаточный материк, континент, расположенный на стыке Европы и Азии. Материков, которые дали миру две самые могущественные цивилизации, задававшие тон в истории человечества с древнейших времен. Здесь сосредоточены все мировые ресурсы, которые по своим запасам не меньше 1-2 места в мире.

Конкурируя и сотрудничая между собой эти две самые древние морские цивилизации неузнаваемо изменили весь мир, человечество. Евразия

длительное время являлась мировой провинцией и стала узнаваемой только с 4 в. н.э., что было связано с Великим переселением народов. Регион безумно богат своими природными ресурсами и это многих привлекает.

Видный теоретик международных отношений Д.Х.Маккиндер в свое время назвал Евразию «хартлендом», что означает «серединная земля» и оставил знаменитое изречение: «Кто правит хартлендом, тот будет господствовать над миром». Сейчас считается, что эта теория немного устарела. Однако, если обратить внимание на протекающие здесь бурные политические процессы, их остроту и масштабы влияния, роль и значение региона для судеб человечества, мы бы не торопились хоронить «теорию хартленда».

Находясь на стыке Запада и Востока, Евразия представляет собой единство и борьбу этих противоположностей. Несет на себе родимые пятна морских цивилизаций, но при этом не олицетворяют собою их. В связи с чем, сначала ученые, а затем и все остальные заговорили о феномене «евразийской цивилизации», которую не все признают, но некоторые страны Евразии взяли на вооружение в качестве внешнеполитических доктрин для достижения своих целей.

Евразия это динамичный и нестабильный мир, не являющийся объектом специального влияния. Евразия и страны находящиеся на этом континенте испытывают сильное влияние России, Запада, Китая, Тюркского и Исламского мира.

С приходом монголоидных гуннов из глубин Евразии европейские народы – греки, римляне, германцы впервые осознали себя европейцами, народами общей цивилизации и судьбы. Но гунны также пришли на ближний Восток и в Индию и Китай, что свидетельствует об их мировых притязаниях.

Евразия в это время представляла собой богом забытый край и малонаселенный разными кочевыми племенами, где не было городов, государств, земледелия и торговли. Но у гуннов было очень сильное и многочисленное войско. Своим нашествием они на долгое время заложили основу для проникновения в Евразию представителей тюркской и монгольской культур.

В Евразии, которая не имеет четких границ и может изменяться вглубь и вширь, живет около 200 этносов. В основном это мелкие народы, из которых самыми крупными являются русские, украинцы, казахи, узбеки, белорусы, таджики, азербайджанцы, грузины, армяне, татары, евреи, туркмены, молдаване, башкиры, чуваша, чеченцы. Остальные народы составляют менее 1 млн. человек. Таким образом, основное ядро составляют славянские, тюркские и монгольские народы.

Евразия это регион, где исторически, в связи с особенностями климата, географии, культуры, сложилась собственная шкала ценностей, отличная от

европейской и азиатской цивилизаций - коллективизм, родство и трайбализм, примат общественной собственности, культ предков, отсутствовали фанатизм и радикализм в любой форме, ценился конь, старшинство, экологизм и т.д. В связи с глобализацией сейчас распространяются демократические ценности, ислам, возрождаются патриархальные ценности.

Рядом с этим континентом, где расположено 12 суверенных и около 30 автономий и полуавтономий, расположены Золотой (Европа), Нефритовый (Китай) и Зеленый (Исламский мир) миллиарды.

Можете представить, что в моей небольшой по размеру стране в 200 тыс. кв. км и населению в 6,7 млн. человек живет сейчас более 100 народов.

Через Евразию шло заселение древними людьми американского континента. Малонаселенные и плохо охраняемые территории Евразии, богатые природными ресурсами, привлекали внимание внешних агрессоров. Да, и внутри Евразии никогда не было спокойно – бесконечные смуты, революции и бунты, не всегда «бессмысленные», но всегда «беспощадные» с обильным кровопусканием, дворцовые интриги и убийства, а также бесконечные междоусобные войны. Это наложило отпечаток на формирование в Евразии особой политической системы и культуры. Она основана на азиатских традициях самодержавия, высокой концентрации власти в одних руках. В силу этого здесь стали возникать военные государства и племенные союзы разных кочевых этносов, которые попеременно сменяли друг друга.

Роль Евразии в мировой истории и политике стала возрастать. Возникновение сильных военных государств происходило при относительно неразвитой экономике. Все ресурсы уходили на войну, порабощение других народов, расширение территорий. В Европе и Азии тоже известен этот опыт, олицетворением которого стала античная Спарта и Македония. Римскую и Византийскую империи сокрушили варварские племена, а Китай часто покоряли кочевники.

Кыргызы более 200 лет воевали с империей тюрков и уйгуров, чтобы создать в 9 в. мощное военное государство «Кыргызский каганат». Росту этой тенденции позволяли огромные просторы Евразии, их удаленность от транспортных коммуникаций, что мешало представителям морских цивилизаций вмешиваться во внутренние дела сухопутного региона.

Сильные военные государства априори несут угрозу миру. Нашествия евразийских племен в Европу и Азию и их гегемонистические замыслы яркий тому пример.

Впоследствии в Евразии возникло и стало стремительно разрастаться амбициозное Московское царство, перенявшее имперский «византизм» и «азиатское самодержавие» Золотой Орды. Отсюда в России такое замысловатое и необыкновенное сочетание восточных и западных традиций,

которое нигде прежде не наблюдалось. Не зря говорят, что «центр Золотой Орды не пал, а переехал в московский Кремль».

Централизованное Московское царство трансформировалось в крупнейшую в мире военно-феодальную Российскую империю, взявшей курс на мировую гегемонию. Вела бесконечные войны, то «прорубая окно в Европу» и борясь за «черноморские проливы», то активно колонизируя азиатский континент (Туркестан, Сибирь, Дальний Восток).

После падения Российской империи, ее место занял СССР – государство рабочих и крестьян, советская империя, провозгласившее своей миссией освобождение всего мира от эксплуатации и угнетения. Начался новый виток борьбы с Западом и Востоком за мировое господство. В результате мир раскололся на две противоборствующие системы. С изобретением ядерного оружия, человечество было поставлено на грань физического уничтожения.

С распадом и гибелью СССР у человечества появилась надежда, что во всем мире снова наступит долгожданный мир. Но история вновь напомнила всем, что все в мире повторяется.

Мы снова видим как мировые гегемоны и их союзники конфликтуют между собой. Снова идет борьба за передел мира, за влияние на мир, за обладание мировыми ресурсами, которых становится с каждым годом все меньше и меньше.

Соперничество не просто продолжается, а усиливается, возвращая нас к временам «холодной войны». Снова в мире заговорили о возможности ядерной войны. По всему периметру Евразия окружена очагами нестабильности: Ближний Восток, Юг и Север Кореи, Афганистан, Закавказье, Молдова, Украина. Каждый из них, при трагическом стечении обстоятельств, может стать очагом третьей мировой войны. Проблемы не решаются десятилетиями. Ибо все время используется старый арсенал средств и подходов, которые показали свою неэффективность.

Российская Федерация, несмотря на экономические трудности и санкции, сохранила свой огромный ядерный потенциал, вновь став сильным военным государством. При самых минимальных затратах на оборону, считают эксперты, она шаг за шагом отвоевывает себе утраченную роль мировой супердержавы.

Мы не ставим своей целью и задачей давать какие-то политические оценки государствам Евразии. Мы лишь констатируем факты и выводы, которые есть в открытых источниках.

Россия, по мнению экспертов, постепенно меняется и уже не представляет собой диктатуру в чистом виде, закрытую страну, из которой трудно выбраться и где человеческая жизнь полностью зависит от благосклонности

власти. Никто не может остановить прогресс. И окно возможностей страны будет неуклонно расширяться.

Отличительная особенность стран Евразии и России, как ведущей державы региона, это пресловутая «вертикаль власти», которая никак не делится, не гнется, не исчезает, как бы ее ни реформировали и демократизировали в прошлом и настоящем.

Здесь многое зависит от политической воли лидера, его личного понимания происходящего, уровня его личной ответственности. Здесь есть все, что есть в странах демократии – парламент, судебная власть, местное самоуправление, политические партии, гражданское общество и т.д. Но все институты существуют приблизительно. Нет эффективных механизмов сдержек и противовесов, разделения ветвей власти, балансов между ними, ответственной бюрократии, зрелого гражданского общества, ответственного гражданина. Нет демократических традиций, могущих сдерживать самодержавные поползновения. И наш Кыргызстан, называемый демократическим островком, не является исключением.

Не надо забывать, что наряду с глобализацией и универсализацией здесь идут и противоположные процессы – локализация, исламизация, патриархальщина... Поэтому для развития демократии в Евразии, а от нее не отказывается ни одно евразийское государство, понадобится больше усилий и терпения, чем казалось вначале.

В СССР существовало, хотя и формально, широкое антивоенное движение за мир, но на антиимпериалистической основе. Сейчас его фактически нет, а угроза войны снова усиливается. Недавно произошел опасный конфликт между двумя идеологическими странами – США и Ираном, который напомнил нам о временах «карибского кризиса», когда мир оказался в шаге

от ядерной войны. Весь мир откликнулся на эту трагедию, кроме стран СНГ, что делает эту проблему чрезвычайной актуальной. Поддержать нашему государству в регионе движение за мир, помочь сделать это движение массовым, вовлечь в борьбу за мир и сотрудничество между народами лидеров мирового общественного мнения – политиков, общественных деятелей, ученых, писателей и т.д., и, в первую очередь, представителей Евразийского континента.

Необходимо помочь правительствам и гражданскому обществу стран Евразии, через образование и обучение, пропаганду гуманистических ценностей, различные общественные акции, исследования, популяризацию идей мира, нащупать новые точки соприкосновения, сотрудничества и международной безопасности. Использовать для этого все доступные и законные средства, указанные в наших уставных документах.

Благо, в Евразии уже набирает силу движение за мир, в котором наша страна также участвует, но недостаточно активно и продуктивно. Например, в Казахстане активно идут процессы по созданию безъядерной зоны в Центральной Азии, созданию международной системы по сотрудничеству и безопасности в Азии (СВМДА). Идут интеграционные процессы между странами Евразии в рамках ЕАЭС, ШОС, ССТГ. Активно работает Астанинский форум. Идут процессы по оформлению региона «Центральная Азия» и его органов и т.д.

Проблемы мира и войны перестали быть сугубо внутренними проблемами Европы и Азии. С момента своего широкого выхода на мировую арену Евразия также стала претендовать на роль миротворца. И это может у нее получиться, ибо это материк «золотой середины», «серединная земля», новая мировая площадка, где встречаются и договариваются между собой разные культуры и цивилизации.

Таким образом, перед евразийским регионом открывается большая перспектива. Континент, который некогда источал лишь угрозу, ищет свой новый образ. Государства региона переживают демократический транзит, идет переход от одной цивилизации к другой. После длительной конфронтации и изоляции Евразия стремится включиться в мировые процессы, что открывает для прогресса новые возможности.

И было бы великолепно, если бы эти импульсы также активно исходили из демократического Кыргызстана.

Кыргызы один из древнейших народов в мире, сумевший сохранить свое самоназвание, демократические традиции, которые всегда жили, живут и развиваются в нашей стране издревле. Мы выжили в этом бурном мире потому, что никогда не были в эпицентре глобальных событий, были подвижны и долго не жили на одном месте.

Наша история 3 тысячи лет назад началась в Западной Монголии, на Алтае и Енисее. Сейчас мы живем на Тянь-Шане. Кости наших предков разбросаны по всей Евразии от Восточной Европы, Урала, Кавказа, Памира, Непала, Индии и Китая. Вовлеченность нашего народа в глобализацию обещало нам быстрое развитие, но и быструю гибель. Вопреки этой перспективе, наши предки выбрали медленное развитие, но жизнь. И выжили. А сейчас наступила пора возвращать долги.

Кыргызстан как «островок демократии» располагает сейчас хорошими возможностями и свободой, чтобы начать работу по популяризации и распространению в массах идеи мира, безопасности и сотрудничества на евразийском пространстве. Чтобы Евразия воспринималась в умах как очаг мира, процветания и политической стабильности.

Источники и литература:

Бакиров В.С., Фисун А.А. Евразия в геоисторической перспективе: вклад мир-системного анализа // Евразийская идея в новом мире: Международное научное исследование. – Астана, 2011. – С. 34.

АЛЫБАЕВА Г. Дж.
к.э.н., доц. Дипломатической академии МИД КР

ДУШЕБАЕВ Б. Т.
магистрант Дипломатической академии МИД КР

УДК 338.46

АНАЛИЗ РЫНКА КОНСАЛТИНГОВЫХ УСЛУГ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНДА КОНСАЛТИНГ КЫЗМАТ РЫНОГУНУН АНАЛИЗИ

ANALYSIS OF THE CONSULTING SERVICES MARKET OF THE KYRGYZ REPUBLIC

Аннотация: В статье дается анализ современного состояния консалтинговых услуг в Кыргызской Республике, раскрываются тенденции, наблюдаемые на рынке консалтинговых услуг и перспективы развития.

Ключевые слова: консалтинг, консалтинговая услуга, консалтинговая компания, мультисорсинг, цифровизация бизнес-процессов, экономика Gig, выставление счетов на основе эффективности

Аннотация: Макалада Кыргыз Республикасында азыркы консалтинг кызматынын абалына анализ берилип, консалтинг кызмат рыногунда байкалган тенденциялары жана келечектеги өнүгүүсү ачылган.

Ачкыч сөздөр: консалтинг, консалтинг кызматы, консалтинг компаниясы, мультисорсинг, бизнес-процесстерди санариптештирүү, Gig экономикасы, натыйжалуулук негизде эсептерди берүү.

Annotation: The article provides an analysis of the current state of consulting services in the Kyrgyz Republic, reveals trends observed in the consulting services market and prospects for development

Key words: consulting, consulting service, consulting firm, multi-sourcing, digitalization of business processes, Gig economics, efficiency-based billing

Рынок консалтинговых услуг в Кыргызской Республике начал свое зарождение в начале 2000-х годов и продолжает свое формирование по сегодняшний день. Динамичное развитие отечественной экономики невозможно без привлечения консультантов, обладающих богатым опытом и знаниями в развитии отдельных секторов экономики.

Мировой опыт показывает, что консультанты могут оказать благоприятное воздействие как на восстановление (например, привлечение консультантов в период восстановления промышленности после Первой и Второй Мировой войны), так и на развитие бизнес процессов в мире и отдельно взятой стране[1].

Кыргызская Республика, в лице руководства страны, не раз изъявляло желание в поддержании курса развития экономики согласно мировым тенденциям. К примеру, можно обратить внимание на некоторые тезисы из речи Президента Кыргызской Республики С. Ш. Жээнбекова 22 апреля 2019 года, во время проведения форума «Цифровой Кыргызстан: развитие регионов», в г. Ош [2] : «...Цифровая трансформация бизнес-процессов, производственных связей;

— внедрение инноваций в финансовый и банковский сектор;

— обеспечение компетентными специалистами и повышение эффективности и конкурентоспособности отечественных компаний;

— развитие цифровой инфраструктуры и цифровых платформ в приоритетных секторах экономики...»

Видится явным, что вышеперечисленное труднодостижимо без наличия человеческого ресурса, обладающего международным опытом и видением трансформационных процессов, способных минимизировать издержки и рисков при реализации различных, сопутствующих проектов.

Текущее состояние рынка.

Согласно исследованию, проводимого консалтинговой компанией M-Vector, по состоянию на 2016 год в Кыргызской Республике было реализовано порядка 6300 консалтинговых проектов. Данные показатели также распространяются на проектные услуги, экспортированные в страны ближайшего зарубежья (*преимущественно страны СНГ*) [3]..

При этом отмечается, что в среднем 40% от всего рынка консалтинга, занимают проекты с изначальным бюджетом менее 5 тыс. долл. США, что может сказать о возрастающей заинтересованности малого и среднего бизнеса в консультационных услугах. Согласно исследованиям компании «Ernst & Young», в Кыргызской Республике более 80% клиентов по управлению активами проявляют интерес к финансовым консультациям и планированию, но половина из них остается в стороне, ввиду наличия тех или иных факторов, связанных с тратой ресурсов организации.

При этом отмечается, что в среднем 40% от всего рынка консалтинга, занимают проекты с изначальным бюджетом менее 5 тыс. долл. США, что может сказать о возрастающей заинтересованности малого и среднего бизнеса в консультационных услугах. Согласно исследованиям компании «Ernst & Young», в Кыргызской Республике более 80% клиентов по управлению активами проявляют интерес к финансовым консультациям и планированию, но половина из них остается в стороне, ввиду наличия тех или иных факторов, связанных с тратой ресурсов организации[4], что наглядно показано на рис.1.

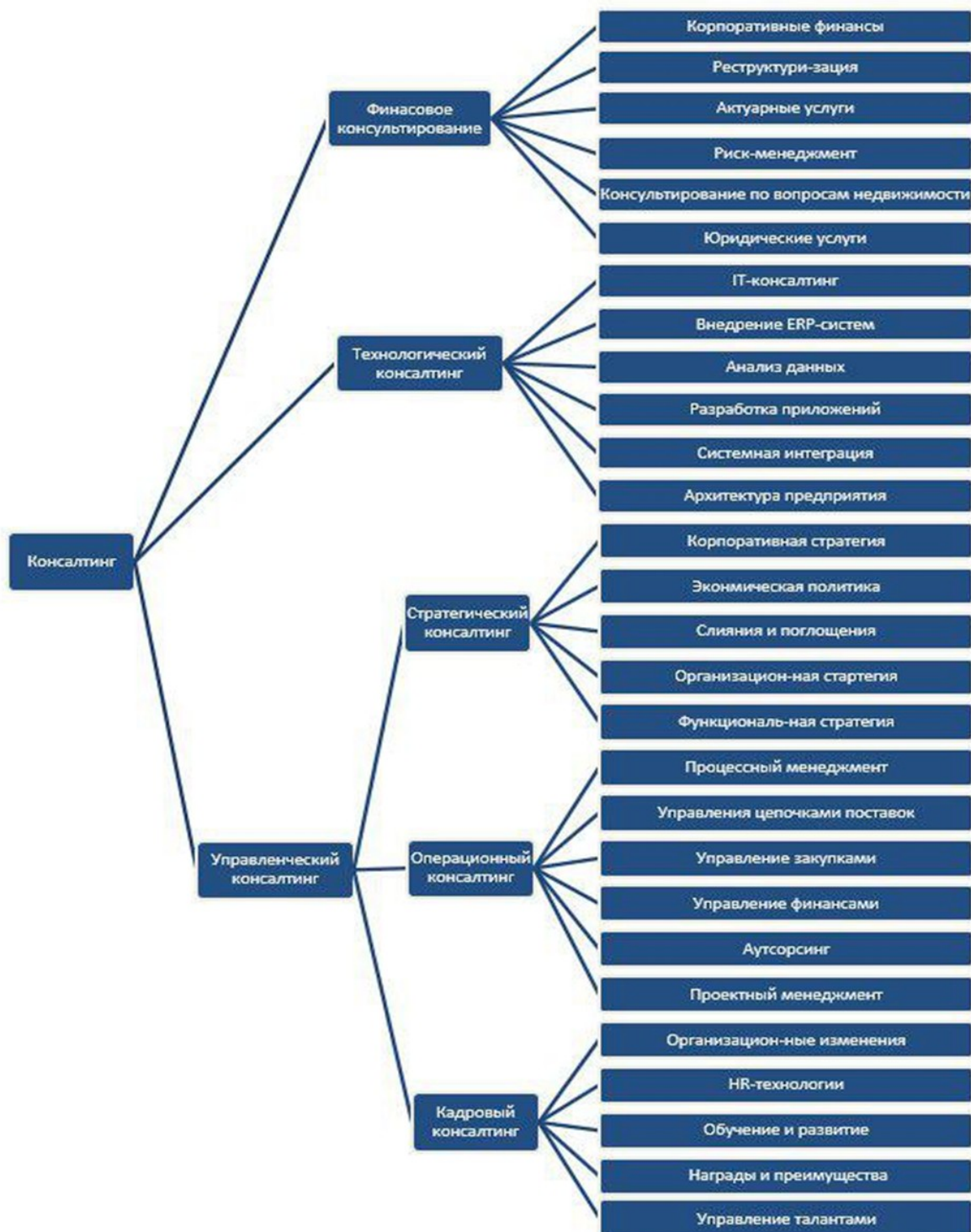


Рис.1. Наиболее распространённые виды консалтинговых услуг в Кыргызстане.

Традиционно в Кыргызской Республике большим спросом обладают услуги по обучению и проведению бизнес тренингов, как для частных лиц, так и для корпоративных клиентов. Все большую популярность набирают консалтинг информационных технологий и автоматизации процессов. Стоит отметить, что в последнее время бизнес субъекты Кыргызской Республики

активно сотрудничают с консалтинговыми компаниями в части внедрения международных стандартов, такие как ISO, CISCO и т.п.

Вместе с тем, ежегодные финансовые консультационные услуги востребованы коммерческими банками и иными финансовыми организациями, ввиду необходимости проведения независимого финансового аудита организации, с периодичностью 1 раз за финансовый год.

На текущий момент, согласно опросу экспертов, в Кыргызской Республике за последние пять лет наблюдается рост конкуренции на рынке консалтинга. Это обусловлено заинтересованностью бизнеса в получении консалтинговых услуг, в основном стратегического, финансового и операционного плана [5]. Также среди государственных учреждений наблюдается повышение спроса в инженерном консалтинге, что возможно зачастую связано с реализацией инфраструктурных проектов, за счет государственного бюджета и донорских средств.

Тенденции, наблюдаемые на рынке:

Сокращение числа индивидуальных консультантов: на текущий момент на рынке консалтинговых услуг, наблюдается тенденция по сокращению числа индивидуальных консультантов, большую силу приобретают консалтинговые компании. Согласно информации Национального статистического комитета Кыргызской Республики, по состоянию на 2017 год индивидуальные консультанты занимают 36 % общего рынка консультационных услуг [6]. Однако стоит отметить, что зачастую при реализации определенного проекта, индивидуальных консультантов привлекают в консорциум, что дает право на участие в проектах, требующих наличие ряда специализированных навыков и компетенций консультанта.

Приоритетность проектов: участие в проектах международных организаций имеет приоритетное значение для консалтинговых компаний, ввиду того, что небольшие объемы рынка Кыргызской Республики не позволяют реализовать высоко прибыльные частные проекты.

Новые границы: консалтинговая фирма не может продолжать взимать высокие ставки за то, что сейчас называют «товарным» консалтингом. Рост фирм и их способность приобретать новый бизнес будет зависеть от того, как они могут обеспечить ощутимую добавочную стоимость в области двойных возможностей автоматизации и новых правил.

Автоматизация бизнес-процессов: технологическая трансформация ведет к появлению новых бизнес-моделей, нарушая структуру компании. Инновации и дифференциация, предлагаемые консалтинговыми фирмами, будут иметь решающее значение для разработки новых операционных моделей для своих клиентов. Наборы навыков, такие как Agile, AI

(искусственный интеллект) и аналитика, будут иметь решающее значение для обеспечения цифрового и индивидуального обслуживания клиентов.

Законодательство: нормативные изменения, влияющие на отраслевые консалтинговые фирмы, потребуют от фирм сохранения актуальности и предоставления ценных советов. Это будет лучше всего достигнуто путем улучшения их навыков и механизмов предоставления услуг в соответствии с новыми возможностями. Существующие коммерциализированные области практики продолжают укреплять львиную долю в этом секторе, но сравнительно снизят ставки.

Мультисорсинг: прошли те времена, когда крупный многопрофильный проект был предоставлен одному консультанту, а у консультантов были бы все возможности для предоставления решений клиентам. Напротив, одной фирме становится все труднее предлагать все услуги, учитывая изменения в различных областях практики. Поэтому компании сотрудничают со специалистами, чтобы предложить весь спектр услуг. В то же время корпорации все чаще обращаются к нескольким фирмам с просьбой сотрудничать, чтобы они могли получить опыт в каждой нише в рамках одного крупного проекта. Это привело к появлению деструктивных моделей, из которых наиболее заметным является «краудсорсинг». В этой модели сеть фрилансеров и небольших фирм объединяются, чтобы предоставить удовлетворяющее клиента решение.

Экономика Gig: также известная как «модель а-ля-карт» или «уберизация» консалтинговой индустрии, по определению относится к транзакционному и коммодитизированному взаимодействию между клиентом и консалтинговой фирмой. Клиенты выбирают услуги, которые им нужны и когда им нужно, при этом консультант прекращает свою деятельность в компании при завершении проекта. Поскольку это не предполагает долгосрочных отношений между клиентом и консультантом, это может повлиять на развитие талантов в консалтинговых фирмах, поскольку фирмы будут ориентироваться на краткосрочные или проектные требования.

Управление талантами: эффективность консалтинговой фирмы напрямую зависит от наличия талантов, которые присутствуют в фирме, для задействования их в конкретном проекте. Клиенты выбирают членов команды, которые будут работать над их взаимодействием. В поисках лучших талантов фирмы выходят за рамки университетов и сосредотачиваются на конкретных навыках, чтобы привлечь различных кандидатов с нетрадиционными и творческими способностями. Появляется тенденция, когда консалтинговые фирмы разрабатывают способы продажи услуг или продуктов, которые не зависят исключительно от используемых ресурсов.

Выставление счетов на основе эффективности: клиенты привлекают консультантов для извлечения «соотношение цены и качества» в форме улучшения работы или разработки стратегии. Таким образом, консультанты преуспели бы, если бы они «определяли» и «доставляли» результаты задания и разделяли риски и выгоды клиента. Это повлечет за собой премиальные / более высокие цены, чем обычная модель цен и времени. В предстоящий период преобразований консалтинговые фирмы должны осознать необходимость принятия изменений, переходя от проверенных временем бизнес – моделей к тем, которые используют возможности цифровых технологий. Кроме того, они должны сотрудничать с соответствующими заинтересованными сторонами. Это позволит им не только добиться лучших результатов для своих клиентов, но и стать партнером, которому их клиенты могут доверять, чтобы наладить долгосрочные отношения, несмотря на все трудности.

В последнее время, не смотря на некоторые колебания экономики Кыргызской Республики рынок консультационных услуг в сравнении с другими услугами, демонстрирует некоторую стабильность. Однако была замечена тенденция снижения бюджета многих проектов, в том числе проекты, финансируемые международными донорскими организациями.

Среди числа заинтересованных клиентов, все чаще можно заметить активность субъектов МСБ, в значительной степени активизацию представителей среднего бизнеса. К примеру, в рамках инициативы Правительства Китайской Народной Республики, многие представители среднего бизнеса Китая рассматривают отечественный рынок, как объект осуществления инвестиционных вложений. При этом, исходя из собственной практики, многие компании, ввиду нехватки знаний о Налоговом Кодексе Кыргызской Республики, ищут экспертов, способных составить налоговый план для компании, максимально сократив свои издержки.

Источники и литература:

1. Management Consulting Outlook, 2018 <https://howclientsbuy.net/2018-consulting-outlook/>
2. Вступительная речь Президента КР С. Ш. Жээнбекова на форуме «Цифровой Кыргызстан: развитие регионов», г. Ош, 2019 г http://www.president.kg/ru/sobytiya/vystupleniya obrascheniya/13879_president_sooronbay_gheenbekov_cifrovizaciya_bila_i_ostaetsya_prioritetnim_napravleniem_moey_prezidentskoy_deyatelnosti
3. Исследование рынка консалтинговых услуг в Кыргызстане», М-Vector, 2016 год.
4. Отчет о наблюдениях мирового тренда бизнес рисков, Ernst & Young, 2009. <https://www.ey.com/ru/ru/issues/navigate-analytics>
5. Аудит по - кыргызски. ИАТазабек 24 авг. 2017 г <http://www.tazabek.kg/news:1401028>

6. Топ 100 аудиторских компаний Кыргызстана (владелец+отчисления)», ИА Tazabek, 19 февраля 2019 год
<http://www.tazabek.kg/news:1496606>

ДЖОРОБЕКОВА А. Э.

к. и. н.,

профессор Дипломатической академии МИД КР

КАШКАРАЕВА Ч. К.

ст. преп.

Кыргызско – Российского Славянского университета

УДК 32

«ТАЙВАНЬСКИЙ ФАКТОР» В АМЕРИКАНО – КИТАЙСКИХ ОТНОШЕНИЯХ

«ТАЙВАНДЫК ФАКТОР» АКШ ЖАНА КЫТАЙДЫН МАМИЛЕСИНДЕ

«TAIWAN FACTOR» IN US-CHINESE RELATIONS

Аннотация: В статье рассматривается история возникновения «тайваньского вопроса» в мировой политике. Показано место данного вопроса в развитии отношений между США и Китаем. Анализируется значение вопроса как потенциального конфликтного фактора в региональной и международной безопасности

Ключевые слова: безопасность, конфликт, внешняя политика, юрисдикция, оккупация, война, политический статус

Аннотация. Макалада «тайвань маселесинин» дүйнөлүк саясатта пайда болушунун тарыхы каралат. АКШ менен Кытайдын ортосундагы мамилелерди өнүктүрүү боюнча маселенин оруну көрсөтүлгөн. Аймактык жана эл аралык коопсуздук боюнча маселенин потенциалдык конфликттик фактор катары мааниси анализделет

Негизги создор: коопсуздук, конфликт, тышкы саясат, юрисдикция, оккупации, согуш, саясий статус

Abstract. The article discusses the history of the "Taiwan issue" in world politics. The place of this issue in the development of relations between the USA and China is shown. The issue as a potential conflict factor in regional and international security is still analyzed

Keywords: security, conflict, foreign policy, jurisdiction, occupation, war, political status

Американо-китайские отношения длительное время широко обсуждаются и анализируются различными экспертами и исследователями, как в США и Китае, так и в других государствах. Данный факт можно объяснить растущим интересом к взаимоотношениям двух стран, которые к XXI веку заняли лидирующие позиции в мировом сообществе, оказывая глобальное влияние на военное, экономическое и политическое развитие. В 1949 году, с образованием Китайской Народной Республики, двусторонние отношения претерпели значительную трансформацию ввиду возникновения так называемого «тайваньского вопроса», в котором США, несмотря на неоднократные требования КНР не вмешиваться в ее внутреннюю политику, с течением времени превратились в третьего участника в конфликте между Пекином и Тайбэем.

«Тайваньская проблема» существует уже 70 лет. За это время она пережила множество событий, порожденных данным конфликтом – от мирных переговоров и заключением соглашений до нарастания конфронтации и балансированием на грани военного столкновения.

Роль США в «тайваньском вопросе» считается одной из основных на всех этапах взаимоотношений Китай-Тайвань, так как данный региональный конфликт стал своего рода примером американского вмешательства в дела других государств. Однако для США подобное внешнеполитическое поведение объясняется стремлением к установлению демократии во всем мире и помощи другим государствам по ее достижению. Таким образом, «тайваньский вопрос» не теряет своей актуальности и сегодня, включая в себя не только поиски его разрешения, но и анализ деятельности его участников.

В древние времена Тайвань называли Ичжоу или Люцу. Много исторических записей сохранили картину первоначального освоения Тайваня переселенцами из континентальной части Китая. В конце 17 века на Тайване уже насчитывалось более 100 тыс. первопроходцев-целинников из континентальной части Китая. Они доставили на Тайвань передовые способы производства, прилагали невероятные усилия к освоению острова с юга на север, с востока на запад, что значительно ускорило общий процесс освоения Тайваня. Этот исторический факт говорит о том, что Тайвань, как и другие провинции и районы Китая, был освоен и заселен многонациональным китайским народом. Весь процесс общественного развития Тайваня проникнут традицией китайской культуры. Таков основной факт, который не изменился даже в течение полувековой японской оккупации Тайваня.

Еще с момента освоения Китаем новых территорий острову Тайвань уделялось достаточно большое внимание ввиду своей геополитической расположенности, где за период с III по XVII век было отправлено несколько тысяч человек для освоения и заселения новых территорий. С течением времени острову, ранее имевшему статус военного округа Китая, был присвоен статус полноправной административной единицы Китайской империи, который оставался неизменным вплоть до японской оккупации в начале XX века.

С окончанием Второй мировой войны и капитуляции Японии Тайвань вернулся в китайское государство, чтобы вскоре снова изменить свой политический статус. Гражданская война, вспыхнувшая в Китае, повлекла за собой не только образование нового государства КНР, но также создала ситуацию оторванности между обеими частями Тайваньского пролива. На острове было установлено Гоминьдановское правительство, изгнанное с территории Китая, которое было активно поддержано Соединенными Штатами Америки. Так и возникла «тайваньская проблема», решение которой стоит на международной повестке дня и сегодня [1, ст.27].

Уже в период Второй мировой войны американскими военными было отмечено стратегическое значение острова Тайвань. Именно со своих тайваньских баз Япония в 1942 году начала операцию по захвату американских Филиппин, а японские бомбардировщики, взлетающие с аэродромов на Тайване, наносили США ощутимый урон. Поэтому вскоре в американских долгосрочных планах появились разработки по послевоенному политическому, экономическому и социальному переустройству Тайваня [2, ст.18]. Так, в 1948 году Госдепартаментом США несколько раз поднимался вопрос о стратегическом значении Тайваня для страны, а также возможной обороне острова от всевозрастающего коммунистического контроля[3]. Отсюда неудивительно, что правительству Чан Кайши предоставлялась военная и финансовая помощь, согласно принятому Закону о совместной обороне и взаимопомощи в октябре 1949 года.

С течением времени американское присутствие в отношениях Китай-Тайвань эволюционировало в один из важнейших факторов развития ситуации в Тайваньском проливе, которое удерживает подобную позицию на протяжении нескольких десятков лет. Сегодня «тайваньский вопрос» по-прежнему играет значительную роль в американо-китайских отношениях. Каждая сторона в конфликте между Китаем и Тайванем неизменно сохраняет свои позиции по вопросам, касательных разрешения «тайваньской проблемы»: согласно правительству КНР, Тайвань является неотъемлемой частью Китая и его воссоединение с родиной считается священной миссией китайского правительства и народа Китая; согласно же правительству США, Тайвань – это один из важных союзников Соединенных Штатов в АТР, который помогает сдерживать все возрастающее влияние Китая не только в регионе, но и в мире.

С началом XXI века американо-китайские отношения вновь обострились ввиду претензий КНР к США по поводу военного сотрудничества с третьими сторонами (так, Вашингтон объявил о своем намерении продолжать продавать оружие Тайваню). В результате этого, многими экспертами несколько раз поднимался вопрос о возможности перерастания конфликта в военное столкновение двух государств.

Таким образом, «тайваньский вопрос» в американо-китайских отношениях всегда играл значительную роль на протяжении своего существования. Однако, несмотря на то, что «тайваньская проблема» во многом взаимозависима от политики КНР, американская внешняя политика по отношению к Тайваню проводилась в соответствии со своими принципами, которые не относились к Китаю. Сегодня, Тайвань представляет собой вполне сформировавшуюся самостоятельную политическую единицу, которая по своему строю значительно отличается от своего геополитического соседа. И если в ближайшее время произойдет военное столкновение Китая и Тайваня, то предсказать действия США будет достаточно сложно ввиду тонких дипломатических отношений США-Китай и США-Тайвань.

В современных реалиях международных отношений правительства обеих стран стараются улучшить американско-китайские отношения посредством сотрудничества в таких сферах, как борьба с терроризмом, кибербезопасность и нераспространение ядерного оружия. Говоря о «тайваньском вопросе», следует отметить, что США и КНР занимаются поиском компромисса в урегулировании международных отношений, где одной из попыток может считаться подписание трех американско-китайских коммюнике, обеспечивающих совместные обязательства в решении «тайваньской проблемы» [4, ст.48]. Таким образом, можно сделать вывод о том, что вмешательство США в региональный конфликт между Китаем и Тайванем не только стало одной из причин его развития, но и вывело «тайваньский вопрос» на совершенно новый уровень политической значимости в мире.

Источники и литература:

1. Лексютина Я.В. США – КНР: Соперничество в Юго-Восточной Азии обостряется/ Ж. Азия и Африка сегодня». 2012, № 3. – С. 27.
2. Чудодеев Ю.В. Вызовы глобализации и перспективы сотрудничества // Ж. «Азия и Африка сегодня». 2011, № 10.- С. 18.
3. Тайваньский вопрос и объединение Китая (Белая книга). Электронный ресурс. <http://www.fmprc.gov.cn/rus/ziliaozt/zfbps/t25316.shtml>
4. Мишина С.И. Пекинский вариант «Мягкой силы»/ Ж. « Азия и Африка сегодня». 2011, № 3.- С.48.

ДЖУМАГУЛОВ А. М.

к. ю. н., доцент

Кыргызско – Российского Славянского университета

БАЙЖАНОВ Б.

магистрант Кыргызско – Российского Славянского университета

УДК 341

**К ВОПРОСУ О ПРИСОЕДИНЕНИИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ К
ВАШИНГТОНСКОЙ КОНВЕНЦИИ 1965 ГОДА О ПОРЯДКЕ
РАЗРЕШЕНИЯ ИНВЕСТИЦИОННЫХ СПОРОВ МЕЖДУ
ГОСУДАРСТВАМИ И ИНОСТРАННЫМИ ЛИЦАМИ**

**КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН 1965-ЖЫЛДАГЫ ВАШИНГТОН
КОНВЕНЦИЯСЫНА КОШУЛУУ МАСЕЛЕСИ МАМЛЕКЕТТЕР
ЖАНА ЧЕТ ӨЛКӨЛҮК АДАМДАР ОРТОСУНДАГЫ
ИНВЕСТИЦИЯЛЫК ТАЛАШТАРДЫ ЧЕЧҮҮ ТАРТИБИ ЖӨНҮНДӨ**

**TO THE QUESTION OF THE ACCESSION OF THE KYRGYZ
REPUBLIC TO THE 1965 WASHINGTON CONVENTION ON THE
PROCEDURE FOR THE RESOLUTION OF INVESTMENT DISPUTES
BETWEEN STATES AND FOREIGNERS**

Аннотация: В статье анализируются отдельные правовые аспекты актуальных проблем защиты иностранных инвестиций в Кыргызской Республике. Делается вывод о необходимости депонирования ратификационной грамоты о вступлении в силу для Кыргызстана Вашингтонской конвенции 1965 года в целях повышения инвестиционной привлекательности страны.

Ключевые слова: Инвестиции, законодательство, международный договор, ратификация, ратификационная грамота, депонирование.

Аннотация: Макалада Кыргыз Республикасында тышкы инвестицияларды коргоо боюнча актуалдуу маселелердин айрым укуктук аспектилерин анализделген. Өлкөнүн инвестициясынын ыңгайлуулугун жогорулатуу максатында Кыргызстан үчүн 1965-жылдагы Вашингтон конвенциясынын күчүнө кирүү боюнча ратификациялык билимди депонирлөөнүн зарылдыгынын жыйынтыгы чыгарылат.

Ачкыч сөздөр: Инвестициялар, мыйзамдар, эл аралык келишим, ратификация, ратификациялык билим, депонирлөө.

Abstract: The article analyzes certain legal aspects of the urgent problems of protecting foreign investment in the Kyrgyz Republic. The conclusion is drawn about the need to deposit an instrument of ratification of the entry into force for Kyrgyzstan of the Washington Convention of 1965 in order to increase the investment attractiveness of the country.

Key words: Investment, legislation, international treaty, ratification, instrument of ratification, deposit.

В начальный период становления нашего государства после провозглашения независимости в 1991-1997 годах, когда Кыргызстан, пожалуй, как никогда остро нуждался в иностранных инвестициях, правовое регулирование таких инвестиций осуществлялось соответствующим законом (Закон «Об иностранных инвестициях в Республике Кыргызстан от 28 июня 1991 года»). Как было определено, закон «направлен на обеспечение эффективного участия Республики Кыргызстан в международных хозяйственных связях и привлечение в форме иностранных инвестиций дополнительных материальных и финансовых ресурсов и передовой зарубежной технологии»⁰.

Как отмечает С.П. Мороз: «Характеризуя основные положения первых законов об иностранных инвестициях бывших союзных республик, вставших на путь обретения независимости, можно отметить то, что они носили в большей степени декларативный характер и немногим отличались друг от друга, но в их принятии были и позитивные моменты: ... впервые иностранным инвесторам предоставлялись гарантии осуществления ими деятельности. ... Поэтому включение раздела, посвященного гарантиям иностранным инвестициям, увеличило интерес со стороны потенциальных инвесторов и существенно повлияло на их активность»⁰. Затем, в середине 90-х годов прошлого века начался новый этап развития инвестиционного законодательства, когда «в странах СНГ от принципа «иностранная инвестиция любой ценой» перешли к принципу избирательной поддержки иностранных инвестиций - только прямых иностранных инвестиций (или инвестиций в форме капитальных вложений), при этом в ряде случаев – прямых инвестиций в отдельные сектора экономики (получивших название приоритетных)»⁰. В этот период в Кыргызстане также был принят закон «Об иностранных инвестициях в Кыргызской Республике», который, как декларировалось, «направлен на создание правовых, экономических и организационных предпосылок привлечения иностранных инвестиций, развитие основ благоприятного инвестиционного климата в Кыргызской Республике для иностранных инвестиций, определяет их правовой режим, порядок разрешения инвестиционных споров, а также регламентирует защиту и обеспечение гарантий иностранным инвесторам»⁰.

Затем, в целях совершенствования инвестиционного законодательства,

⁰Закон «Об иностранных инвестициях в Республике Кыргызстан» от 28 июня 1991 г. Информационно-правовая система «Токтом-Юрист», 2016. www.toktom.kg.

⁰ Мороз С.П. Национально-правовое регулирование иностранных инвестиций: состояние и тенденции развития // Евразийский юридический журнал. 2009. №6 (13). С. 71 – 78. <http://elibrary.ru/item.asp?id=12175972>

⁰ Мороз С.П. Там же. <http://elibrary.ru/item.asp?id=12175972>

⁰ Закон «Об иностранных инвестициях в Кыргызской Республике» от 24 сентября 1997 года № 66. Централизованный банк данных правовой информации Кыргызской Республики, 2019. <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/566?cl=ru-ru>

был принят закон «Об инвестициях в Кыргызской Республике»⁰ от 27 марта 2003 года, установивший единый правовой режим для иностранных и национальных инвесторов.

Так или иначе, инвестиции сопровождаются спорами между государством и инвесторами. Инвесторы чаще всего выбирают международный арбитраж как способ разрешения инвестиционных споров. Это связано с целым рядом преимуществ, в их числе – беспристрастное и независимое от сторон разбирательство, окончательность решения, возможность исполнения решения во многих странах, где могут быть обнаружены активы проигравшей стороны.

Важнейшими международными соглашениями в сфере арбитража являются Конвенция ООН о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений от 10 июня 1958 года (Нью-Йоркская конвенция)⁰ и Вашингтонская конвенция о порядке разрешения инвестиционных споров между государствами и иностранными лицами от 18 марта 1965 года (Вашингтонская конвенция)⁰.

Нью-Йоркская конвенция создает обязательство для государств признавать и исполнять на их территории иностранные арбитражные решения. Кыргызская Республика присоединилась к Нью-Йоркской конвенции в мае 1995 года без каких-либо оговорок. Это означает, что в Кыргызстане подлежат признанию и исполнению любые иностранные арбитражные решения, вынесенные в любом государстве, при условии, что отсутствуют основания, предусмотренные Нью-Йоркской конвенцией, для отказа в признании и исполнении арбитражных решений.

Вашингтонской Конвенцией 1965 года о порядке разрешения инвестиционных споров между государствами и иностранными лицами был учрежден «Международный центр по урегулированию инвестиционных споров» (МЦУИС)⁰. Конвенция подлежит ратификации, принятию, одобрению государствами, подписавшими ее, в соответствии с их конституционными требованиями и вступает в силу спустя 30 дней после депонирования акта о ратификации во Всемирном Банке, являющемся депозитарием конвенции (ст.73).

Кыргызская Республика подписала Вашингтонскую конвенцию в июне 1995 года и присоединилась к ней законом от 5 июля 1997 года №47. В законе Министерству иностранных дел поручалось «депонировать ратификационную грамоту у Президента Мирowego Банка» (ст.2). Однако, к моменту написания данной работы, ратификационная грамота так и не была

⁰ Закон «Об инвестициях в Кыргызской Республике» от 27 марта 2003года. Централизованный банк данных правовой информации Кыргызской Республики, 2019. <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/1190>

⁰ Конвенция ООН о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений от 10 июня 1958 года. Централизованный банк данных правовой информации Кыргызской Республики, 2019. <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/17586>

⁰ Вашингтонская конвенция о порядке разрешения инвестиционных споров между государствами и иностранными лицами от 18 марта 1965 года. Централизованный банк данных правовой информации Кыргызской Республики, 2019. <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/17585>

⁰ [Официальный сайт МЦУИС на русском языке. http://www.un.org/ru/ecosoc/icsid/resources.shtml](http://www.un.org/ru/ecosoc/icsid/resources.shtml)

депонирована, и, следовательно, не вступила в силу для Кыргызской Республики. Фактически также поступила и Россия, которая 16 июня 1992 года подписала конвенцию, но не ратифицировала её. Российский исследователь А.Данельян, считающий нецелесообразным использование для Российской Федерации возможности разрешения инвестиционных споров в МЦУИС, полагает, что механизм защиты инвестиций в МЦУИС выгоден в первую очередь государствам - экспортерам инвестиций⁰.

В то же время, в соответствии с Дополнительным протоколом 1978 года к Вашингтонской конвенции, который также называют «Дополнительные средства разрешения инвестиционных споров» (Additional Facility Rules), были предусмотрены дополнительные механизмы разрешения споров в случаях, когда одна из сторон не является участником Вашингтонской конвенции. Существует прецедент, когда спор между инвестором и Кыргызской Республикой был рассмотрен в соответствии с Дополнительным протоколом 1978 года. В 2006 г. турецкая компания Sistem Muhendislik Insaat Sanayive Ticaret A.S. инициировала иск против Кыргызской Республики (ICSID Case № ARB (AF)/06/1). Кыргызстан оспаривал компетенцию арбитража, ссылаясь на то, что не является участником Вашингтонской конвенции. Однако, МЦУИС признал свою компетенцию и рассмотрел спор по существу в соответствии с «Дополнительными средствами разрешения инвестиционных споров»⁰.

Необходимо отметить, что наши партнеры по региону и ЕАЭС – Армения, Беларусь и Туркменистан депонировали ратификационную грамоту и де-юре присоединилась к Конвенции в 1992 году, Китай в 1993-м, Узбекистан в 1995-м, Казахстан в 2000-м году. Таджикистан к Конвенции не присоединялся.

По состоянию на май 2016 года 153 государства присоединились к Вашингтонской Конвенции 1965 года о порядке разрешения инвестиционных споров между государствами и иностранными лицами, признав тем самым юрисдикцию МЦУИС. На наш взгляд, вступление в силу для Кыргызстана Вашингтонской конвенции 1965 года может существенно повысить инвестиционную привлекательность страны.

Источники и литература:

1. Закон «Об иностранных инвестициях в Республике Кыргызстан» от 28 июня 1991 г. Информационно-правовая система «Токтом-Юрист», 2016. www.toktom.kg.
2. Мороз С.П. Национально-правовое регулирование иностранных инвестиций: состояние и тенденции развития // Евразийский юридический журнал. 2009. №6 (13). С. 71 – 78.

⁰ Данельян А.А. Международно-правовой режим иностранных инвестиций. Дисс.д-ра юрид.наук. М., ДА МИД РФ, 2016. С. 59.

⁰ Сабиров Н.. Арбитраж как способ разрешения инвестиционных споров с Кыргызской Республикой. Ежемесячный специализированный журнал «Юрист». Алматы, №4, 2013.

- <http://elibrary.ru/item.asp?id=12175972>
3. Закон «Об иностранных инвестициях в Кыргызской Республике» от 24 сентября 1997 года № 66. Централизованный банк данных правовой информации Кыргызской Республики, 2019. <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/566?cl=ru-ru>
 4. Закон «Об инвестициях в Кыргызской Республике» от 27 марта 2003года. Централизованный банк данных правовой информации Кыргызской Республики, 2019. <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/1190>
 5. Конвенция ООН о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений от 10 июня 1958 года. Централизованный банк данных правовой информации Кыргызской Республики, 2019. <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/17586>
 6. Вашингтонская конвенция о порядке разрешения инвестиционных споров между государствами и иностранными лицами от 18 марта 1965 года. Централизованный банк данных правовой информации Кыргызской Республики, 2019. <http://cbd.minjust.gov.kg/act/view/ru-ru/17585>
 7. Официальный сайт МЦУИС на русском языке. <http://www.un.org/ru/ecosoc/icsid/resources.shtml>
 8. Данельян А.А. Международно-правовой режим иностранных инвестиций. Дисс.д-ра юрид.наук. М., ДА МИД РФ, 2016. С. 59.
 9. Сабиров Н.. Арбитраж как способ разрешения инвестиционных споров с Кыргызской Республикой. Ежемесячный специализированный журнал «Юрист». Алматы, №4, 2013.

СУЛТАНБЕКОВ К.Ч.

д.п.н., и.о.профессора Дипломатической академии МИД КР

ОРАЗСАХЕДОВ П.К.

аспирант Дипломатической академии МИД КР

УДК 321

**ИДЕИ ГОСУДАРСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОСТИ,
«ПОЛИТИЧЕСКОГО» И «ГОСУДАРСТВЕННОГО» В ИСТОРИИ
ПОЛИТИЧЕСКОЙ МЫСЛИ**

**САЯСИЙ ОЙДУН ТАРЫХЫНДАГЫ МАМЛЕКЕТ ЖАНА
МАМЛЕКЕТТҮҮЛҮК, “САЯСИЙ” ЖАНА “МАМЛЕКЕТТИК”
ТҮШҮНҮКТӨРҮНҮН ИДЕЯЛАРЫ**

**IDEAS OF STATE AND STATEHOOD, "POLITICAL" AND
"NATIONAL" IN THE HISTORY OF POLITICAL THOUGHT**

Аннотация: Статья посвящена исследованию ряда политологических категорий, таких, как «государство» и «государственность», а также изучению соотношений понятий «политическое» и «государственное» в политических учениях прошлых веков и современности. Определяется весь диапазон трактовки понятия «государство» во временном промежутке от Древнего Мира до современности. Уточняется, что Кыргызстан лишь недавно приступил к формированию своего государства.

Ключевые слова: государство, государственность, «государственное», «политическое», государство и общество, западное общество, восточное общество.

Аннотация: Макала “мамлекет” жана “мамлекеттүүлүк” сыяктуу саясаттаануучулук категорияларды иликтөөгө, ошондой эле өткөн кылымдык менен заманбап саясий окуулардагы “саясий” жана “мамлекеттик” түшүнүктөрүнүн өз ара катышын изилдөөгө багытталган. Байыркы Дүйнөдөн азыркы заманга чейинки учурду камтыган убакыт аралыгындагы “мамлекет” түшүнүгүн талкуулоосунун баардык диапозону аныкталган. Кыргызстандын өз мамлекетин түзүү ишине жакындан баштап эле киришкени баса белгиленген.

Өзөктүү сөздөр: мамлекет, мамлекеттүүлүк, “мамлекеттик”, “саясий”, мамлекет жана коом, батыштык коом, чыгыштык коом.

Abstract: The article is devoted to the study of a number of political science categories, such as “state” and “statehood”, as well as to the study of the relationship between the concepts of “political” and “state” in political teachings of past centuries and modernity. The whole range of interpretation of the concept of “state” is determined in the time interval from the Ancient World to the present. It is specified that Kyrgyzstan has only recently begun to form its own state.

Key words: state, statehood, “state”, “political”, state and society, western society, eastern society.

Древнегреческие философы, впервые начавшие теоретическую разработку явлений политики на основе опыта полиса, еще не знали термина «государство». Как известно, полисы – города-государства – являются особенностью только эллинской культуры, высшей формой общения, характерной лишь для греков. Поэтому древнегреческие авторы в своих работах основывались лишь на опыте полисной системы государственного устройства. В их трактовке понятие «политическое» означало конкретные общественные проблемы, присущие греческим полисам, следовательно, древнегреческое «политическое» означало то же, что и современное понятие «государственное».

Древний Рим в этом отношении пошел дальше, ему было присуще выделение из общеполитического комплекса собственно государственных аспектов, как конкретные государственные учреждения, правовые механизмы и процедуры, законодательство. Такое выделение из большего «политического» меньшего «государственного» произошло благодаря римским юристам, в числе которых был и Цицерон. Поэтому самое раннее дошедшее до нас определение государства принадлежит Цицерону. Согласно его взглядам, государство (*res publica*) есть дело народа как «соединения многих людей, связанных между собой согласием в вопросах права и общностью интересов» [1,95].

В Новое время различие «политического» и «государственного» осознается и проводится четче и последовательней, причем «политическое» трактуется как более широкое явление и понятие, чем «государственное». Большое влияние на формирование политической мысли оказал Н. Макиавелли в эпоху Возрождения. Как известно, Макиавелли первым ввел в оборот понятие и термин «государство» – «*stato*». Согласно Макиавелли, в основе любого государства лежат взаимоотношения знати и народа: «Ибо нет города, где не обособились бы два этих начала: знать желает подчинять и угнетать народ, народ не желает находиться в подчинении и угнетении; столкновение же этих начал разрешается трояко: либо единовластием, либо безначалием, либо свободой» [2,29].

Дальнейшее развитие учение о государстве получило в трудах Гоббса, Локка, Монтескье, Руссо, Гегеля и других. Т. Гоббс государство называл латинским словом «*civitas*» и считал, что источником государственной власти служит общественный договор: «для установления общей власти необходимо, чтобы люди назначили одного человека или собрание людей, которые явились бы их представителями» [3,133]. Государство, согласно Гоббсу, это «механическое чудовище», обладающее необычайной и страшной силой.

Если Гоббса часто относят к духовным отцам авторитаризма и даже тоталитаризма, то Д. Локка правомерно называют родоначальником либерализма. Учение Локка было самым реалистичным и влиятельным из всех других учений этого периода. Он, так же, как и Гоббс, считал, что в основе государства лежит общественный договор, но он убеждал, что

наиболее устойчивым становится государство, в котором правит не единоличный лидер, а группа людей от имени всего народа: «если большинство не может решать за всех, то такие общества не могут выступать как единое целое, и, следовательно, они немедленно вновь распадутся» [4,320].

Несомненное влияние на формирование и развитие политических и государственно-правовых явлений оказал марксизм в лице его основоположников К. Маркса, Ф. Энгельса и последователей: В. И. Ленина, А. Грамши и др. Специфика марксистского подхода к изучению государства и права зиждется на идее зависимости государства от классовой структуры и соотношения классовых сил в обществе. Марксисты считали государство злом, подлежащим уничтожению, что должно было происходить при помощи пролетарского класса. На смену прежнему государству должно прийти новое революционное и временное государство, которое продолжит ликвидацию свергнутых господствующих классов. В конце концов, должно было наступить бесклассовое коммунистическое общество без государства, ибо «государство существует не извечно. С исчезновением классов исчезнет неизбежно государство» [5,173].

Несмотря на такое многообразие трактовки понятия «государство», в целом, для всех мыслителей, начиная с Нового времени вплоть до современности, в отличие от представителей древнегреческой философии, типично представление о более широком объеме «политического» по сравнению с «государственным».

На современном этапе понятие «государство» трактуется как основной институт политической системы общества, обладающий верховной властью на определенной территории по организации, управлению и регулированию общественных отношений. Как известно, несмотря на то, что в политическом лексиконе слова «государственность» и «государство» применяются как синонимы, эти два понятия не равнозначны, и между ними существуют определенные различия.

Признаки государственности обнаруживаются еще в ранних проявлениях социальных отношений, и ее история совпадает с историей общества, т.е. она по своей сущности неотделима от общества. По мере своего развития государственность проходит несколько этапов, исторически развиваясь в государство, которое является лишь продуктом общества. Государство как самостоятельный феномен образуется только тогда, когда общество и индивид достигают достаточно высокой степени развития. Основным признаком государства является его отделение от общества, и, соответственно, чем больше государство отделено от общества и индивида, тем больше оно развито.

Что касается научных определений рассматриваемых понятий, то, на наш взгляд, наиболее точно передает суть понятия «государственность» трактовка А.Б. Венгерова: «понятие государственности как раз и характеризует наличие государственной организации общества, различные

этапы, которые это общество проходит в своем историческом государственном бытии, и самое главное – различные функции, которые государство выполняет» [6,168]. Понятие «государство» в современном понимании трактуется в двух значениях: узком и широком. В узком смысле государство, как выше было отмечено, представляет собой политический институт, обладающий верховной властью на определенной территории. В широком же значении государство отождествляется стране, народу и трактуется как общность людей, проживающая на определенной территории и управляемая единым органом высшей власти.

Каждая государственность восходит к стадии государства в свое время. В одном случае современное государство существует уже несколько столетий, в другом – его формирование происходит на наших глазах, в третьем – это дело далекого будущего. Кыргызстан в этом отношении относится к той группе государств, которые лишь недавно приступили к формированию своего государства, а вся его предыдущая многовековая история относится только лишь к государственности.

Здесь еще следует отметить, что выше указанный основной признак государства, заключающийся в его отделении от общества, более характерен для западного общества, которое развивается по принципам рационализации и индивидуализации, в результате чего в обществе отдельный индивид приобретает больше прав и свобод, чем группа, а группа, в свою очередь, начинает главенствовать перед коллективом и даже самим обществом. В такой ситуации государство теряет контроль над обществом и становится инструментом служения обществу.

Исторический опыт государств Запада свидетельствует о том, что становление гражданского общества в этих государствах протекало в условиях высокой сознательности граждан и в русле выработанной веками привычки активного участия всех и каждого в решении общих дел. Здесь с самого начала государство отделено от общества, а социальные отношения действуют обособленно от естественных родовых отношений.

На Востоке же господствующей формой отношений между государством и гражданами является иерархическая форма, представленная в виде беспрекословного подчинения нижестоящих вышестоящим, в данном случае подчинения человека государству, а само государство возникает из системы естественных отношений как их продолжение. В восточном обществе человек всего лишь подданный государства, тогда как в западном обществе действует принцип приоритетности личности как гражданина государства.

Подобное подданническое восприятие происходящих перемен характеризует и современное общество Кыргызстана. Переход от культуры подданничества к культуре гражданственности требует многолетнего воздействия на человеческое сознание и мышление до полного его преобразования. Темп воздействия и преобразования будет тем быстрее, чем глубже демократические реформы, проводимые в стране.

Источники и литература:

1. Цицерон. Диалоги. О государстве. О законах. – М., 1966.
2. Макиавелли Н. Государь. / Пер. с ит. – М: Планета, 1990.
3. Гоббс Т. Сочинения: в 2 томах. / Сост., ред., авт. примеч. В.В. Соколов; Пер. с лат. и англ. – Т. 2. – М.: Мысль, 1991.
4. Локк Дж. Два трактата о государственном правлении. // Сочинения: В 3 т. Т. 3. – М.: Мысль, 1988.
5. Маркс К., Энгельс Ф. Сочинения (2-е издание) в 50-и томах. // Т. 21. – М., 1961 г.
6. Венгеров А.Б. Теория государства и права. М., 1998.

ДЖЕКШЕН М.
к.п.н., и.о.доцента
кафедры международных отношений и права
Дипломатической академии МИД КР

УДК 323

ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

БОРБОР АЗИЯДАГЫ КООПСУЗДУКТУ КАМСЫЗДОО КӨЙГӨЙЛӨРҮ

SECURITY PROBLEMS IN CENTRAL ASIA

Аннотация: об угрозах, рисках и проблемах обеспечения региональной безопасности в Центральной Азии.

Ключевые слова: Центральная Азия, Международные силы содействия безопасности, НАТО, ОДКБ, ШОС, Генеральный секретарь ООН, наркотрафик и т.д.

Аннотация: Борбор Азиядагы аймактык коопсуздукту камсыздоодогу көйгөйлөр, тобокелдер жана коркунучтар.

Ачык сөздөр: Борбор Азия, Эл аралык коопсуздукка көмөктөшүү күчтөрү, Түндүк Атлантикалык Конвенция Уюму (НАТО), ЖККУ, ШКУ, БУУнун Генералдык катчысы, баңгизат трафики ж.б.

Abstract: About threats, risks and problems of ensuring regional security in Central Asia.

Key words: Central Asia, International Security Assistance Force, NATO, CSTO, SCO, UN Secretary General, drug trafficking, etc.

После заявления о том, что военный контингент Международных Сил Содействия Безопасности должен покинуть Исламскую Республику Афганистан до конца 2014 года, началось бурное обсуждение мировым сообществом причин и последствий этого процесса. Новость о начале надобности вывода коалиционных войск, а так же о намерении вывода коалиционных войск Международных Сил Содействия Безопасности потрясла все мировое сообщество, а в особенности граничащие страны, Центрально-азиатские страны, страны участницы «Договора о коллективной безопасности» (ОДКБ) и Шанхайской организации сотрудничества (ШОС). Представители организаций начали встречаться и проводить круглые столы, на которых обсуждалась тема вывода коалиционных войск из Афганистана. Нужно было решать, что делать дальше, да и вообще, что будет с регионом дальше. «В последнее время региональные государства — Россия, Китай, страны Средней Азии — все чаще акцентируют внимание на афганской

проблеме. Это и понятно, ведь безопасность региона напрямую зависит от того, как будет складываться ситуация в ИРА. Клубок проблем и противоречий на афганском направлении настолько сложен и запутан, что распутывать его нужно не на двух - или трехсторонней основе, а с привлечением, прежде всего, региональных сил, так как афганская проблематика наиболее чувствительна»⁰. Начали подниматься вопросы о сотрудничестве, как с официальными властями Кабула – двусторонние отношения, так и сотрудничество коалиций. На одном из круглых столов представителей Организации Договора о Коллективной Безопасности Владимир Путин отметил, что Россия всегда готова помочь «дружественному и братскому афганскому народу». Отмечая главенство России в ОДКБ следует подчеркнуть, что и другие страны участницы Договора о Коллективной Безопасности заинтересованы в том, чтобы в Исламской Республике Афганистан была стабильная обстановка. «Вопрос регионального сотрудничества по этой проблематике обсуждался на форумах таких ведущих региональных организаций, как ШОС и ОДКБ. Россия, имеющая представительство в обеих организациях, и Китай обладают достаточным политическим капиталом, чтобы объединить действующие в регионе силы для урегулирования афганского вопроса. После ухода основного контингента американских военных и официального завершения военной кампании баланс политических сил в регионе будет зависеть от того, каким образом будет развиваться внутривосточная ситуация в Афганистане. Из всех центральноазиатских государств наиболее уязвимыми по причине близости к Афганистану можно считать Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, а также районы этих бывших советских республик, через которые в последние годы осуществлялся наркотрафик, на постсоветское пространство проникали нелегальные мигранты и экстремисты.

Принимая во внимание хрупкую государственную систему почти на всей территории центральноазиатского региона, нестабильность в межэтнических отношениях, проблемы экономического характера и, как следствие, высокий уровень коррупции, а также сильные клановые связи, трудно предположить, что с помощью действующей в настоящее время в Афганистане миссии контингента стран НАТО, можно эффективно бороться с угрозами экстремистского и террористического характера, исходящих с территории Афганистана»⁰. Страны, которые имеют непосредственную близость с Исламской Республикой Афганистан встали перед большей угрозой террористической атаки, как отмечалось ранее: на территории Исламской Республики Афганистан начали активизироваться акторы,

⁰ Мария Небольсина. Российский Совет по Международным делам: Афганистан: новая миссия, старые проблемы (дата публикации 03 августа 2015) (дата обращения 29 ноября 2015) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6365#top-content

⁰ Мария Небольсина. Российский Совет по Международным делам: Афганистан: новая миссия, старые проблемы (дата публикации 03 августа 2015) (дата обращения 29 ноября 2015) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6365#top-content

которые способны дестабилизировать обстановку, как в самой стране, так и за ее пределами, первыми «под удар террористической атаки» встали страны Центральной Азии, а так же страны, которые имеют общие границы с Исламской Республикой Афганистан. Но вывод Международных Сил Содействия Безопасности уже был начат и вывод продолжается, так: «в районе горной системы Гиндукуш до конца 2016 года останутся 7000 солдат армии США и 5000 солдат из союзнических государств. Они займутся обучением и консультированием афганских военных, а также передачей разведанных силам безопасности страны во избежание внезапных нападений талибов.

Генсек НАТО Йенс Столтенберг приветствовал "столь активное участие союзников и их партнеров" в укреплении безопасности Афганистана. При этом он исключил наступательные военные операции в стране со стороны Североатлантического альянса⁰. Как отмечает Сергей Косяков «База "Мармоль" была местом, в котором многие солдаты бундесвера прощались с Афганистаном. Оттуда осуществлялась отправка военнослужащих обратно в Германию. "Мармоль" останется крупнейшей базой бундесвера в Афганистане и после 2014 года. По окончании миссии ISAF в этом лагере будут размещены порядка 650 немецких инструкторов, которые будут обучать и консультировать военнослужащих афганской армии.»⁰ а это на 6350 солдат меньше, чем было задействовано во время кампании Международных Сил Содействия Безопасности. Как отмечает Deutsche Welle: «еще в 2010 году немецкие солдаты покинули провинцию Бадахшан, год спустя - провинцию Кундуз. Военные базы бундесвера были переданы вооруженным силам Афганистана. Немецкая база близ города Мазари-Шариф до конца 2012 года была главным полевым лагерем бундесвера на севере Афганистана».

После начала вывода коалиционных войск Международных Сил Содействия Безопасности из Афганистана начинают появляться новые проблемы, а точнее угрозы безопасности Исламской Республики Афганистан, которые затрагивают не только безопасность Исламской Республики Афганистан, но и безопасность Центрально Азиатских стран, так же стран Договора о коллективной Безопасности, стран Шанхайской Организации Сотрудничества, и стран, которые имеют общие границы с Исламской Республикой Афганистан. В этом параграфе автор будет исследовать проблемы безопасности которые уже появились и какие проблемы безопасности ожидают руководство Исламской Республики Афганистан.

«Первое направление — отражение вызовов терроризма, противодействие незаконной миграции, наркопотоку и нелегальному проникновению экстремистов и боевиков с территории Афганистана в

⁰ <http://www.dw.com/ru/нато-приостановила-вывод-войск-из-афганистана/a-18887808>

⁰ <http://www.dw.com/ru/нато-приостановила-вывод-войск-из-афганистана/a-18887808>

соседние страны Центральной Азии, которые представляют собой угрозу стабильности в бывших советских республиках»⁰.

В первую очередь – это активизированная разного рода группировок, которые основываются на радикализме и терроризме. Мария Небольсина говорит о том, что: «официальное завершение одной военной кампании в Афганистане ознаменовалось началом другой миссии в исламском государстве. В 2014 г. в Афганистане прошли выборы президента, однако проблемы, с которыми сталкивается новое правительство, обострились. Более того, появляются и активизируются новые акторы, способные не только дестабилизировать обстановку в самой стране, но и нарушить баланс в хрупких государствах центральноазиатского пояса. Тем не менее для региональных держав и организаций ситуация в Афганистане может стать платформой для объединения усилий и взаимодействия в обеспечении безопасности и восстановлении мира в контексте афганской проблематики»⁰. Когда говорят об Афганистане, всегда затрагивается вопрос терроризма. «в конечном счете, «война с терроризмом» во главе с США имела неоднозначные последствия и, в какой-то мере, даже оказалась контрпродуктивной. Согласно наиболее полной статистике по терроризму (Интегрированной в глобальный индекс терроризма) за десятилетие с начала «войны с терроризмом», т.е. с 2001 г., террористическая активность в мире возросла на 234%»⁰. В особенности отмечают вновь набирающую мощь организацию Исламское Движение Узбекистана (ИДУ), которые начинают проявлять себя на севере страны. Не стоит забывать об ИГИЛ, как основном факторе, который может дестабилизировать страну. Отмечается, что именно в 2014 году начало формироваться движение Исламского Государства в Афганистане, вот что говорит об этом военный обозреватель Косимшо Искандаров: «Хотя со дня формирования Исламского государства (ИГ) прошло не так много времени, тем не менее, оно успело показать себя как самая опасная международная террористическая организация, не признающая никаких государственных границ, законов и здравого смысла. Информация о появлении сторонников ИГ в Афганистане начала распространяться в 2014 году.

В этом году на востоке страны, в Кунаре наблюдались действия так называемых «никабпушан» («людей в масках»). Тогда никто не думал о том, что они являются сторонниками «Исламского Государства». Их признавали за пакистанских офицеров, которые тренировали талибов. Однако

⁰ Мария Небольсина. Российский Совет по Международным делам: Афганистан: новая миссия, старые проблемы (дата публикации 03 августа 2015) (дата обращения 29 ноября 2015) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6365#top-content

⁰ Мария Небольсина. Российский Совет по Международным делам: Афганистан: новая миссия, старые проблемы (дата публикации 03 августа 2015) (дата обращения 29 ноября 2015) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6365#top-content

⁰ В начале 2010 гг., к ним добавился Пакистан Global terrorism index: Capturing the Impact of Terrorism in 2002-2011, Sydney/New-York, Institute of economics and Peace, 2012 pp.4, 23. www.visionofhumanity.org/wp-content/uploads/2012/12/2012-Global-Terrorism-Index-Report.pdf.

выяснилось, что они боролись против талибов: были случаи, когда в районах деятельности этих групп находили талибов на виселицах. Немного позже «люди в масках» появились в Газни и предприняли вооруженное нападение на этот город»⁰. Как мы видим, на территории Афганистана теперь работает две террористических ячейки, первая это Талибан, вторая – это ИГ или так называемое Исламское государство. Столкновение интересов этих группировок вызывает настороженность местных властей. Потому как именно вербовка в ряды Талибан или в ряды Исламского государства могут привести к разделению народа Афганистана на две, а то и на три, возможно и больше противоборствующих сторон. «в Кабуле их не принимали всерьез. По всей видимости, у силовых структур и властей было недостаточно фактов для признания факта наличия ИГ в Афганистане. Но в начале 2015 г. действия вооруженных групп под черными флагами ИГ стали более заметными, определилось и отношение так называемого халифа ИГ Абубакра Багдади к лидеру «Талибан». 25 января 2015 г. он назвал Муллу Омара «безграмотным и непросвещённым боевиком, не обладающим необходимыми качествами духовного лидера и политика». Вслед за этим пресс-секретарь Абубакра Багдади, Абу Мухаммад Аль Аднани, в своем видеообращении объявил о создании провинции Хорасан «Исламского государства», которая включала территории Афганистана, Пакистана, части Индии и Ирана, центральноазиатских государств и западной части Китая. Эмиром провинции Хорасан был назначен Хафез Саид-хан (пакистанский пуштун), а заместителем — бывший узник Гуантанамо Мулла Абдул Рауф Хадем из Гельманда. В совет провинции, кроме самого эмира провинции, вошли еще 11 человек — все этнические пуштуны (трое афганского и 9 пакистанского происхождения).

Создается впечатление, что активизация ИГ в Афганистане, переход к данной группировке части территорий, подконтрольных талибам, и в особенности заявление Абубакра Багдади по Мулле Омару серьезно обеспокоили руководство «Талибана». По всей видимости, оно опасается, что ИГ может потеснить «Талибан» как в сфере идеологии, так и на географическом пространстве Афганистана»⁰. «таким образом, можно заключить, что ИГ хотя и не стало пока доминирующей антиправительственной силой в Афганистане, но присутствует в этой стране и находится на стадии развития. Основные его базы находятся на востоке и юге страны, но последователи ИГ проникли и на север, в том числе к границе с Таджикистаном.

⁰ Косимшо Искандаров "Исламское государство" в Афганистане: проблемы формирования и потенциал угрозы для стран региона URL: <http://warsonline.info/afghanistan/islamskoe-gosudarstvo-v-afganistane-problemi-formirovaniya-i-potentsial-ugrozi-dlya-stran-regiona.html> (дата обращения 25 декабря 2015)

⁰ Косимшо Искандаров "Исламское государство" в Афганистане: проблемы формирования и потенциал угрозы для стран региона URL: <http://warsonline.info/afghanistan/islamskoe-gosudarstvo-v-afganistane-problemi-formirovaniya-i-potentsial-ugrozi-dlya-stran-regiona.html> (дата обращения 25 декабря 2015)

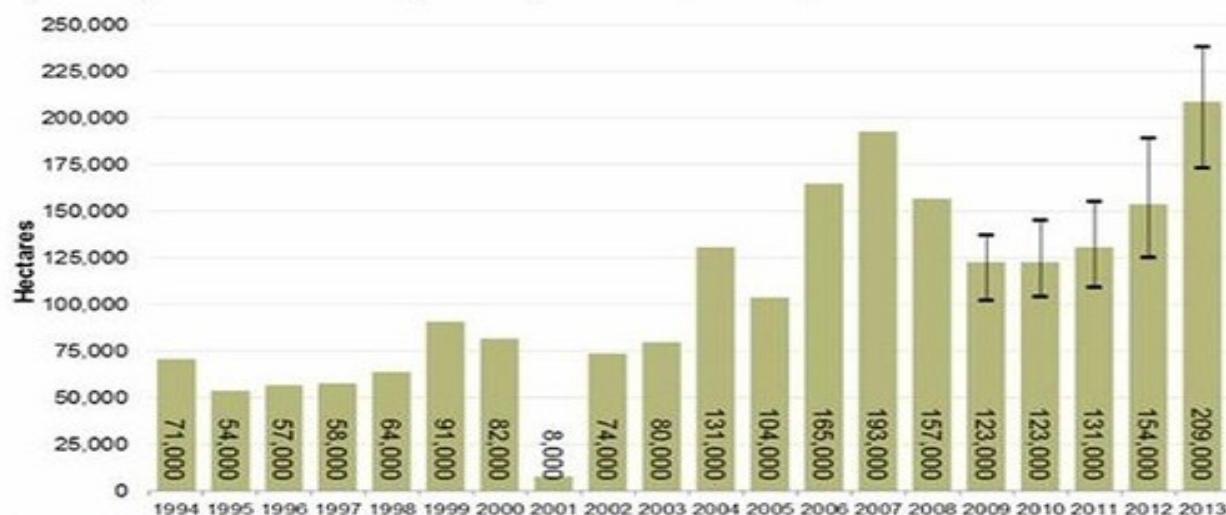
Пресс-секретарь президента Афганистана Аджмал Ибади в своем интервью Би-Би-Си еще 17 марта 2015 г. признал появление ИГ в Афганистане, назвав это «тревожным сигналом». Вслед за этим в отчете Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна было заявлено, что «часть афганских талибов поклялись в верности ИГ»⁰. Отсюда мы можем увидеть, что противоборствующие стороны в Афганистане в ближайшие годы могут стать: правительство Исламской Республики Афганистан, Талибан и Исламское Государство. Следует отметить, что противоборство будет заключать в себя борьбу всех против всех, потому как правительство Афганистана признает надвигающуюся опасность со стороны Исламского Государства к тому же, со времен переворота в 1996 году ведет активную борьбу против группировки Талибан. Сами же группировки Талибан и Исламское Государство объединиться не могут, потому как имеют различные идеологические различия.

Следующий вопрос о существующей угрозе должен обязательно затронуть производство опиума и выращивание опиумного мака на территории Исламской Республики Афганистан, а так же проблему распространения опиума. Некоторые эксперты международники, эксперты афганисты утверждают, что после начала миротворческой операции в Афганистане, выращивание опиумного мака на территории страны увеличилось в несколько раз. «В 2001 г., накануне западной интервенции, посевы опийного мака в Афганистане сократились на беспрецедентные 91% (в результате эффективного запрета талибов на культивацию мака), то в 2013 г., на излете иностранного военного присутствия, площадь культивации мака, по данным Управления ООН по наркотикам и преступности, выросла в 26 раз, достигнув своего исторического максимума. Само по себе присутствие сил США и НАТО в Афганистане не ставило целью сокращение производства и торговли афганскими наркотиками»⁰. Но чтобы более подробно разобраться с произошедшей ситуацией нужно посмотреть на график роста производства опиумного мака в Афганистане за период с 2001 года по 2013. В таблице 2 указано, как после начала миротворческой операции Международных сил содействия безопасности график не снижается, а наоборот принимает уровень подъема.

⁰ Косимшо Искандаров "Исламское государство" в Афганистане: проблемы формирования и потенциал угрозы для стран региона URL: <http://warsonline.info/afganistan/islamskoe-gosudarstvo-v-afganistane-problemi-formirovaniya-i-potentsial-ugrozi-dlya-stran-regiona.html> (дата обращения 25 декабря 2015)

⁰ Екатерина Степанова Политический Кризис в Афганистане и его значение для России (дата публикации 24 июля 2014) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=4121#top (дата обращения 20 февраля 2016)

Figure 1: Opium cultivation in Afghanistan, 1994-2013 (Hectares)



Source: UNODC (1994-2002), MCN/UNODC (since 2003). The high-low lines represent the upper and lower bounds of the 95% confidence interval.

таблица 2⁰

«Министр иностранных дел Сергей Лавров заявил по этому поводу, что «проблема наркотрафика из Афганистана на, вообще наркоиндустрии, признана в качестве угрозы международному миру и стабильности»⁰ Помимо наркотрафика возможен такой расклад ситуации: «раскол ИРА по этническому признаку и образование «Северного Афганистана» (в составе афганских таджиков, узбеков и хазарейцев), противостоящего пуштунскому (талибскому) югу. В данном случае «Талибан» будет контролировать юг и восток Афганистана, а правительственные силы — обеспечивать безопасность на северных и западных территориях. При этом можно ожидать, что полевые командиры, оставаясь «хозяевами» в контролируемых ими землях, согласятся с таким разделом страны»⁰.

Источники и литература:

1. Мария Небольсина. Российский Совет по Международным делам: Афганистан: новая миссия, старые проблемы (дата публикации 03 августа 2015) (дата обращения 29 ноября 2015) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6365#top-content
2. Мария Небольсина. Российский Совет по Международным делам: Афганистан: новая миссия, старые проблемы (дата публикации 03 августа 2015) (дата обращения 29 ноября 2015) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6365#top-content
3. <http://www.dw.com/ru/нато-приостановила-вывод-войск-из-афганистана/a-18887808>

⁰ Екатерина Степанова Проблемы Афганистана 2014 и Россия (дата публикации 14 августа 2014) URL: <http://voprosik.net/problemny-afganistana-2014-i-rossiya/> (дата обращения 20 февраля 2016)

⁰ Виктор В.С. Политические перспективы Афганистана после «несокрушимой свободы» Ежегодник ИМИ, в. 13.

⁰ Морозов Ю.В. Клименко А.Ф. ШОС и Афганистан. Китайское и Российское измерение проблемы 2015

4. <http://www.dw.com/ru/нато-приостановила-вывод-войск-из-афганистана/a-18887808>
5. Мария Небольсина. Российский Совет по Международным делам: Афганистан: новая миссия, старые проблемы (дата публикации 03 августа 2015) (дата обращения 29 ноября 2015) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6365#top-content
6. Мария Небольсина. Российский Совет по Международным делам: Афганистан: новая миссия, старые проблемы (дата публикации 03 августа 2015) (дата обращения 29 ноября 2015) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6365#top-content
7. В начале 2010 гг., к ним добавился Пакистан Global terrorism index: Capturing the Impact of Terrorism in 2002-2011, Sydney/New-York, Institute of economics and Peace, 2012 pp.4, 23. www.visionofhumanity.org/wp-content/uploads/2012/12/2012-Global-Terrorism-Index-Report.pdf.
8. Косимшо Искандаров "Исламское государство" в Афганистане: проблемы формирования и потенциал угрозы для стран региона URL: <http://warsonline.info/afganistan/islamskoe-gosudarstvo-v-afganistane-problemi-formirovaniya-i-potentsial-ugrozi-dlya-stran-regiona.html> (дата обращения 25 декабря 2015)
9. Косимшо Искандаров "Исламское государство" в Афганистане: проблемы формирования и потенциал угрозы для стран региона URL: <http://warsonline.info/afganistan/islamskoe-gosudarstvo-v-afganistane-problemi-formirovaniya-i-potentsial-ugrozi-dlya-stran-regiona.html> (дата обращения 25 декабря 2015)
10. Косимшо Искандаров "Исламское государство" в Афганистане: проблемы формирования и потенциал угрозы для стран региона URL: <http://warsonline.info/afganistan/islamskoe-gosudarstvo-v-afganistane-problemi-formirovaniya-i-potentsial-ugrozi-dlya-stran-regiona.html> (дата обращения 25 декабря 2015)
11. Екатерина Степанова Политический Кризис в Афганистане и его значение для России (дата публикации 24 июля 2014) URL: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=4121#top (дата обращения 20 февраля 2016)
12. Екатерина Степанова Проблемы Афганистана 2014 и Россия (дата публикации 14 августа 2014) URL: <http://voprosik.net/problemy-afganistana-2014-i-rossiya/> (дата обращения 20 февраля 2016)
13. Виктор В.С. Политические перспективы Афганистана после «несокрушимой свободы» Ежегодник ИМИ, в. 13.
14. Морозов Ю.В. Клименко А.Ф. ШОС и Афганистан. Китайское и Российское измерение проблемы 2015

КАДЫРКУЛОВА А. С.

к. п. н., и. о. доцента
кафедры международных отношений и права
Дипломатической академии МИД КР

УДК 327.8

**КРУПНЫЕ ДЕРЖАВЫ (США, РОССИЯ И КИТАЙ)
В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ.
КОНКУРЕНЦИЯ ИЛИ СОТРУДНИЧЕСТВО?**

**ИРИ МАМЛЕКЕТТЕР (АКШ, РОССИЯ жана КЫТАЙ)
БОРБОРДУК АЗИЯДА.
АТААНДАШТЫК же КЫЗМАТТАШТЫКПЫ?**

**BIG POWERS (USA, RUSSIA AND CHINA) IN CENTRAL ASIA.
COMPETITION OR COOPERATION?**

Аннотация: Рассматриваются главные цели стран Центральной Азии в 2019 году в формате благоприятного поиска собственных торгово – логистических сфер на рынках ЕАЭС, Китая, ЕС в формате конфронтации США – Китай, увеличения торгового объединения с США, ЕС.

Ключевые слова: Центральная Азия, Россия, Китай, Европейский союз, Соединённые Штаты, ЕАЭС.

Аннотация: Борбордук Азия өлкөлөрүнүн 2019-жылдагы ЕАЭБ, Кытай, ЕБ рынокторунда өз соода-логистикалык чөйрөлөрдү ылайыктуу форматта издөө, АКШ – Кытай конфронтация форматындагы, АКШ, ЕБ менен соода бирикмесин жогорулатуунун башкы максаттары каралган.

Ачкыч сөздөр: Борбордук Азия, Россия, Кытай, Европа биримдиги, Кошмо Штаттар, ЕАЭБ.

Abstract: The main goals of the Central Asian countries in 2019 are considered in the format of a favorable search for their own trade and logistics areas in the markets of the EAEU, China, the EU in the format of the US-China confrontation, increase in trade union with the USA, the EU.

Key words: Central Asia, Russia, China, European Union, United States, EAEU

За минувшие два года возник сравнительно благоприятный фон связей среди всех государств Центральноазиатского региона. Вернее сказать данное направление станет развиваться при отсутствии каких-либо превосходящих современные аналоги тенденций. Главы стран Центральной Азии станут далее следовать намеченному курсу, сохранять свои благоприятные связи с

внешним миром, пусть в состоянии имеющихся тернистых связях между крупными игроками.

Основные задачи Центральной Азии на 2019 год – это удержание социально-политической устойчивости в состоянии снижения экономики Российской Федерации. Далее искание собственных торгово-логистических сфер на рынках ЕАЭС, Китая, ЕС (а в сумме с ними геополитических способов достижения/ориентиров собственной внешней политики) в формате конфронтации США – Китай, санкций наперекор Российской Федерации, увеличения торгового объединения с США, ЕС.

В 2019 году республики Центральной Азии станут далее состоять в области тройственного влияния Российской Федерации, Китайской Народной Республики и государств Запада. В информационной области государств Центральной Азии будут увеличиваться информационные войны между великими державами с применением национальных и региональных медиа.

В отношении политики Китая в Центральной Азии можно сказать, что ранее Пекин к числу приоритетных сфер относил военно – стратегическое строительство вооружённых сил. Так, Китай видит себя в доминирующем положении на просторах Центральной Азии. Достичь такого уровня возможно, если Китай значительно укрепит эффективную систему внутренней безопасности.

В происходящей политической игре Китай ранее осознавал, что у Вашингтона и Москвы объективно больше возможностей усилить своё влияние в Центральной Азии, в частности путём военного присутствия. В связи с этим интересы Китая ранее основывались на осуществлении политики экономического, торгового, промышленного сотрудничества со странами региона. Так, Пекином подписывались межгосударственные договоры со странами Центральной в области промышленности и торговли.

В первое десятилетие нынешнего столетия в политической ситуации Китай предпринимал шаги к созданию более масштабной политики в Центральной Азии. Так, можно утверждать, что положение Китая в Шанхайской Организации Сотрудничества (ШОС) было и является преобладающим. Данная прерогатива предоставляла Китайской Народной Республике ввести в регионе режим свободной торговли. Следует заметить, что Москва отказалась принять такое введение и пыталась повысить свой статус в рамках ШОС. Отмечаем, что всё это происходило при интенсивном развитии китайской экономики. Поэтому активность Китая в регионе увеличивается.

Россия с XIX века находится в тесной исторической взаимосвязи с регионом. Очевиден факт, что экономика стран региона была и остается направленной, прежде всего, на Россию. Так, большая часть кыргызского экспорта ориентирована на Россию, что обуславливает расширение торгово – экономических отношений.

Соединенные Штаты в первое десятилетие нынешнего столетия играли доминирующую роль в регионе. Происходило усиление влияния со стороны

США во все сферы общественной жизни, в частности кыргызского общества. Американское правительство было заинтересовано продолжать подобную политику в Кыргызстане. Так, была известна теория в деловых кругах всего мира о “жизненно важных интересах США” в бывших советских республиках, в том числе и в Кыргызстане.

Вашингтон в происходящей ныне политической ситуации в Кыргызстане продолжает следовать своим поставленным целям. Данная формулировка означает также и то, что он отнюдь не в восторге от укрепляющихся интересов КНР и РФ в регионе.

В свете сказанного, как нам видится, налицо было соперничество двух держав – России и США в Центральноазиатском регионе, где национальные интересы Китая в 2000-2010 гг. ограничивались пока лишь односторонним торгово – экономическим влиянием.

Пять республик Центральной Азии: Казахстан, Таджикистан, Туркмения, Узбекистан и Киргизия пролегают от гор Тянь-Шаня до Каспийского моря. В этих республиках имеются величавые горные хребты, плодоносные низменности, значительное количество природных ресурсов, нефти и газа. Они, в том числе исполняют ведущую роль в приоритетах Поднебесной согласно модификации международной торговли, чтобы румовые пути через Азию вошли на замену морским торговым маршрутам между Европой и Азией.

Большинство наблюдателей едины в убеждении, что увеличиться роль Китая в Центральной Азии, в которой Россия классически заполняла основное место. Российская экономика пребывает в условиях неоднородности, а крупный китайский рынок, его недорогие покупательские изделия и кроме того крупно миллиардные идеи создания линий железных и автомобильных дорог в регионе как бы отстраняют республики региона в сторону от Москвы ближе к Пекину.

Вместе с тем Россия обладает крепкими узами с кыргызской службой безопасности и вооружёнными силами. Авиабаза в городе Кант весьма важна для российской ПВО по всему Центральноазиатскому региону.

Далее Россия не останавливается на достигнутых целях. Так, она системно развивает свои отношения с Кыргызстаном. В конце марта 2019 года в Кыргызстане побывал Президент Путин В. В., заявивший о подписании договоров на 6 миллиардов долларов и об увеличении российского воинского контингента. Министр иностранных дел Лавров С. дал понять, что Россия имеет интерес в образовании второго военного центра.

Далее Китай представляет инвестиции в инициативу “Один пояс, один путь”, которые создают сомнения. Пекин желает протянуть через зону Кыргызстана железную дорогу с востока на запад, чтобы доставлять по ней изделия в Европу. Однако кыргызские власти желают, чтобы данный путь пролегал с юга на север, объединив улучшенную северную область государства с небогатой южной областью.

Китайские виды на будущее в Центральной Азии – не совсем радостные, как представляется на первый взгляд. У Российской Федерации перспектив сравнительно значительнее. С позиции внешней политики США, данный факт способен составить проблемы. Вместе с тем некоторые американские эксперты не теряют надежды, что Россия в окончательном варианте примкнёт к коалиции в авангарде с США, которая образует противоположность Китаю в Центральной Азии.

Однако чем крепче положение России в Центральной Азии, тем меньше возможностей на то, что опасения перед Китаем заставит Москву возобновить свои отношения с Западом. В условиях пребывания монолитности и безопасности российского политического преимущества в состоянии роста китайских экономических вкладов по длине Шёлкового пути, то антиамериканское сообщничество Пекина и Москвы способно стать более крепким, чем китайско-советское объединение 1950-х годов.

Таким образом, главными целями стран Центральноазиатского региона в 2019 году является сохранение социально-политической устойчивости. Благоприятный поиск собственных торгово-логистических сфер на рынках ЕАЭС, Китая, ЕС в формате конфронтации США – Китай, увеличения торгового объединения с США, ЕС.

Роль крупных держав в лице России и Китая неизменно сохраняется в Центральной Азии. И в этом аспекте нам видится официальное сотрудничество с так называемым неявным соперничеством на данный момент, обозначенный в экономической сфере. В отношении Соединённых Штатов видится невыраженный новый оборот интересов в Центральной Азии в контексте коалиции с центром США плюс Россия, на создание которой так надеется Вашингтон. Вместе с тем роль американских интересов в регионе в сравнении с 2000-2010 гг. не имеет столь выраженного влияния, каким обладают на сегодня Россия и Поднебесная.

Источники и литература:

Уолтер Мид (Walter Russel Mead). The Wall Street Journal (США): может ли Китай потеснить Россию в Центральной Азии? / <https://inosmi.ru/politic/20190501/245029353.html>.

МОМОШЕВА Н. К.

к.и.н., доцент

Факультета истории и регионоведения

Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына

УДК 327

**ИСТОРИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ И ПРИОРИТЕТЫ ВНЕШНЕЙ
ПОЛИТИКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ НА НОВОМ
ШЕЛКОВОМ ПУТИ**

**КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН ЖАҢЫ ЖИБЕК ЖОЛУНДАГЫ
ТАРЫХЫЙ АСПЕКТИЛЕРИ ЖАНА ТЫШКЫ САЯСАТЫНЫН
АРТЫКЧЫЛЫКТАРЫ**

**HISTORICAL ASPECTS AND PRIORITIES OF FOREIGN POLICY OF
THE KYRGYZ REPUBLIC ON THE NEW SILK ROAD**

Аннотация: В данной статье рассматриваются концептуальные основы внешней политики Кыргызстана. Также рассмотрены исторические аспекты и приоритеты внешней политики республики в свете новой доктрины «Один пояс – Один путь».

Ключевые слова: Внешняя политика, Кыргызская Республика, Дипломатия Шелкового пути, приоритеты, внешнеполитическая доктрина, «Один пояс – один путь».

Аннотация: Бул макалада Кыргызстандын тышкы саясатынын концептуалдуу негиздери каралат. Ошондой эле «Бир алкак - Бир жол» жаңы доктрина дүйнөсүндөгү республиканын тарыхый аспектилери жана тышкы саясатынын артыкчылыктары каралган.

Ачкыч сөздөр: Тышкы саясат, Кыргыз Республикасы, Жибек жолунун Дипломатиясы, артыкчылыктар, тышкы саясий доктринасы, «Бир алкак- бир жол».

Abstract: This article discusses the conceptual foundations of Kyrgyzstan's foreign policy. Also considered are the historical aspects and priorities of the foreign policy of the republic in the light of the new doctrine of "The Belt and Road Initiative".

Key words: Foreign Policy, Kyrgyz Republic, Silk Road Diplomacy, Priorities, Foreign Policy Doctrine, "The Belt and Road Initiative".

Великий Шелковый путь – трасса, соединявшая в древности и средневековье Восток и Запад, возрождается вновь. Идея возрождения Великого Шелкового пути на сегодняшний день полностью воплотилась в грандиозной инициативе Китая «Один пояс – один путь», которая охватила огромные территории от Китая до Европы. Этот проект трудно назвать чисто экономическим, учитывая охват стран, он скорее геополитический и в первую очередь строится, исходя из интересов Китая. Однако экономическим

и торговым отношениям отдается бесспорный приоритет. Для стран Центральной Азии эта идея весьма привлекательна, т.к. принимая участие в проекте «Один пояс – один путь» страны региона и Кыргызстан в том числе, имеют возможность стать в будущем центром международного транзита между Европой и Восточной Азией. Интеграция региона в глобальное экономическое пространство затрудняется географическим положением Центральной Азии, т.к. страны не имеют выхода к морским путям. Поэтому немаловажным фактором является развитие коммуникаций, что позволит улучшить экономические и торговые связи региона не только с другими странами, но и друг с другом.

До Китая подобную идею уже начал реализовывать Европейский Союз для создания транспортного коридора из Европы через Черное море, Кавказ, Каспийское море с выходом на страны Центральной Азии. Это был один из первых проектов, воплотившим идею возрождения Шелкового пути был проект Европейского Союза – ТРАСЕКА, инициированный на конференции, состоявшейся в Брюсселе в мае 1993 г. при участии министров торговли и транспорта из 8 стран: Азербайджана, Армении, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана. Участниками данной конференции принята Брюссельская Декларация, которая положила начало реализации межрегиональной программы технического содействия «ТРАСЕКА», финансируемой ЕС. На сегодняшний день участниками «Основного многостороннего соглашения о международном транспорте по развитию коридора «Европа-Кавказ-Азия» стали 13 стран. (7) На современном этапе межправительственная комиссия проекта ТРАСЕКА активно налаживает сотрудничество с проектом «Один пояс – один путь». (1) Программа ТРАСЕКА положила начало трансевразийской магистрали и помогла в развитии коммуникаций между регионами, но она охватила только часть маршрута. Китай же начал реализовывать более глобальный проект с большими инвестициями.

В 1997 году новую инициативу по отношению к региону Центральной Азии выдвинула Япония, в результате чего тогдашним премьер-министром Рютаро Хасимото, была презентована новая внешнеполитическая доктрина, получившая название «Евразийской дипломатии», которая включала в себя три основных момента:

- политический диалог, способствующий углублению доверия и взаимопонимания;
- экономическое сотрудничество, в том числе и в области освоения природных ресурсов;
- достижение мира в регионе посредством нераспространения ядерного оружия, демократизации стабилизации.

Р.Хасимото сформулировал три принципа политики Японии в Центральной Азии – «взаимная выгода, доверие и долгосрочная перспектива». Однако для Японии основу ее интереса в Центральной Азии представляли богатые запасы нефти и газа Каспийского моря. В связи с этим,

содержание и структура отношений с каждой из стран региона, находились в зависимости от их ресурсного потенциала и финансовое содействие как в рамках Официальной Помощи Развитию, так и вне ее привязывалось к разведке, добыче и переработке полезных ископаемых и углеводородного сырья, а также к созданию современных систем транспортных коммуникаций в этих странах. Чтобы наполнить свой новый внешнеполитический курс конкретным содержанием, кабинет министров Японии принял в январе 1998 г. план, получившее название «Программа действий по дипломатии Великого шелкового пути». Он предполагал развитие широких политических связей, всестороннего экономического сотрудничества с республиками Центральной Азии и Закавказья, и оказание им содействия в проведении демократических преобразований и в переходе к рыночной экономике. (4, с. 37)

В том же 1997 году сенатор Сэм Браунбек, предложил конгрессу США законопроект под названием «Закон о стратегии «Шелковый путь», предусматривающим активизацию сотрудничества США со странами Центральной Азии (5). В мае 1999 года Конгрессом США была одобрена доктрина под названием «США и Великий Шелковый путь», по которой Центральная Азия, и Кыргызстан в том числе, стали объектом одного из направлений внешней политики США.

В свою очередь, со стороны Кыргызстана тоже была презентована в 1998 году Доктрина Шелкового пути. Доктрина Шелкового пути главными целями Кыргызстана устанавливала:

- устойчивое развитие государства во всех измерениях,
- формирование зрелого гражданского общества с развитыми демократическими институтами,
- кардинальное улучшение жизни граждан страны.

Достижению этих целей и должна была способствовать внешняя политика Кыргызской Республики. То есть внешняя политика Кыргызстана по Доктрине Шелкового пути была направлена в первую очередь на обеспечение жизненных интересов внутреннего развития. К числу последних относились обеспечение безопасности, создание максимально благоприятных условий для устойчивого экономического роста, повышения уровня жизни народа Кыргызстана, укрепление единства и целостности страны, основ ее конституционного порядка.

Дипломатия Великого Шелкового пути определяла Кыргызстан как государство, желающее поддерживать со всеми государствами мира честные, добрососедские отношения, основанные на равноправном партнерстве.

Многовекторный характер дипломатии позволил согласно этой доктрине выделить ряд приоритетных регионов:

Восточный вектор – Китай, Корея, Япония, Малайзия

Западный вектор – Ближний и Средний Восток, Балканы, Западная Европа, США

Северный вектор – страны СНГ

Южный вектор – Иран, Индия, Пакистан.

Эти положения нашли отражение и в современной внешней политике Кыргызстана. С обретением независимости перед Кыргызстаном встала важная задача определения основных приоритетов в своих взаимоотношениях с другими странами мира. Кыргызстан на сегодняшний день полностью зависит от иностранных вложений в свою экономику, а экономическая зависимость неизбежно приводит к зависимости политической. Поэтому для современного Кыргызстана нет ничего важнее, чем правильно ориентированная внешняя политика. Сложившаяся на данном этапе геополитическая ситуация предполагает необходимость обеспечения сбалансированных взаимоотношений со странами ближнего и дальнего зарубежья. Во внешнеполитическом курсе Кыргызстана уже определились основные направления и приоритеты. Период с 1991 по 1995 годы можно охарактеризовать внешнеполитический курс Кыргызстана как ориентированный в основном в западном направлении. С 1995 года начинается активизация политики в отношении азиатских государств, особенно с КНР, а также продолжали развиваться и укрепляться отношения с западными странами.

За прошедшие годы республика добилась значительных успехов в укреплении и развитии двустороннего сотрудничества со странами ближнего и дальнего зарубежья. Однако следует отметить, что двусторонняя дипломатия на современном этапе уже не может полностью обеспечить решение его внешнеполитических задач и наиболее оптимальным в этом плане является переход к многовекторной внешней политике.

В многостороннем сотрудничестве Кыргызстан по-прежнему уделяет первостепенное значение поискам новых форм взаимодействия и партнерства в рамках, как глобальных, многоформатных, так и региональных, специализированных организациях для обеспечения и продвижения своих национальных интересов. Таким образом, многовекторность внешней политики наиболее полно соответствует современным реалиям глобализационных процессов, предоставляя республике возможность активно участвовать в многоуровневой мировой политике.

На фоне складывания многополюсного мира, новый Шелковый путь может стать одной из основных осей мировой политики. По прогнозам XXI век будет веком Азии и у Кыргызстана, благодаря возрожденному Великому Шелковому пути есть возможность стать перекрестком между Западом и Востоком, Севером и Югом. Политика «перекрестка» позволит существовать Кыргызстану в полном равновесии между различными полюсами влияния. Для этого необходима сбалансированная внешняя политика. Успех внешней политики в основном определяется правильностью выбранных приоритетов. Среди основных приоритетов Кыргызстана во внешней политике в данном проекте можно выделить Китай, Россию и государства Центральной Азии.

Взаимоотношения с государствами Центральной Азии имеют приоритетное значение, в первую очередь, это касается Казахстана и Узбекистана, тем более что с этими двумя странами развиваются все аспекты отношений. С Таджикистаном напряжение вызывают неурегулированности в погранично-территориальных вопросах.

Наиболее активно и поступательно развиваются двусторонние отношения с Россией и Китаем. Причем все больше на первый план выдвигается экономическая составляющая внешней политики. Наиболее большой товарооборот у Кыргызстана с Китаем, также Поднебесная лидирует по объему помощи. Больше всего по линии двусторонних льготных кредитов республике выделил Экспортно-Импортный Банк Китая, сумма кредита составила \$1 млрд. 710 млн. 961 тыс. (6) Россия тоже занимает приоритетное место в экономике КР, особенно после вступления Кыргызстана в ЕАЭС.(2)

Кыргызстан сотрудничает с Россией, Китаем и государствами Центральной Азии также в формате Шанхайской Организации сотрудничества, являющейся на сегодняшний день реально действующим политическим блоком, имеющим большие перспективы.

Наиболее приоритетное значение во внешней политике Кыргызстана придается сотрудничеству в рамках Содружества Независимых Государств и развитию интеграционных связей с его участниками, особенно в формате ЕАЭС, что, несомненно, вызвано тесными политическими, экономическими, культурными и другими связями, объединяющими все государства на постсоветском пространстве. Отношения внутри СНГ являются многоаспектными, однако приоритетными являются отношения не только в экономической сфере, но и в политической сфере и в области обеспечения национальной безопасности всех государств Содружества. Эскалация напряженности и конфликтные ситуации, перманентно возникающие на границах стран СНГ, ставят на повестку дня выработку совместных мер противодействия различным явлениям, угрожающим их стабильности и дальнейшему развитию.

Великий Шелковый путь имел и будет иметь для Кыргызстана огромное значение, поскольку он был и остается нашей историей, трассой взаимного культурного и духовного обогащения народов. Великий Шелковый путь олицетворяет для Кыргызстана его новое геополитическое положение и поиск места в миропорядке XXI века. Кыргызстан стремится стать страной, удобной для расположения международных организаций, проведения международных и региональных форумов, а также региональным культурно-образовательным центром. Использование национальных брендов таких как «Иссык-Куль», «Ч.Айтматов», эпос «Манас», и «Великий Шелковый путь» в том числе является одним из факторов повышения узнаваемости Кыргызстана в мировом сообществе.

Идея возрождения Великого Шелкового пути, воплотившаяся в проекте «Один пояс – один путь», имеет большое значение для Кыргызстана.

Принимая участие в проекте создания континентальных путей из Азии в Европу, Кыргызстан получает возможность участвовать в транзите между Европой и Китаем. Это жизненно важно и необходимо для Кыргызстана, так как завершение проекта создает прочные основы для стабильности, безопасности, многоуровневого сотрудничества в странах-участницах.

Источники и литература:

1. 27-29 Ноября 2017 г. Генеральный секретарь ПС МПК ТРАСЕКА г-н Чиопрага принял участие в Тбилисском Форуме Пояс и Путь. Офиц. сайт ТРАСЕКА. Режим доступа: http://www.traceca-org.org/ru/novosti/singlenews/n/on27_29_november_2017-mr_ciopragatraceca_secretary_general_participated_to_tbilisi_belt_and_roa/
2. Инвестиции в Кыргызской Республике 2014-2018. Статистический сборник. – Б: Нацстатком, 2019.
3. Мирзаев Р. Геополитика нового Шелкового пути. – М., 2004.
4. Мурашкин Н. Ю. Дипломатия «Великого шелкового пути» в Центральной Азии через призму японских представлений о безопасности (1992-2009 г.) // Япония. Ежегодник. – М., 2012. – С. 24-50.
5. Сенатор США на «Шелковом пути» // Слово Кыргызстана. – 16 апреля 1998 г.
6. Структура государственного внешнего долга КР по состоянию на 30.09.2019 г. Офиц. сайт Министерства финансов КР. Режим доступа: <https://data.gov.kg/ru/dataset/09c7b436-7cd3-47f1-817a-286e7b1827b8/resource/dfa46c54-3828-4128-bfbb-448e32140ba8/download/-30-2019-.xlsx>
7. Шелковый путь в 21-м веке. Офиц. сайт ТРАСЕКА. Режим доступа: <http://www.traceca-org.org/ru/glavnaja/shelkovyi-put-v-21-m-veke/>

ХАЛЯПИНА Н. В.

к. и. н. кафедры международных отношений и права
Дипломатической академии МИД КР

УДК 323

**ВЛИЯНИЕ СОЦИЕТАЛЬНЫХ ОСНОВ КИТАЯ НА
УСТОЙЧИВОСТЬ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
ЭТНОПОЛИТИЧЕСКИХ СИСТЕМ ГОСУДАРСТВ
ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ**

**КЫТАЙДЫН СОЦИЕТАЛДЫК НЕГИЗДЕРИНИН БОРБОР АЗИЯ
МАМЛЕКЕТТЕРИНИН ЭТНОСАЯСИЙ СИСТЕМАЛАРЫНЫН
ТУРУКТУУ АРАКЕТТЕНИШИНЕ ТИЙГИЗГЕН ТААСИРИ**

**THE INFLUENCE OF CHINA'S SOCIAL BASES ON THE
SUSTAINABILITY OF FUNCTIONING OF ETHNOPOLITICAL
SYSTEMS OF STATES OF CENTRAL ASIA**

Аннотация: Статья освещает факторы и особенности влияния социальных основ КНР на степень устойчивости функционирования этнополитических систем государств Центральной Азии.

Ключевые слова: мироустройство, асимметрия, кризис, социокультурные явления, Центральная Азия.

Аннотация: Макала Борбор Азия мамлекеттеринин этносаясий системаларынын туруктуу иштөө деңгээлине КЭРдин социалдык негиздеринин таасиринин факторлору жана өзгөчөлүктөрү баяндалган.

Ачкыч сөздөр: дүйнө түзүлүшү, асимметрия, каатчылык, социомаданий көрүнүштөр, Борбордук Азия.

Abstract: The article highlights the factors and characteristics of the influence of social foundations of China on the degree of stability of the functioning of the ethno-political systems of Central Asian states.

Key words: world order, asymmetry, crisis, sociocultural phenomena, Central Asia.

Обозначившаяся вслед за крахом биполярной модели мироустройства эпоха геополитической неопределенности, особенно ярко проявившаяся на постсоветском пространстве Центральной Азии на рубеже XX – XXI вв., детерминировала затяжную аморфность социокультурных циклов в т. н. переходном периоде самоорганизации структурно-функциональных основ качественно нового общественно-политического устройства стран региона. Новообразованные государственные объединения Центральной Азии, в одночасье оказавшиеся в эпицентре геостратегических интересов ведущих мировых и региональных держав, испытывая на себе давление динамичного

возрастания информационных потоков и общей интенсификации темпов развития коммуникационных связей, так и не смогли своевременно выработать механизмы эффективного рефлекторного отражения импульсов воздействия внешней среды с синхронным сохранением статической устойчивости в формирующихся нелинейных социетальных системах. Конечным итогом длительного отсутствия целенаправленного синергетического регулирования все более усложнявшихся процессов межкультурного взаимодействия, стала полная асимметрия расположения базовых элементов и повышения риска наступления необратимой энтропии.

Между тем перманентно вспыхивающие в республиках Центральной Азии острейшие социально-экономические кризисы и последующие вслед за ними революционные волнения, лишь частично являлись отголосками последствий общей неустойчивости глобального или региональных финансовых рынков, равно как и показателей крайней слабости действующего технико-организационного и политического менеджмента, в большей степени отражая всю остроту сложившегося узла сложнейших контаминационных противоречий, главными из которых неизменно выступали межнациональные проблемы, усугубляемые появлением в традиционной социокультурной среде постсоветских стран новых атомистических коммуникаторов. Необходимость построения качественно иной модели межкультурного взаимодействия этнических общностей и их культур, с одновременным сотворением новой целостной информодинамичной социоматрицы, предстала перед руководством и общественностью центрально-азиатских стран в качестве первостепенно значимой задачей.

Необходимо отметить, что среди всей пестроты многообразия и общего демографического потенциала, появившихся на территории государств Центрально-Азиатского региона новых этнических общин и родоплеменных объединений, сформировавшихся путем группирования прибывших из Афганистана, Пакистана, Турции, Индии, Ирана и ряда арабских стран разного рода беженцев и мигрантов, особо выделялась и по-прежнему отличается своей непревзойденной и неуклонно возрастающей численности, а также когнитивной сплоченностью и мобильностью, трудовое переселенческое братство из Китая. Весьма оперативно заняв всевозможные ниши в торгово-финансовом и хозяйственно-экономическом секторах жизнедеятельности азиатских стран, китайские мигранты стали одними из главных инициаторов коммерциализации и трансформации всей постсоветской социально-экономической системы, выступив в роли ведущих новаторов создания нового уклада общественного воспроизводства.

Синхронно с внедрением принципиально иного типа организационно-экономических отношений, представители динамично возрастающей китайской диаспоры привнесли с собой и качественно новую модель этнократического дисперсионного доминирования в повсеместно

создаваемых ими на земельных просторах Центрально-Азиатского региона (при помощи ангажированного политического лобби и тайного содействия местных властей) геоэкономических этно-территориальных зон. Вскоре стало вполне очевидно, что китайская культура, как никакая другая из присутствующих на сегодняшний день в Центральной Азии (за исключением традиционно исламской), являет собой достаточно отчетливые черты методично усиливающейся т. н. репрезентативной культуры, понимаемой в современной науке в качестве культуры активного «социального оборота», реально воспроизводящей (репрезентирующей) жизнедеятельность того или иного социума, смысловое содержание которой образуют «все верования, представления, мировоззрения, идеи и идеологии, которые воздействуют на социальное поведение, поскольку они либо активно разделяются людьми, либо пользуются пассивным признанием» [5].

В свое время известный американский социолог русского происхождения Питирим А. Сорокин (1889 – 1968 гг.), в работе «Родовая структура социокультурных явлений» подчеркивал, что «если в своем рассмотрении социальных взаимодействий мы исключим все культурные ценности, очень мало что останется для изучения, разве что различные физические структуры и движения, которые являются предметом изучения биологии или физики. Мы не сможем оправданно говорить о таких характеристиках процесса взаимодействия, какие предлагаются терминами «антагонистический» и «солидарный», «революционный», «религиозный», «этический» или «научный». Такое изучение определенно не даст нам никакого знания о реальной природе, отношениях или бесконечно разнообразных характеристиках значимых человеческих взаимодействий» [6, с. 219].

Принимая во внимание тот факт, что в нынешних реалиях современной действительности лидеры китайских диаспор, компактно рассредоточенных на территориях всех постсоветских стран Центральной Азии, при негласной поддержке официальных властей КНР, неизменно демонстрируют свое намерение содействовать методичному укреплению и повсеместному расширению китайских геополитических и геоэкономических позиций в регионе и, в целом, в Евразии, думается, что назрела насущная необходимость в проведении всестороннего научно-теоретического анализа и детального исследования феномена целенаправленного культурно-коммуникативного воздействия Китайской цивилизации на механизмы структурно-функциональной самоорганизации базовых элементов в формирующихся нелинейных, открытых социетальных системах.

Спектральный анализ ретроспективы истории генезиса и последующего развития Китайской цивилизации показывает, что процесс становления этой уникальной этнокультурной общности уходит своими корнями в глубокую древность и представляет собой яркий пример сакраментальной онтологии «эзотерической этнографии» в духе В. Соловьева или М. Элиаде, особенно

если рассматривать его в этимологическом аспекте антропогонической эсхатологии. С момента появления в незапамятные архаические времена легендарная династия Ся, вокруг которой постепенно складывается социокультурная общность хуа ся (бук. «процветающие ся»), синхронно с процессом становления общественно-политических основ древнекитайской государственности Шан-Инь и Чжоу (III – II тыс. до н. э.), происходит и идейная концептуализация идеократических целевых установок в самом космологическом акте сотворения Тянься («Поднебесной»). При этом, идеологема о сакральной корреляции жизнеутверждающего бытия китайского социума с необходимостью выполнения им всеобъемлющей цивилизаторской миссии становится первостепенно значимой и доминирует в качестве приоритетной антропоцентрической социоаксиологической доктрины во всех научно-теоретических трактатах китайских мыслителей фактически на всем протяжении многовековой истории международно-политического развития Китая, включая и нынешнее время. Знаменитый французский синолог Марсель Гране (1884 – 1940 гг.), исследуя специфику «китайской пайдейи», или цивилизованности («вэнь»), которую он считал ведущим фактором в процессе консолидации китайского этноса, писал: «Больше чем история государства и даже народа, история Китая есть история цивилизации или, скорее, культурной традиции. Если бы эту историю можно было написать с какой-либо точностью, то, прежде всего она была бы, вероятно, интересна демонстрацией того, как идея цивилизации на протяжении столь длительной истории и почти постоянно смогла торжествовать над государственной идеей» [2, с. 112].

Современный синолог И. И. Семененко в своих комментариях также обращает внимание на тот факт, что «главным признаком китайской цивилизации М. Гране считал предпочтение «культурного преобразования» (древнее значение современного китайского слова «вэньхуа» – культура) административному и военному принуждению. Этот вывод следовал из его наблюдений, что в эпоху Чжоу государство по сути еще не сложилось, «удерживаемая по поручению» власть государей не была «самостоятельной и истинно верховной», и они царили только при условии своей отстраненности от практики управления, скорее «воодушевляли», чем «приказывали», подчиняясь «этикету и традиции»... Поскольку род человеческий возводится чжоусцами к Небу, а царей считали сыновьями и исполнителями воли последнего, то их «вэнь» и по своему происхождению, и по предмету ее направленности, и в процессуальном плане в принципе не отличается от небесно-природной сферы. Как убедительно показывает Гране, у китайцев любая реальность, включая космос в целом является поведенческой. Но тогда их цивилизованность «вэнь» не может не быть обязательной органической частью и продолжением цивилизованности космоса. «Вэнь» относилось не только к человеку («жэнь вэнь»), но также к Небу («Тянь вэнь») и Земле («Ди вэнь»). Человечество выступало срединным, центральным звеном этого триединого «вэнь». Таким образом,

делает вывод И. Семененко, «в традиционном Китае процесс цивилизации и цивилизованности выступают как главная разновидность и высшая цель человеческой деятельности. И если понимать под цивилизацией относительно высокий уровень культурного развития, противоположный варварству, то Китайская цивилизация оказывается особенно самодостаточной и в своей внутренней целостности проникнута пафосом цивилизующей всеохватности» [2, с. 392 – 393].

Китайские династийные правители тянь-цзы («сыны Неба»), обладавшие, по их представлениям, «мандатом Неба» (Тянь мин) на верховное земное правление, воспринимали «Поднебесную империю» (Тянься) в качестве особого пространственно-временного «Центра» (Чжун), окруженного четырьмя морями варваров, внутренняя область меж которых и составляла собственно Чжунго («Срединное государство»). Согласно древнейшей китайской концепции гань ин («восприятия и реагирование»), священным, предопределенным самим Небом (Тянь) предназначением каждого из тян-цзы (императоров) считалось забота о сохранении и повсеместном расширении территориальных границ этого острова высшей духовной культуры и воплощения воли высшей социомироустроительной силы в диком, невежественном мире зла, взаимной враждебности и хаоса. Стабильность и благоденствие в «Поднебесной» воспринимались в качестве гаранта общемирового порядка, как «совершенное добро» (чжи шань), способное воздействовать на окружающий мир при помощи таинственной магико-этической силы дэ, исходящей от тян-цзы.

Таким образом, исповедуемый на протяжении всей многовековой истории развития Китая социокультурный геополитический эгоцентризм предопределял не только обязанность правящей элиты к цивилизованному воздействию на «варварскую» периферию, но и концептуальную неизменность модели построения культурно-коммуникативных связей с окружающими «Срединное государство» народами. Осознание своего сакраментального превосходства над варварами «четырёх морей» (или, «четырёх сторон света») и всех тех ритуальных обязанностей, которое это накладывало, предполагало не силой оружия (у), а исключительно посредством «мудрого слова» (вэнь) убеждать варваров в том, что быть китайцем составляет гордость и приносит истинное счастье и благоденствие. Поэтому распускание прекрасных лепестков «Срединного цветка» («Чжун хуа»), как часто в древности образно называли китайцы свою страну, виделось в постоянной всепоглощающей этнокультурной ассимиляции обитавших по периметру внешних границ «Поднебесной империи» разного рода иноземных племен путем заключения межэтнических браков, искусственного смешения населения, проведения переселенческой политики, создания провинциальных китайских центров, специальных округов и т.д.

Следует заметить, что подобного рода инкорпоративная форма межкультурной коммуникации не только абсорбировало инородную

культурную микросистему, но и укрепляла социальную структуру общества Китая, поскольку фактически полностью стирало грани возможностей возникновения межэтнических или конфессиональных противоречий. Последующее возрастание темпов и частоты информационного идеократического воздействия носителей китайской культуры способствовало постепенному овладению общей ментальности и единого социокультурного стереотипа поведения и образа жизни, что в невероятной степени укрепляло целостность формирующейся этнической суперсистемы (суперэтноса).

Весьма примечательно выглядит тот факт, что даже в имевших место в истории Китая актах силового покорения территориального пространства «Поднебесной империи» кочевыми племенами, которые являлись носителями совершенно иного типа этнокультурного бытия, социокультурное влияние Китайской цивилизации было настолько сильным и всеобъемлющим (эффект плотности пронизывающих и обволакивающих внутрисистемных связей), что в конечном итоге сами завоеватели «окитаевались», т. е. добровольно принимали культовые ценности, полностью растворяясь в превалирующей этнополитической среде. Подобный феномен наблюдался во времена Нань бэй Чао (Северных и Южных династий, 386 – 589 гг.), в период властвования в Северном Китае чжурчжэнского клана Цзинь (XII – XIII вв.), правления монгольской династии Юань (XIII – XIV вв.), а также в эпоху господства в «Поднебесной» маньчжурского имперского родоплеменного клана Цин (сер. XVII – нач. XX вв.). Тогда же, по всей видимости, и родилась народное поверье о том, что все, что входит в тесный контакт или близко соприкасается с Китаем, в конечном итоге становится китайским...

Таким образом, на протяжении нескольких тысячелетий китайская этнополитическая суперсистема демонстрировала собой довольно яркий пример потенциальных возможностей сложной социальной системы к самоорганизации (т. е. спонтанному упорядочению своей внутренней структуры), нелинейному саморазвитию, начинающемуся не с «невидимой точки отсчета», а с максимальной энтропии (хаоса, неопределенности), информационно-коммуникативной диссипации и абсорбции негативных воздействий внешней среды и способности к перманентному гомеостазису (т.е. восстановлению устойчивого, статического равновесия). Фаза социокультурного надлома и последующее эволюционное нарастание кризисных тенденций, способных вызвать необратимую энтропию и дальнейшую деструкцию, наступали с момента утверждения в Китае политики строгого изоляционизма и закрытости внешнему миру (конец XVIII – нач. XX вв., эпоха правления Мао Цзэдуна, 1946 – 1976 гг.).

В этот период значительно сокращался уровень развития культурно-коммуникативного взаимодействия «Срединного государства» с окружающим миром и, как следствие, снижалась общая резистентность китайской суперсистемы. Что в целом подтверждает правоту известного в

кибернетике принципа «внешнего дополнения», который гласит: когда та или иная система внутри себя исчерпывает резервы саморазвития, дальнейшее повышение уровня ее организации возможно на путях выхода к внешней системе (глобальной) более высокого уровня организации. Этот принцип как бы формулирует статус открытых систем, указывает момент перехода закрытой системы в открытую, как единственную возможность ее выживания и дальнейшего прогресса [1, с. 206].

Между тем, реинкарнация и последующее модернистское претворение в реальную жизнь современной правящей элитой Китая древнейшей мироустроительной идеологемы, гласящей о существовании прямой зависимости прогрессирующего гармоничного развития китайского суперэтнуса от его способности к непрерывному расширению пространственно-временных параметров своего геополитического присутствия, входит в явный диссонанс со стремлением народов и стран постсоветской Центральной Азии к самостоятельному построению системы многосторонних связей и свободы вариативного выбора в структурировании регионального и субрегионального пространства. Проблема видится в том, что Центрально-Азиатский регион явно рассматривается нынешними китайскими стратегами в качестве периферийной подсистемы, составляющей «оболочку» социокультурного ядра китайской суперсистемы, целенаправленное культурно-коммуникационное воздействие на которую (в отсутствии действующих механизмов оперативного рефлекторного реагирования) способно привести к постепенному включению ее в особую территориальную зону распространения непосредственного этнополитического влияния Китая. При этом, конечным результатом развития процесса интенсивного межэтнического культурного взаимодействия одной из сильнейших держав мира с переживающими затянувшийся кризис переходного периода центрально-азиатскими республиками, вполне может стать полная инкорпорация китайским суперэтнوسом постсоветской, крайне эклектичной азиатской культуры и превращение ее в своеобразную субкультуру. По примерно схожему сценарию развивался сценарий развития этнополитических событий в Восточном Туркестане, ныне известном как Синьцзян-Уйгурский автономный район КНР.

Деструктивный потенциал интенсификации культурно-коммуникативного воздействия Китая на развитие социокультурной и этнополитической ситуации в странах Центральной Азии видется многими экспертами и в качестве детонатора усиления экстремистских настроений в исламском религиозно-политическом влиянии в качестве ответной реакции на снижение бонуса значимости мусульманской системы ценностей, менталитета и традиционного образа жизни. В свою очередь отсутствие динамики и общего разнообразия типологий и форм развития информационно-коммуникативных связей неизбежно ведет к постепенной самоизоляции, зацикливанию и дальнейшему закрытию системы от

внешнего мира, что увеличивает риск возрастания неопределенности, хаоса и последующей необратимости энтропийных тенденций в любой социальной системе.

Думается, что на сегодняшний день назрела насущная необходимость в проведении серьезного системного научно-прикладного анализа общего состояния развития этнополитической и социокультурной обстановки в государствах Центрально-Азиатского региона с целью выработки наиболее приемлемых рекомендаций в сфере повышения уровня структурной устойчивости формирующихся систем в условиях интенсификации информационного воздействия и общего расширения параметров культурно-коммуникативного влияния КНР.

Источники и литература:

1. Абдеев Р. Ф. Философия информационной цивилизации. – М.: ВЛАДОС, 1994
2. Гране М. Китайская цивилизация. – М.: Алгоритм, 2008
3. Гумилев Л. Н. Этносфера: история людей и история природы. – М.: Экопрос, 1993
4. Кравцова М. Е. История культуры Китая. – СПб.-М.-Краснодар: Лань, 2003
5. Петренко Е.М. Репрезентативность в социологических исследованиях // Методологические проблемы использования математических методов в социологии. – М.: Наука, 1980
6. Сорокин П.А. Человек. Цивилизация. Общество. – М.: Полит. лит-ры, 1992.
7. Энциклопедический социологический словарь под общей ред. акад. Осипова Г.В. – М.: РАН, 1995
8. Яценко Н. Е. Толковый словарь обществоведческих терминов. – СПб.: Лань, 1999

УДК 398.9

**КООМДУК АҢ-СЕЗИМДИН АТА – ЖУРТ ЖАНА АТА – МЕКЕН
ЖӨНҮНДӨГҮ КЫРГЫЗ, НЕМЕЦ МАКАЛ – ЛАКАПТАРЫНДА
ЧАГЫЛДЫРЫЛЫШЫ**

**ОТРАЖЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОГО СОЗНАНИЯ В КЫРГЫЗСКИХ И
НЕМЕЦКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ НА ТЕМУ
ОТЕЧЕСТВА И РОДИНЫ**

**REFLECTION OF PUBLIC CONSCIOUSNESS IN KYRGYZ AND
GERMAN PROVERBS AND SAYS ON THE THEME OF NATIVE LAND
AND MOTHERLAND**

Аннотация: Бул макалада элдик макал – лакаптарды изилдөөнүн коомдук ан сезимдин Ата – Журт жана Ата – Мекен жөнүндөгү кыргыз, немец макал – лакаптарында чагылдырылышы каралды. Автор макалада адамдардын өз туулган уясын урматтоо, өзүнүн туулган жерине, ата – энесине тартылуу, жердештеринин тууган туушкандарынын алдында уят болуудан алгоолоп, тек – тектеп турган жеке ыйман-парасат, абийир күтүү, Ата – Мекенге берилүү, өз элинин алдындагы милдет жөнүндөгү жаркын идеялар чөгөрүлгөн.

Ачкыч сөздөр: Ата – Мекен, Ата – Журт, коомдук аң – сезим, жаратылыш, мекенчилдик.

Аннотация: В данной статье рассматривается отражение общественного сознания в кыргызских и немецких пословицах и поговорках об Отечестве и Родине. Главная идея в статье уважение и любовь человека к своему дому, родителям, Отечеству, сохранение чести, совести и долга перед народом.

Ключевые слова: Отечество, родина, общественное сознание, окружающая природа, патриотизм.

Annotation: This article examines the reflection of public consciousness in Kyrgyz and German proverbs and sayings about the Fatherland and Homeland. The main of the article is – respect and love of a person for their home, parents, and the Fatherland; preservation of honor, conscience, and duty to the people.

Key words: Fatherland and Homeland, social consciousness, surrounding nature patriotism.

Тарых философиясы элдердин коомдук жашоо - турмушун иликтеп, анын өнүгүү жолундагы жалпылыктар менен өзүнө гана таандык сапаттарын, тарыхый жана логикалык белгилерин тактап, аныктайт. Тарых философиясынын негизги милдеттери: 1) тарыхый андап – түшүнүүнүн, тарыхый эс - акыл тутумунун да негизги башаты болуп саналган тарыхый

турмуштун башталгыч башаттарын изилдейт; 2) ошол башталгыч башаттарды турмуш - тиричиликтин жана билимдин бирдигинде карайт, б.а. мезгил менен мейкиндиктеги сандык жана сапаттык аныкталманы чагылдырган дүйнөнүн, турмуштун тарыхый маанисин жана ордун көрсөтөт; 3) конкреттүү - тарыхый процессти анын бүтүндөй жалпылыгында аңдап - чагылдырып жана анын мааниси, өзгөчөлүү мазмунун ачып берет.

Макал - лакаптарды адамдар муундан-муунга, бүгүнкү күнгө чейин маани-маңызын, актуалдуулугун жоготпостон, акылмандыктын эбегейсиз кең зор байлыгын бизге кемитпей жеткире алды. Мисалы, “Атаны сыйлаган абийир табат, энени сыйлаган элге жагат”, “Болоор бала он бешинде хан болот, болбос бала отузунда жаш болот”, // “Besser ein Auge verlieren als den guten Ruf”, “Жамандын жаны таттуу, жакшынын ары таттуу”, // “es ward kein weiser Mann genannt, an dem sich keine Torheit fand”, “Жетсе да башың булутка, адамгерчиликти унутпа”, // “Sei nicht faul, die Krippe kommt nicht zum Maul”, “Алма быш, оозума түш”, // “Heirat in Eile bereut man mit Weile”, “Шашып үйлөнсөң узакка жашай албайсың” сыяктуу элдик тунук акылды чагылдырган макал – лакаптардын өсүп келе жаткан жаш муундарга тийгизген таасири зор экендигинде шек жок.

Учурда Аристотель: “Бул таасын сөз берметтеринин жандуу тили, алардын көөнөрбөс актуалдуулугу жана ташка тамга баскандай нуска мазмун-маңызы – бул бүгүнкү менен өткөндү байланыштырып турган өзгөчөлүү мүнөзгө ээ белги жанбас күч”¹ - деп белгилеген. Кандай гана тил болбосун, анын ичинде биздин жүрөгүбүзгө жакын сөздөр болот. Бул - эне, тууган жер, нан. Бизге бул сөздөрдүн мынчалык баалуу болгон себеби, алар биздин бүтүн дүйнө менен – табият жана адамдар менен болгон кандаш-жаштарыбыздын түпкү маанисин ачып, акылыбызга нур сээп турат.

Бирок биз көп учурда күнүмдүк көр - тирликтин ылоосунда бул алпеим сөздөргө, алардын түпкүрүндөгү мазмун- маанисине анча көңүл бөлө бербейбиз. Үйдөгү энебизди, кылымдан көк тиреген тоолорду, жайкалып өсүп турган буудай талаасын боло келгендей элес албай, табигый нерсе катары кабылдайбыз. Анткен менен, акыл кире баштаган алгачкы күндөрүбүздөн эле булар турмушубуздагы эң башкы нерселер экендигин туюнабыз, себеби буларсыз жашоого дегеле мүмкүн эмес. Адам кайда гана жашабасын, кай жерде болбосун өз жери үчүн ар качан эң мыкты жакут сөздөрдү таба келген. Кыргыздар: “Ата-Журт”, “Ата-Журтум - алтын бешигим” деп бекеринен айта келген эмес. Ушундай эле маанидеги акылмандыктын доошу немец элинин макал – лакаптарына да жез коңгуроодой үндөп турат: “Liebe Erde – unsere Mutter”, “Сүйүктүү жер – биздин эне Мекенибиз”, // “Eigener Herd ist Goldes Wert”, “Өз очогуң-кутман тууруң”, // “In der Heimat ist es schön. Wo kann es schöner sein als an der Heimat

Herd’’, “Мекеним – ажайып”, “Өз өлкөндөн кооз мыкты жер болбойт”, // “Ost und West daheim ist best’’, “Конокто жакшы, өз үйүндө андан мыкты”, // “Im eigener Lande geht die Sonne am schönsten auf’’, “Өз жериндин күнү да кооз чыгат”.

Кыргыздын элдик санаттарынын афористтик нарк – баркынын бийиктигин XIX кылымдагы көптөгөн изилдөөчүлөр баса белгилеген. В.В.Радлов кыргыздардын сүйлөгөн сөздөрүнүн образдуулугуна, фразаларынын кыска-нускалыгына, ал эми оозеки эл чыгармачылыгынын башка жанларындай эле, макал – лакаптарды да элдин рухий турмушунун, үрп – адат, салт – санаасынын элесин даана көз алдыга тартаарына таң бере жазган.

Бир ирээт Жараткан адамга кайрылат: “Жер үстүндөгү жан аттуунун баарына бийлик кылууну сага бердим. Мынакей алдыңдагы учу – кыйырсыз айдың – талааларды, оболгон тоолорду, чалкыган деңиздерди, туптунук көлдөрдү, чер – токойлорду бүтүн ал. Жаны бар жандыктын баарынын паашасы бол. Булардын бардыгынын кийинки тагдырына менден кийинки жооп бере турган экинчи жоопкер – сен болосуң. Жер, жашоо көркүнө чыгып кулпунабы, же кургуйга кулайбы – ал сага байланыштуу. Бардыгы үчүн менин алдымда сен жооп бересин”¹. Ошентип адам улуу урматка жана чексиз бийликке эгедер болот.

Ата – бабаларыбыз мураска калтырган тууган жер түшүнүгү элдик оозеки чыгармачылыкта универсалдуу, жалпы баарын камтыган мазмунга ээ. Бул түшүнүк ар качан адам менен, жана табияттын тутумдаш бардык идеясы-табият – эне” идеясы менен ширелишип бекемделип турат.

ЮНЕСКОнун чечими менен бүткүл адамзат жакында эле миң жылдыгын белгилеген “Манас” эпосу — бул чын – чыныда эле эбегейсиз пансофия, кыйыры чексиз мухит сымал элдик акылмандуулуктун ордосу, кыргыз элинин көөнөрбөс мүлкү жана аймагы. Кылымдар бою кызыл тил алдындагы сактаган манасчылардын “угуп олтурган жандын бүйүрүн кызыткан үстү – үстүнө нөшөрдөй төгүлгөн сөздөр, кызый-кызый келгенде эстен тандырган эмоцияга, көз алдыгы кадимкидей тартыла түшкөн аскердик кармаштарга, баатырлардын жан – этти козгой айткан сөздөрүнө жык толгон” ыр ыргактары кыргыз элинин өткөн турмушун чагылдырган.

Адам бул табияттын жана социалдык жашоо – тиричиликтин, этногенездин жана социогенездин чулу биримдиги. Кыргыз жана немец элдеринин макал – лакаптарынын табигый этногенези бул ага дайыма эргүү күчүн, соолбос кубатты, кажыбас кайратты үрөп берген, туулган жер, ата – бабанын турагы, ата мекеним деп аталган дүйнө ичиндеги микродүйнө менен гармониялуу жуурулушуп турганын сезинүү, өз жер, өзөк, табият менен

бириктирип турган көрүнбөс жип, туулган жерге болгон сүйүү, патриотизм элдик акылмандыкта конкреттүү мааниге ээ. “Ата – журт туулган жерден башталат”, “Жети атанын атын бил, жети элдин тилин бил”, “Жер-казына, суу – алтын” сыяктуу көптөгөн макал – лакаптар кыргыз элинин көөнө акыл деңизинин түпкүрүндөгү бермет сөздөр, нукура түшүнүктөр .

Маани – мазмуну жагынан жакын мындай түшүнүктөр немец элинин макал – лакаптарында да кездешет: “Fließender Wasser hält sich rein”, “Аккан сууда арам жок”, // “Feuer verzehrt ? Wasser ernährt”, “Оттон корк, суу багат”, // “Die ursprüngliche Heimat ist eine Mutter, die zweite ist Stiefmutter”, “Өз тарабың- энең, өзгө тарап – өгөй эне”, // “Landes Brauch ist Landes Recht”, “Салт мыйзамдан мурда жаралган” // “Mein Nest ist das best”, “Өз үйүң, өлөң төшөгүң”. Азыркы миң жылдын ичинде немец эли ар түрдүү герман урууларынан түзүлгөн: франктар, саксондуктар, швабтар жана бавариялыктардан. Азыркы учурда бул байыркы урууларды өзүнүн алгачкы кебетесинен көрүүгө болбойт, бирок алардын үрп адаттарын, диалектисин кээ бир региондордон кездештирүүгө мүмкүн.

Немец элинде тууганчылык, уруучулук, жердештик деген түшүнүктөр жокко эсе, ошол себептен да макалдары бул темага байланыштуу азыраак. “Айбалта кылыч эгешет, азамат эрлер кеңешет”, “Азганды кууп, тозгонго жолукпа, тууган издеп, достон кетпе”, “Адил болсоң дос көбөйөт, арам болсоң кас көбөйөт”, “Ага – ини кимде жок, сыйлашпаса жатча жок”. “Алтын дат баспайт, жакшы жат болбойт”, “Сыйлашпаган тууганың, сыр айтпаган душмандай”, “Сылыктыктын белгиси алыш- бериш, ынтымыктын белгиси - барыш –келиш”. “Тууганга душман болбо. душманга тууган болбо”.

Мындай макал-лакаптар да адамдын өз туулган уясын урматтоо, өзүнүн туулган жерине, ата-энесине тартылуу, жердештеринин тууган туушкандарынын алдында уят болуудан алгоолоп, тек –тектөп турган жеке ыйман-парасат, абийир күтүү, Ата-мекенге берилүү, өз элинин алдындагы милдет жөнүндөгү жаркын идеялар чөгөрүлгөн. Бул идеялар азыркы жашообуз менен үндөшүп, патриоттуулук сезимге тарбиялап, реалдуу турмушубуздагы терең психологиялык ынанымдарга суугарылган социалдык адеп –ахлактыкка жол ачат.

Кыргыз, немец элдеринин макал – лакаптарында маанай чөгөргөн пессимистик жигер айтылбайт, тескерисинче, туруктуулукка, эрдикке, чыгармачылык жана жаратмандык эмгекке үндөө мүнөздүү. Гумандуулук, акылмандык сыңдуу сапаттардын өзгөчө бааланышы демек, алардын философияга, талдоо логикасына ык артып, басым жасаарын көрсөтүп турат. Мындай макал-лакаптар ички кыймылдагы күчтөрдүн өз алдынча эркин

өсүшүнө өзгөчө маани берет. Ошол себептүү, атүгүл терең кайгылуу деген макал - лакаптарда да адамдын жаратмандыгынын чыныгы гуманисттик гимни чертилип, жигер ойготот. “Душмандын сыртында болгончо, ичинде бол”, “Душманга таба, доско күлкү болбо”, “Кегимди мыктап албасам, кишимсинип, кантип жер басам”, // “Жалгыздыкта өлгөн жаман ат, жоодон өлгөн салтанат”, “Dem Kühnen hilft das Glück, den Feigen weist’s zurück” сыяктуу макал – лакаптар күрөшчүл адамдын психологиясына дал тийип, эрдикке, намыстуулукка чакырык салат.

Азыркы замандын жаңы социалдык – экономикалык мейкиндигинин шарттарында адамдардын социалдык жактан өнүгүү үчүн күрөшүндө, жаңы турмушту куруусуна көмөк боло турган нерселер алгаланып алынууда. Биздин коомдук адеп- ахлакка кайчы келбеген, тескерисинче, аны чындап жигерденткен макал-лакаптарды колдонуу байкаларлык жанданды. Алар эл алдында сүйлөнгөн сөздөрдө, публицистикаларда, үмүт – насыят иштеринде байма - бай колдонулууда. Мындай макал-лакаптардын образдуулугу, бутага дал тийгени сүйлөнүп жаткан сөзгө жан киргизип, жеткиликтүү, ынанымдуу, таасирдүү болушун шарттайт.

Кыргыз, немец элдери тарых бүктөмүндө тайгак жол - тар кечүүсү бар чукул бурулуш учурларды башынан кечирди. Рынок экономикасы коштогон накта демократиялык мамлекетти курууга өтүү маалында өлкөнүн финансылык жагдайын калыпташтырууда, экономикалык дараметин көтөрүүдө илимий – техникалык прогресстин жетишкендиктерин пайдаланууда, башкаруу искусствосуна гана эмес, ошондой эле адам факторун активдештирүүгө, ар бир адамдын эмгекке абийирдүүлүк менен мамиле жасоосуна да байланыштуу болот. Турмуш динамизми ошол коомдо жашап жаткан ар бир атуулдан жекече бийик жоопкерчиликти жана анын турмушка жигердүү аралашуусун талап этет.

Адамдык коомдук жигер өзүнөн – өзү эле жарала калбайт, ишке болгон аң- сезимдүү жана терең мамиле үй-бүлөдөгү, мектептер менен окуу жайлардагы максат көздөгөн педагогикалык идеялык- тарбия иштеринин натыйжасынан улам калыптанат. Мында дагы бир зарылчылык барчыдамдуулук, же башкача айтканда толеранттуулук зарыл. “Бычакты өзүңө ур, оорубаса башкага ур”, “Бирди капа кылган, миңди чыгууга түшүрөт”, “Оң колундун ачуусун сол колуң менен тый”, “Атаңды өлтүргөнгө энеңди алып бер”, Ынтымактан айрылсаң, колуңдан журтум иш кетет”, “Таш менен урганды аш менен ур”- деп айтылат элдик макалдарда. //“Es gibt keine schönere Rache als Verzeihen”, “Кечиримден өткөн эч нерсе жок” //“Zur Rache sei langsam, zur Tugend schnell”, “Кекчил болбой кечире бил”, //“Zwei harte Steine mahlen selten reine”, “Тегирмендин эки ташы катуу болсо, унум майда – барат деп күтпө”,//“Zank bringt Zank”, “Уруш кекти жаратат”, //“Rache ist

süss, Verzeihen ist süsser’’, “Өч алуу- ширин, кечирим- андан да ширин” – немец элинин макал-лакаптарында ушинтип айтылат.

Өйдөгүдөгү кечирим берүү, кең пейилдик, таарынычты унутуу тууралуу айтылган акыл сөздөр “Бир жаагыңа чапканга, экинчи жаагыңды тос” деген Библиядагы аналогго караганда таасирдүү да, күчтүү да, элдик катары угулганы таң калыштуу. Дагы бир элдик акыл сөздө мындайча айтылат: Атаңды өлтүргөндү жазалагың келсе: аны үйлөнүү тоюна чакырып кел, энеңди алпер, ушул жакшылыгыңдан анын жабыркаганын көр”.

Талап-тоноочулук замандарда кыргыздар ошол мезгилдерге ылайыктуу дайыма кыймылда болгон көчмөнчүлүк турмушта, арттан түшкөн куугундан кыр ашып кутулуу амалында ылайыкташкан. Көчмөндөрдүн үйү да, чеби да болгон тоолор, койну чоочун душмандардан же өз бай – манаптарынын кордуктарынан көчө качып баш арчалоого ыңгайлуу болгон.

Тышкы баскынчылардын образдары эпосто чыныгы турмуштун тереңинен алынып түзүлгөн. Атактуу манасчы Саякбай Каралаев эпостун мындай эпизоддоруна келгенде этек-жеңи делпилдеп, кээде көзүнөн салаа жаш агып. кайгыруучу жерден каргылданып, сүйүнчү жерден шаңданып төккөн. Алмадай батышынын ичине океандай саптар баткан бул улуу манасчынын өзгөчө рухий манерасынын – кылымдар бою тышкы баскынчылар менен ички абыке - көбөштөргө каршы күрөштөргө сыналып калыпка салынган кыргыз элинин патриоттук каада - салттарынын илеби уруп турат. Саякбайдын сыздаган ыр саптарында кыргыз урууларын бириктирип бир эл кылуу, көз карандысыз жана кубаттуу өлкө болууга умтулуу, эл бактысы үчүн эр өз жана жанын кыюуга даяр туруу сыяктуу талуу тарийка идеялар ыйман ойготуп, тарбиялайт. Адамдар жеңилүү ызасын эгерим эсинен чыгарбайт. Ошол себептен “Аргасыз кулдук кылгандын кеги ичинде калат, аны бир күнү алат” сыяктуу философиялык – психологиялык таасын макалдар жаралган.

Албетте, фольклордук чыгармалардын мазмуну элдин патриоттук идеялары өзүнүн маңызы боюнча бири бирине карама-каршы келбеген ар түрдүү формаларды жаралгандыгын күбөлөйт. Алар бирин бири толуктоо менен диалектикалык биримдикти туюнтат. Ошондон улам элдик оозеки адабиятта патриотизм тигил же бул чыгарманын пайда болуу мезгилине жараша дайыма өнүгүп олтурган көрүнүш экенин бөлүп көрсөтүү зарыл. Маселен патриотизм идеясы алгачкы мезгилде болгону уруунун жана уруктун кызыкчылыгынын тегерегинде гана чектелип келген. Мекенчилдик өз эне тилин сүйүүдөн, ата- бабаларын сыйлоодон, уруунун же уруктун мүчөлөрүнүн биримдиктештирген идеялардан пайда болуп, туулган жерге деген сүйүү тигил же бул урууга же урукка тиешелүү болгон белгилүү бир

аймак менен байланыштуу болгон. Мекенчилдиктин мындай идеялары бир урууну экинчи бир урууга карама- каршы койгон. Ошол себептүү бул мезгилдеги фольклордун каармандары өз уруусунун жана уругунун коргоочулары катары көрүнөт.

Кыргыз немец макал-лакаптарында тарых жалпылай да, же анын мерчемдүү мезгилдери. эпизоддору, атүгүл алардын өнүгүүсүнүн мүнөз - багыттары да чагылдырылат. Эл согушту, эзүүнү, куугунтукту, акыйкатсыздыкты сындап – күнөөлөп, андай терс жорук – жосундарга карата өзүнүн бекем позициясы менен мамилесин аныктайт. Маселен, элдин өз душмандарына карата мындай макал- лакаптар айтыла келет: “Жанын аябаган жоо алат”, “Жоо аяган жаралуу, катыны каралуу”, “Күрөшсүз жеңиш келбейт”, “Жоого жаныңды берсең да, сырыңды бербей”, “Жыландын уусу - башында, бейкамдын жоосу - кашында”, // “Geschenk vom Feind ist nicht gut gemeint”, “Душмандан белек алба”, // “Man soll Feinde nicht zahlen, sondern schlagen”, “Жоону санабаш керек, аны талкалаш керек”, // “Feindes Geschenke haben Ränke”, “Душман жумурткадан кыр табат”, // “Auch Helden siegen nicht immer”, “Баатырлар да ар дайым жеңе бербейт”.

Ошондой болсо да кийинки жаралган фольклордук чыгармаларда, айрыкча кыргыз макал-лакаптарында кыргыз урууларынын биригиш фактысы туулган жерди чет элдик баскынчылардан коргоо менен байланыштуу. Бул болсо уруулар жана уруктар аймактык жактан бириге баштаганын күбөлөйт жана элдик патриоттук сезимдерди туулган жерге болгон сүйүүдөгү уруулук жана уруктук айланасынан чыгып, Ата- Мекен менен байланышкан элдик сезимге өтө баштаганын айгинелейт.

Колдонулган адабияттар:

1. Аристотель. “ Методика ” . Л. 1934, 39-б
2. Айматов Ч., Шаханов М. “ Плач охотника над пропастью ”. Бишкек , 1996, 221-б.
3. Манас. Кыргызский героический эпос в 4-х томах. М.,Наука.1984.1-китеп, 483-б.
4. Айматов Ч., Шаханов М. “ Плач охотника над пропастью ”. Бишкек , 1996, 221-б.
5. Манас:Эпизоды из киргизского народного эпоса.-М.,1960г.-9-б.
6. Радлов В.В. Кара-киргизы. Киргизы источники, история этнография. Бишкек.1996 368-б.
7. Бийбосунов А. Донаучные представления киргизов о природе.-Фрунзе.1990.-с.107

УДК 811

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ – ЮРИСТОВ**

**ЧЕТ ТИЛИ СТУДЕНТ-ЮРИСТЕРДИ КЕСИПКӨЙ ДАЯРДООДОГУ
КАРАЖАТ КАТАРЫ**

**FOREIGN LANGUAGE AS A MEANS OF PROFESSIONAL TRAINING
OF STUDENTS-LAWYERS**

Аннотация: В данной статье рассматривается необходимость и важность изучения иностранного языка студентами-юристами. Владение специальными правовыми терминами на английском, а также знание профессиональной терминологии окажут юристам неоценимую помощь при необходимости в составлении и ведении юридической и финансовой документации на английском языке.

Ключевые слова: иностранный язык, юридические термины, студент-юрист, учебное пособие.

Annotation: This article touches upon the necessity and importance of learning English for law students to have special legal terms. Knowledge of professional terminology will provide the lawyers with valuable assistance in drafting and maintaining legal and financial documentation if necessary.

Key words: foreign language, learning legal terms, law students, text book.

Аннотация: Бул макалада студент-юристтердин чет тилин үйрөнүү зарылчылыгы жана маанилүүлүгү каралган. Атайын укук терминдерди, жана кесиптик терминологияны билүү юристерге юридикалык жана каржылык документацияны жүргүзүүгө баа жеткис жардам болот.

Ачык сөздөр: чет тили, юридикалык терминдер, студент-юрист, окуу курал.

Профессия « юрист-международник» - одна из самых приоритетных в юриспруденции. Международно-правовая специализация является одной из четырех основных видов специализации по направлению «Юриспруденция» (помимо гражданско-правовой, уголовно-правовой и государственно-правовой специализации). Главная сложность заключается в том, что юрист-международник обязан владеть не только знаниями в области научного законодательства, но и международного права. Более того, такой специалист всегда в своей работе вынужден использовать знания иностранных языков.

Проблема уровня владения иностранным языком приобрела особую актуальность во второй половине XX столетия в связи с расширением международного сотрудничества и формированием концепции «Европа без

границ», в которой большое внимание уделялось распространению и изучению иностранных языков в мире. Начиная с 1970-х гг. В рамках Совета по культурному сотрудничеству при Совете Европы власть интенсивно работала по обоснованию модели иноязычной коммуникативной компетенции и разрабатывала пороговых уровне(threshold levels) владения иностранным языком. Работа завершена принятием документа под названием «Современные языки; изучение, преподавания, оценка Общеввропейская компетенция владения иностранным языком (Страсбург,1996). В этом документе рассмотрены параметры и критерии оценки уровней владения языком и коммуникативной компетенции как цели обучения, а также способы ее оценки с использованием тестовых технологий.

Занятия по иностранному языку в вузе направлены на формирование всех составляющих коммуникативной компетенции и ориентируют студентов на овладение языком как средством общения в рамках выбранной им специальности. Вузовский курс иностранного языка носит как коммуникативно-ориентированный, так и профессионально-направленный характер.

В настоящее время обучение иностранному языку является одним из основных условий системы профессиональной подготовки специалистов на всех уровнях, но в то же время и не единственным требованием академической мобильности. Современные студенты должны учиться более мобильно, а также, иметь возможность обучаться в престижных университетах развитых стран.

Исходя из всего сказанного, возникает много проблем. Во-первых: осуществление иноязычной подготовки студентов-юристов в условиях небольшого количества учебных часов и разной степени владения иностранным языком. Мы стараемся для этого в самом начале обучения проводить тестирование, которое позволяет выявить уровень грамматического и лексического владения иностранным языком.

Рассмотрим особенности преподавания иностранного языка студентам-юристам. На протяжении многих лет приоритет в преподавании английского языка отдавался грамматике, изучение вокабуляра, чтению и литературному переводу. Однако в последние годы встал вопрос о практическом использовании иностранного языка.

Таким образом, преподавание иностранного языка приобретает более прикладной характер. При преподавании иностранного языка студентам-юристам преподаватель должен делать акцент на особенностях перевода юридической терминологии. Так как юридические документы имеют четко определенную форму, которая должна быть сохранена при переводе, важным условием подготовки профессиональной деятельности является надлежащее овладение студентом правовой лексикой и умением ее правильно переводить. Следуя этому можно сказать что, эта задача является весьма нелегкой, ведь английский язык обладает развитой терминологической системой для обозначения юридических реалий.

Разница английского языка от русского, это наличие достаточного количество терминов, имеющих большое количество синонимов, а русский же язык, напротив, имеет недостаточное количество юридических терминов. Способы пополнения запаса терминологии предполагают использовании собственных языковых ресурсов или заимствование запасов других языков. При переводе можно использовать несколько методов. Первое – это транскодирование (например – *solicitor* – солиситор, помощник адвоката) или второе, описательный перевод, например: *misdirection* – ошибка в суде при инструктировании присяжных. Вследствие этого, важно уметь оперировать основными моделями, понять логичность, владеть лексикой, которая имеет определенные особенности в юриспруденции. Ведь в юриспруденции зачастую всем известные слова могут переводиться и по-другому (например *sentence* – приговор, наказание, *jury* – суд присяжных, *just* – правосудие, справедливость, *case* – судебное дело, *recover* – взыскивать в судебном порядке, *a trial court* – суд первой инстанции) . Сегодня педагогам необходимо подготовить студентов для работы в изменившихся условиях, нетрадиционно подходить к решению различных ситуаций, организовать свою деятельность на творческой основе.

Подготовленное нами учебное пособие «Английский язык» для юриспруденции по направлению «Международное право» нацелено на углубление и расширение коммуникативных и аналитических компетенций студентов, связанных непосредственно с речевыми умениями говорения, чтения и перевода, обогащение активного словарного запаса т.е. юридических терминов, предусмотренных программой. Все разделы построены по тематическому принципу. Темы разделов отвечают требованиям профессиональной ориентации студентов – юристов. Текстовый материал взят из оригинальных источников, часть материала незначительно сокращена. Весь материал полностью приведен в соответствии с учебно-методическими задачами. Каждый текст снабжен упражнениями коммуникативной направленности: ответы на вопросы, вопросы для общего обсуждения, даны темы на презентации (доклады) студентов с последующим их обсуждением, и написание сочинение (*essay*) и.т.д. и кроме того, разделы содержат дополнительные тексты (повышение разной степени сложности) для самостоятельной работы студента.

Учебное пособие обсуждалось с рецензентами профессором, доктором юридических наук Осмоналиевым К.М., профессором, доктором филологических наук Караевой З.К., и канд. юр. наук Нурматовым Т.А., их советы были учтены.

Таким образом, иностранный язык не только способствует повышению общей культуры юриста, но и является одним из основных средств профессионального роста будущего специалиста, так как обучение языку идет на профессионально ориентированных материалах по всем областям права. Именно профессиональная направленность обучения иностранным языкам позволяет преподавателю формировать и развивать у студентов

интерес к предмету, делая занятия профессионально значимым для будущих специалистов определенного профиля.

Источники и литература:

1. Абраимова Н.В. Вестник Саратовский гос.юр. акад.2014 №5(100)
2. Протасова Н.А. Саратовская госд-я юрид-я академия 2015
3. Химияк С.П. Гуманитарные науки 2013 №3(27).

УДК 81.119

**ГЕНДЕР ЛИНГВИСТИКАСЫ – УЧУРДАГЫ ТИЛ ИЛИМИНИН БИР
БАГЫТЫ**

**ГЕНДЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА КАК ОДНО ИЗ НАПРАВЛЕНИЙ
СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ О ЯЗЫКЕ**

**GENDER LINGUISTICS AS ONE OF THE DIRECTIONS OF MODERN
LANGUAGE SCIENCE**

Аннотация: Азыркы макала гендер лингвистикасына, анын тил үйрөнүүдөгү өнүгүүсүнө жана изилдөө аспектилерине арналган. Макалада гендер лингвистикасынын өбөлгө пайда болуусу жана учурдагы абалы баяндалган. Ошондой эле макалада “гендер” түшүнүгү, анын лингвистикадагы так мааниси каралган. Жаңы гендерологиядагы багыттар, гендер лингвистикасынын тегеректеги изилдөө чөйрөсүнө кирген көйгөйлөрү баяндап жазып чыгарылган.

Ачкыч сөздөр: гендер, гендер лингвистикасы, гендер изилдөөлөрү, эркектин сүйлөө сөзү, аялдын сүйлөө сөзү.

Аннотация: Данная статья посвящена гендерной лингвистике, ее развитию в языкознании и аспектам ее исследований. В статье освещены предпосылки возникновения гендерной лингвистики и ее современное состояние. В статье также подробно рассматриваются понятия «гендер», его значение в лингвистике. Описываются новые направления в гендерологии, круг проблем, входящих в поле исследований гендерной лингвистики.

Ключевые слова: гендер, гендерная лингвистика, гендерные исследования, мужская речь, женская речь.

Abstract: This article is devoted to gender linguistics, its development in linguistics and aspects of its research. The article highlights the prerequisites for the origins of gender linguistics and its current state. The article also discusses in detail the concepts of "gender", its significance in linguistics. New directions in gender studies are described, as well as a range of problems included in the field of studies of gender linguistics.

Key words: gender, gender linguistics, gender studies, man's speech, woman's speech.

Культурные и социальные различия в поведении, обычаях и социализации мужчин и женщин в обществе рассматривались во многих научных исследованиях, особенно в антропологии и этнографии. Антропоцентрическая парадигма современной лингвистики стимулировала интерес к исследованиям, проводимым с точки зрения понятий биологического пола (sexus) и социального пола (gender).

Гендерный статус, гендерно обусловленные модели поведения, в отличие от категории биологического пола, задаются не природой, а формируются обществом, предписываются институтами социального контроля и культурными традициями.

Прежде чем говорить о гендерной лингвистике, необходимо осветить вопрос появления дефиниции gender в современной лингвистике. Термин gender был введен в науку в конце 60-х, в начале 70-х годов XX века и применялся сначала в истории, историографии, социологии, психологии, и, начиная с этого периода понятие «гендер» стало более широким, так как оно стало трактоваться, в том числе и как социо-психологическая категория [5, с.725].

Данный термин вошел в лингвистику довольно необычным путем - английский термин gender, означающий грамматическую категорию рода, был взят из лингвистического контекста и перенесен в исследовательскую сферу других наук - социологию, историю, а также в лингвистику. Но, нужно отметить, что наряду с этим, понятие гендер функционирует в англоязычной лингвистической литературе в своем старом значении. В словаре гендерных терминов «гендер» определяется как «социальная модель женщин и мужчин, определяющая их положение и роль в обществе и его институтах (семье, политической структуре, экономике, культуре и образовании и др.)» [2, с. 7].

В 80-е годы изучение проблем гендера выходят за рамки понимания как проблемы пояснение женской психологии и рассматриваются под углом всестороннего исследования женственности и мужественности. В 90-е годы появляется направление, которое исследует только мужественность, и приходит осознание того, что маскулинность имеет разные проявления в любом обществе; главное из этих направлений получило название доминирующей мужественности [3, с. 8].

На сегодняшний день гендер, рассматривают как мыслительный конструкт, разработанный для четкого научного описания проблем пола с разделением биологических и социокультурных функций, а также как социальный конструкт, создаваемый обществом посредством языка.

Таким образом, на стыке междисциплинарности возникает гендерная лингвистика или, как ее еще называют лингвистическая гендерология — наука, направленная на познание человека и изучающая взаимосвязь биологического пола человека с его культурной идентичностью, социальным статусом, психическими особенностями, поведением, в том числе и речевым [3, с.13].

Проблемы, рассматриваемые в гендерной лингвистике можно объединить в две группы вопросов:

- Отражение гендера в языке, состоящая в дескрипции и объяснении того, каким образом проявляется в языке наличие людей разного пола, какие языковые характеристики приписываются мужчинам и женщинам и в каких семантических областях они наиболее распространены, а также какие лингвистические конструкции лежат в основе этого процесса.

- Исследование коммуникативного поведения мужчин и женщин, а именно, при помощи каких средств и в каких контекстах конструируется гендер, как влияют на этот процесс социальные факторы и коммуникативная среда.

Изучение взаимосвязи языка и пола его носителей принято разделять на два периода, рубежом которых являются 60-е года XX века: 1 - биологический детерминизм включает в себя нерегулярные и не связанные со смежными науками исследования, основанные на наблюдениях разрозненных фактов.

2 - собственно гендерные исследования – широкомасштабные исследования, идущие с 60-х годов, которые обусловлены ростом интереса к прагматическому аспекту лингвистики, а также к изменениям в распределении традиционных мужских и женских ролей в обществе [4, с. 138].

Исследуя вопрос развития гендерной лингвистики стоит отметить, что впервые фактор биологического пола в языке возник еще в античности при выделении категории грамматического рода. Древнейшей и на долгий период времени единственной гипотезой о причинах появления и функционирования в языке категории рода стала символично-семантическая, которая основывалась на корреляции природной, естественной биологической категории пола с грамматической категорией рода. Таким образом, приверженцы этой гипотезы полагали, что грамматический род возник только под влиянием природной реальности - наличия людей разного пола. Эту гипотезу представляли ученые, оказавшие фундаментальное влияние на лингвистику (И. Гердер, Я. Гримм, В. фон Гумбольдт), что, безусловно, определило её длительное превосходство в лингвистической науке. Для объяснения внеязыковой убедительности категории рода исследователи использовали свой экстралингвистический опыт, что привело к появлению оценочности в разъяснении категории рода: мужской род – доминант, сила, активность, энергия, тогда, как женский род характеризовался пассивностью, слабостью, подчинённостью. Согласно этой гипотезе категория рода способна влиять на человеческое восприятие соответствующих слов и понятий. Но открытие и исследование ранее неизвестных языков, в которых категория рода отсутствует и языков, в которых в основу грамматической категории рода был положен не биологический пол, а любой другой естественный признак (форма, цвет), заставил ученых взглянуть на выдвинутую гипотезу с другого ракурса [3, 17].

Следующим толчком к исследованию гендерного фактора в языке стало открытие в XVII веке «экзотических» языков, в которых существовали мужской и женский варианты языка, или даже отдельные мужские и женские языки. Отдельные сообщения о таких языках появлялись с 1664 года, но глубоких и основательных исследований по ним не проводилось. Но, объединяющим признаком имеющих отдельных описаний по этому

вопросу было то, что мужской вариант рассматривался как собственно язык, т.е. как норма, а женский - как отклонение от нормы.

В начале XX века благодаря трудам Э. Сепира, О. Есперсена, Ф. Маутнера, лингвисты вновь проявили интерес к гендерным вопросам языка и коммуникации.

Имевшаяся к этому времени информация о различиях в языке в связи с полом его носителей в обнаруженных экзотических языках привела лингвистов и философов к мысли о возможности гендерных различий в европейских языках. В 1913 году вышел труд Ф. Маутнера, в котором он, анализируя коммуникацию в различных социальных слоях, выявил ряд особенностей мужского и женского речевого поведения. Это наблюдение позволяет автору сделать вывод о том, что в языке существуют гендерные различия, обусловленные социальными и историческими причинами. Ученый также выявляет особенности женского и мужского поведения и соотносит гендерные различия с социальными условиями [1, с.77]. По Маутнеру, женщины, являясь менее образованными стремятся без нужды использовать иностранные слова, тогда как образованные мужчины их не употребляют, так как способны найти эквивалент в родном языке. Он считает, что творческое использование языка — исключительное право мужчин, а женщины лишь способны усвоить создаваемый мужчинами язык.

О. Есперсена считают одним из первых лингвистов, обративших внимание на существование мужских и женских предпочтений в пользовании лексиконом. По мнению О. Есперсена, женщины консервативны в употреблении языка, что иллюстрирует на примере сообществ эмигрантов. Женщины чаще остаются монолингвальными, а мужчины быстрее усваивают новый язык. О. Есперсен даёт более высокую оценку мужской речи и на этом основании делает вывод об умственном превосходстве мужчин.

С конца 60-х начала 70-х годов XX века произошёл коренной поворот в подходе к гендерным исследованиям. Он был вызван сменой научной парадигмы (переход от структурализма к прагматике), а также социальными изменениями. В развитых странах в социальном положении женщин произошли значимые изменения: женщины получили политические права (право голосовать), возможность получать профессии, ранее считавшиеся сугубо мужскими, а также права самовыражения и самоутверждения. Активные изменения в жизни женщин и их активное участие в общественной жизни выразилось в организации Нового женского движения, давшего мощный толчок для развития гендерных исследований, которые и сформировали новое направление в лингвистике – феминистская лингвистика [6, с. 80]. Также, стимулом более глубоких и систематических гендерных исследований в 60-е годы XX века послужило развитие социолингвистики, имевшей в своем научном арсенале обширный статистический материал о функционировании языка в социальных группах людей, объединённых по признаку пола, возраста, профессии, городского или сельского образа жизни.

Последние десятилетия XX века (конец 80-х – начало 90-х гг.) ознаменованы в науке о языке становлением и интенсивным развитием гендерной лингвистики.

В настоящее время гендерные исследования ведутся по следующим направлениям: концепты «мужественности» и «женственности», гендер на разных языковых уровнях, гендерные стереотипы в языке, гендер в рекламе, в интернете и художественных текстах. А. В. Кирилина, М.В. Томская выделяют несколько основных направлений развития гендерной лингвистики в российском языкознании:

1. Лингвокультурологическое направление изучает стереотипы маскулинности и фемининности и их функционирование в языке, отражение культурных концептов «мужественность» и «женственность» и гендерной метафоры в русском языке, исследования в области межкультурной коммуникации, сравнительные исследования на материале русского и других языков) условиями [1, с.78];
2. Социо- и психолингвистическое направление изучает русское языковое сознание, устных и письменных текстов.
3. Коммуникативно-дискурсивное направление изучает особенности мужской и женской речи.

Также, в настоящее время исследуются вариативность гендерных стереотипов в языке, гендерная метафора в политическом дискурсе, гендерный фактор в коммуникативном поведении политиков, гендерные особенности речевого поведения коммуникантов и другие вопросы. Все вышеуказанные вопросы порождают дальнейший интерес для лингвистических исследований.

Источники и литература:

1. Дежина Т.П. Этапы становления концепта «гендер» в зарубежной и отечественной лингвистике // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – С.76-79.
2. Денисова А.А. Словарь гендерных терминов – М.: Информация 21 век, 2002. – 78 с.
3. Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты. – М. – 1999. – 155 с.
4. Кирова А.Г. Развитие гендерных исследований в лингвистике // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2009. – № 8. – С. 138.
5. Матунова Г.А. Проблема изучения гендера в отечественной лингвистике // Молодой ученый. – 2017. – № 14. – С. 725-728.
6. Чикалова И.Р. Гендерная проблематика в политических науках // Введение в гендерные исследования: учеб. пособие /под ред. И. Жеребкиной. – СПб.: Алетейя, 2001. – Ч. 1. – С. 80-106.

УДК 35.077.535

КОТОРМОЧУНУН ЗАМАНБАП ДҮЙНӨДӨГҮ РОЛУ
РОЛЬ ПЕРЕВОДЧИКА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ
THE ROLE OF THE TRANSLATOR IN THE MODERN WORLD

Аннотация: Ар бир өлкө, ар бир эл жана маданият бири-биринен айырмаланып турат. Ар бир маданият өзүнө кызыгууну арттырган өзгөчөлүктөргө ээ. Азыркы учурда өлкөлөрдүн ортосундагы өз ара экономикалык, саясий жана маданий мамилелерге чоң маани берилип жатат. Бул процессти ишке ашырууда маданияттардын ортосундагы “көпүрө” болуучу котормочунун жардамы сөзсүз керек.

Ачык сөздөр: котормо, котормочу, маданият, эл аралык мамилелер, маани.

Аннотация: Каждая страна, каждый народ и его культура отличаются один от другого; они обладают особенностями, которые интересны другим людям. В настоящее время большое значение уделяется взаимодействию между странами: экономическому, политическому и культурному. В реализации этого процесса, конечно, невозможно обойтись без услуг переводчика, который становится своеобразным «мостом» между культурами.

Ключевые слова: перевод, переводчик, культура, международные отношения, значение.

Abstract: Every country, every nation and culture are different from one another. They have features that are interesting to other people. Currently, much importance is given to the interaction between the countries: economic, political and cultural. In the implementation of this process, of course, impossible without the services of translator, which becomes a kind of "bridge" between cultures.

Keywords: translation, translator, culture, international relations, importance.

Переводчик – это специалист, который умеет не просто перевести, но и интерпретировать речь или текст с одного языка на другой.

История

Первые переводчики появились в далекой древности. Связано это было с зарождением экономических отношений между странами. Переводчики помогали сторонам будущего союза или конфликта понять друг друга. Первые упоминания о мастерах интерпретации появились в ветхом завете Библии. О них говорится как о третьей стороне в разговоре двух человек, не понимающих языка друг друга.

С развитием цивилизации появился первый общий способ коммуникации. Для ведения переговоров на высшем уровне использовалась латынь. Практически у каждого высокопоставленного чиновника был свой переводчик. Он знал несколько языков и переводил речи послов других государств. В случае же незнания того или иного наречия переводчик интерпретировал с латыни. С течением времени такие специалисты высоко ценились. Они преподавали иностранные языки вельможам. Так, в эпоху Возрождения знатные люди должны были владеть в совершенстве несколькими языками.

Профессия переводчик в современном мире очень востребована. Хотя, как и всякая профессия обладает своими плюсами и минусами. Ни один из видов международных переговоров, подписание контрактов с иностранными представителями не обходится без участия переводчика. Услуги переводчика, как правило, высокооплачиваемы, однако размер гонорара зависит от многих факторов. Переводчики различаются как по квалификации, так и по виду специализации. Эта профессия имеет довольно глубокие корни и ее можно считать древней профессией, так как в услугах переводчиков и толмачей нуждались во все времена.

В таких услугах, к примеру, нуждался древнеегипетский фараон Птолемей II Филадельф, когда в III ст. до н. э. собрал семьдесят старцев и осуществил перевод библейских текстов на древнегреческий язык. Таким образом, появилась греческая «септуагинта». Переводчиком был и блаженный Иероним, который через шесть столетий после Птолемея осуществил перевод библейских текстов на латинский язык. Так получилась «вульгата». В основном в средние века переводы касались библейских текстов и комментариев к ним.

В давние времена перевод отыгрывал немаловажную роль, ведь благодаря такому кропотливому труду великие умы планеты оставили для нас свои бесценные труды.

На сегодняшний день перевод отыгрывает еще более весомую роль в современном обществе, ведь благодаря переводу можно условно стереть международные рамки. Благодаря переводу или вернее даже самим переводчикам мы имеем возможность узнать весь мир, сотрудничать с миром и просто жить с ним в унисон.

Роль перевода в современном мире просто безгранична. В современном мире принято вести дела не только со своими соотечественниками, а так же и с иностранными делегатами и корпорациями. Сегодняшний быстрый темп жизни не позволяет расслабляться, а наоборот нужно постоянно двигаться вперед.

С возникновением специализации перевода, теперь возникло несколько его направлений. Сегодня в работе такие специализации переводческой деятельности как: устный перевод (как синхронный, так и последовательный), переводчики технических текстов, юридических, публицистических, художественных текстов. **В современном мире**

переводчик – это специалист, который занимается переводом письменного или устного текста на определенном языке. При этом важно полное соответствие переведенного материала материалу на языке оригинала. У переводчиков есть даже свой международный праздник **Международный день переводчика**, который по традиции **отмечают 30 сентября**.

В современном бизнесе профессия переводчика становится незаменимой при подписании разного рода контрактов и договоров. Переводчики также трудятся над созданием англоязычных версий сайтов в интернете. Так что работа в бюро переводов – не единственная возможность самореализации переводчика. Плюсами в работе переводчика обычно выделяют следующие: это возможность самореализации в любой из областей современного перевода: в письменном переводе, как переводчик-синхронист, в переводе фильмов, книжных и печатных изданий и пр. Владеющий иностранным языком человек, может реализовать себя в журналистике или же в туристическом бизнесе. Владение иностранным языком – это возможность общения с людьми из других стран, изучение их культуры.

Правда, несмотря на очевидные плюсы у профессии есть и свои минусы. Выделяют обычно такие: нестабильность загрузки работой в различные месяцы, а иногда таких специалистов считают людьми второго сорта, что чаще всего происходит, когда профессиональный переводчик сопровождает разного рода делегации. Несмотря на это, профессия переводчик остается популярной и востребованной в современном мире, так как очевидные плюсы все же весомее.

В период распада СССР данная профессия не была слишком популярной. Связано это с низкой оплатой труда переводчиков. Однако с развитием постсоветской экономики и дипломатии данная профессия снова пользуется спросом. Сейчас хороший переводчик – это престижная и высокооплачиваемая профессия, востребованная в престижных компаниях.

Описание

Деятельность переводчика напрямую зависит от направленности и вида его работы. Существует ряд квалификаций и направлений интерпретации:

Переводчик-лингвист. Это специалист, владеющий двумя и более иностранными языками. Большинство вузов выпускают переводчиков с данной квалификацией.

Технический перевод. Это мастер интерпретации узконаправленных текстов и статей, насыщенных специфической терминологией. Обычно это описание технических характеристик. Данный тип переводчиков имеет ряд подразделений, в зависимости от отрасли знаний: авиатехника, фармакология и т.д.

Бизнес или деловой перевод. Иностранные языки имеют четкую грань между литературной и юридически грамотной речью.

Перевод документов.

Художественный перевод. Это полноценная интерпретация. Переводчик не просто переводит, но и подстраивает текст под менталитет читателей.

Устный перевод или стандартный переводчик. Данный специалист выполняет функцию связующего звена. Он сопровождает иностранцев на экскурсиях и деловых встречах, разъясняя сторонам речь собеседников. Существует еще ряд более узконаправленных квалификаций, вытекающих из основных видов деятельности. Знания языка охватывают массу различных факторов, необходимых в профессии.

Чем приходится заниматься на работе и специализации

Каждый рабочий день переводчика состоит из ряда специфических типов работы:

- **Перевод печатных текстов.** Это довольно простая работа, заключающаяся в вычитке оригинала и интерпретации его на родной или требуемый язык. Довольно часто данная деятельность производится с использованием специальных программ, с последующей адаптацией и правкой полученного текста.
- **Устный перевод.** Большинство переводчиков сталкиваются с необходимостью проведения переговоров и экскурсионной деятельности, которая включает применение разговорной формы языков.
- **Педагогическая деятельность.** Данная работа заключается в обучении языку других людей. Обычно специалисты сами разрабатывают оптимальные методики.
- **Работа со словарем.** Это неотъемлемая составляющая деятельности переводчика. Даже в родном языке ни один человек не владеет всей терминологией, что уж говорить об иностранном.
- **Постоянное самообразование.** Переводчик должен совершенствовать свои знания. Для этого ему необходима практика и лингво-тренинг. Без регулярного использования своих знаний специалист достаточно быстро теряет навыки.
- **Поиск клиентов.** В большинстве своем переводчики – фрилансеры. Их заработок напрямую зависит от количества и объема заказов. Деятельность переводчика может быть дополнена рядом специфических и узконаправленных процессов.

Кому подходит

Освоить иностранный язык может далеко не каждый. Для этого человек должен обладать рядом качеств:

- **Предрасположенность к языкам.** Даже великие умы человечества не всегда могли овладеть чужим диалектом. Это специфика мышления и процессов запоминания.
- **Хорошо развитая память.** Важно уметь усваивать и ориентироваться в информации сразу на нескольких языках, что довольно сложно и требует хорошей памяти.

- **Хорошая дикция.** Малейшие неточности в произношении и вас попросту не поймут. Переводчик должен хорошо проговаривать каждое слово, сопровождая речь соответствующей артикуляцией.
 - **Хороший слух и умение подражать.** Каждый язык имеет свои интонации и требования к произношению. Ни один англичанин не поймет своей родной речи с русским акцентом.
 - **Коммуникабельность.** Умение находить точки соприкосновения с заказчиком часто помогают в работе и гарантируют постоянный поток заданий.
 - **Усидчивость.** Львиная доля деятельности данного специалиста связана с монотонной письменной работой.
 - **Дипломатические качества.**
- Хороший переводчик — это мастер коммуникации и абстрагирования.

Перспективы

Международные отношения — это неотъемлемая составляющая успешного развития экономики. В связи с постоянным ростом потребностей профессиональные интерпретаторы требуются постоянно.

Профессия переводчика открывает перспективу развития и карьерного роста. Нередко дипломированные специалисты возглавляют подразделения и целые филиалы компаний.

Для переводчика открыты двери в международные дипломатические отношения, что сулит высокий доход и престиж.

Источники и литература:

1. Акбаева А. интервью с переводчиком: Жусупова Эркайым конт.тел.: 0555-71-50-04, гид переводчик Туристического информационного центра Erkaiym – Tourguide Kyrgyzstan
2. Акбаева А. интервью с переводчиком: Касымжанова Азиза конт.тел.: 0550-66-44-46 переводчик GMCTranslationService – Центр языковых переводов.
3. Материал из Википедии — свободной энциклопедии. Статья о переводчике <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
4. Роль переводчика в современной жизни Ледовская Д.С. <https://www.scienceforum.ru/>
5. <http://edunews.ru/professii/obzor/Lingvo/perevodchik.html>

ДАМИНОВА Н. Н.
ст. преп. Дипломатической академии МИД КР

БЕЛЕКОВ Н. И.
магистрант Дипломатической академии МИД КР

УДК 330

**ОСОБЕННОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ПРОЕКТНО –
ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОМПАНИЕЙ**
MANAGEMENT FEATURES OF A PROJECT – ORIENTED COMPANY
ДОЛБООРГО БАГЫТТАЛГАН КОМПАНИЯНЫ БАШКАРУУНУН
ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

Аннотация: В наши дни проектная деятельность охватывает все области работы классического промышленного предприятия в маркетинге - это проекты рекламных акций, маркетинговых исследований, выпуск на рынок новых продуктов, завоевание новых рынков сбыта; в опытно-конструкторских подразделениях - это проекты задействованы в разработке новых продуктов и технологий; в производстве - проекты освоения выпуска новой продукции, технического перевооружения, внедрения новых технологий; в сбыте - проекты строительства различных торгово-сбытовых сетей. С выход предприятий на рынок актуальными становятся комплексные проекты их реструктуризации с рядом суб - проектами по изменению продуктового портфеля, организационно-производственной перестройкой, внедрения финансового управления и контроля.

Ключевые слова: система управления проектами, компания, организация проектной деятельности.

Аннотация: Азыркы күндө долбоордук иш-аракет маркетингидеги классикалык өнөр жай ишканаларынын ишинин бардык чөйрөсүн камтыйт - булар жарнама акцияларынын, маркетингилик изилдөөлөр, рынокко жаңы өндүрүмдөрдү чыгаруу, жаңы сатылыш рыногуна жетишүү долбоорлору; тажрыйба-конструктордук түзүмдөрдө – бул долбоорлор жаңы өндүрүмдөрдү жана технологияларды иштеп чыгууда колдонулат; өнөр жайда - жаңы продукцияларды чыгарууну өздөштүрүү, техникалык кайра жабдылуу, жаңы технологияларды киргизүү долбоорлору; сатылышта – ар түрдүү соода-сатылыш тармагын куруу долбоорлору. Рынокко ишканалардын чыгышы аларды реструктуризациялоочу комплекстик долбоорлордун, уюштуруу-ишканасын кайра куруусунун, финансы башкаруу жана көзөмөлүн киргизүүнүн, өндүрүм портфелинин өзгөрүшү боюнча суб-долбоорлору менен катар актуалдуу болушат.

Ачык сөздөр: долбоорлорду башкаруу системасы, компания, долбоордук ишмердүүлүк уюму.

Abstract: Nowadays, project activities cover all areas of the work of a classic industrial enterprise in marketing - these are projects of promotions, marketing research, launching new products on the market, conquering new sales markets; in research and development departments

- these projects are involved in the development of new products and technologies; in production - projects for the development of new products, technical re-equipment, the introduction of new technologies; Sales - Construction projects for various distribution networks. As enterprises enter the market, complex restructuring projects with a number of sub-projects on changing the product portfolio, organizational and industrial restructuring, and introducing financial management and control become relevant.

Key words: project management system, company, organization of project activities.

Систему управления проектами (СУП) нужно воспринимать как комплексное решение для внедрения проектного подхода на предприятии. Именно система, в которой предусмотрена регламентация процессов, их автоматизация, а также выделение персонала, контролирующего исполнение процессов и обеспечивающего их усовершенствование, способна обеспечить признание значимости проектного подхода для реализации стратегии организации и уменьшить риск невыполнения отдельных проектов и всего портфеля проектов организации за счет:

- обеспечения сбалансированности портфеля при его формировании (соответствие стратегии, выявление всех взаимозависимостей, минимизация конфликтов по ресурсам);
- регулярного мониторинга при реализации портфеля и принятия превентивных мер по предотвращению реализации рисков и снижению влияния реализовавшихся рисков;
- согласованного принятия решения по изменениям в проектах с учетом взаимосвязи по содержанию, срокам и ресурсам с другими проектами.

Внедрение СУП на предприятии является организационным проектом с ИТ-составляющей (в части внедрения ИСУП). Организационный характер проекта обусловлен тем, что он должен изменить принципы управления и взаимодействия в организации в части управления проектной деятельностью.

Организационные изменения при внедрении СУП весьма существенны. При внедрении СУП неизбежен переход от функциональной системы управления к матричной с выделением роли руководителя проекта, которому должны быть делегированы определенные полномочия, в том числе по управлению проектной командой. При этом на руководителя проекта будет возлагаться ответственность не только за успешную реализацию проекта, но и за исполнение обязательных процедур по управлению данным проектом. При внедрении проектного подхода рекомендуется учитывать, что перераспределение полномочий в компании должно осуществляться постепенно, т. е. от функциональной структуры лучше переходить сначала к слабой матрице, чтобы персонал не испытывал лишнего напряжения от «стремительного возрастания количества начальников».

Прозрачность при организации проектной деятельности, являющаяся преимуществом внедрения СУП для руководства, может вызывать скрытое сопротивление со стороны других участников проекта. Поэтому очень важно

при внедрении СУП «продать» идею о тех выгодах от ее использования, которые получают все участники проектной деятельности. Например, объяснить руководителям проекта, что при неизбежности постоянного контроля выполнения проектов у них появляются определенные полномочия по принятию решений; функциональные руководители за счет «продажи» своих сотрудников в проекты будут получать в бюджет своего подразделения дополнительные финансы и смогут распределять их не только между сотрудниками, участвующими в проекте, но и между теми сотрудниками, которым приходится брать на себя больший объем функциональных обязанностей за счет отвлечения в проект части исполнителей подразделения.

Как любое организационное преобразование, внедрение СУП требует вложений ресурсов (трудозатрат сотрудников, финансов на закупку лицензий ПО и аппаратного обеспечения, консалтинговые услуги, тренинги для персонала), и зачастую встает вопрос о его финансово-экономическом обосновании. Самая надежная база для оценки финансовой эффективности внедрения СУП – повышение доли успешных проектов после введения при условии, что организация выполняет типовые проекты. По статистике, полученной российскими консалтинговыми компаниями при исследованиях, введение СУП позволяет на 20 % сократить сроки выполнения проектов, на 6 % – расходование ресурсов, но для каждого предприятия интересны свои данные, а не абстрактные цифры, усредненные по организациям различных отраслей экономики. В ходе внедрения СУП желательно получить «родную» для предприятия статистику о том, какие издержки терпит компания ввиду некачественного управления проектами, в том числе данные по:

- проценту неуспешных проектов, которые не принесли выгод предприятию, ради которых затевались, и затратам на неуспешные проекты;
- количеству дополнительных затрат, вызванных ошибками в планировании и неоцененными рисками;
- убыткам, которые терпит предприятие из-за запоздалого вывода на рынок новых продуктов и услуг, создаваемых в результате проекта.

Однако существование подобной статистики по проектной деятельности уже предполагает достаточно высокий уровень зрелости предприятия в области проектного управления. Зачастую на начальных этапах внедрения СУП в компаниях нет даже реестра проектов, по которому можно было оценить хотя бы число одновременно выполняемых проектов, тем более нет статистики по числу успешных проектов, по количеству ресурсов, которые требуются для выполнения проектов. В таком случае обещание измеряемого по принятым правилам финансового эффекта от внедрения СУП может быть чрезмерной авантюрой. При этом есть смысл признать, что преимущества от внедрения проектного подхода на предприятии на начальных уровнях зрелости проектного управления будут скорее качественного характера.

При планировании внедрения СУП нужно использовать апробированные в западных и российских компаниях подходы к реализации организационных изменений:

1. Чтобы процесс стал исполняться, должны быть выделены сотрудники, контролирующие соблюдение регламентов по данному процессу и эскалирующие проблемы на руководство.

2. Руководство должно поддерживать происходящие преобразования не только с формальной точки зрения (утверждать новые процедуры и наказывать за их несоблюдение), но и быть лидером во внедрении новых подходов (соблюдать внедряемые подходы в каждодневной работе, убеждать сотрудников на практических примерах в преимуществах новой системы управления).

3. При формировании процессов «как должно быть» нужно максимально использовать устоявшиеся в компании успешные практики для выполнения данного процесса. Ведь уже внедренные успешные практики учитывают специфику деятельности компании и привычны участникам процесса.

4. До автоматизации процесс должен быть формализован и понятен его участникам.

5. Запрос информации от участников процесса должен проводиться только в том случае, если полученная информация используется для тех или иных решений. Назначение сбора информации должно быть понятно участникам процесса.

6. Любое организационное преобразование должно по возможности быстро приносить выгоды предприятию, иначе будет потеряна административная поддержка проводимых изменений.

С учетом перечисленных подходов рекомендуется организовать внедрение СУП с помощью реализации семи этапов.

Этап 1. Организация проекта внедрения СУП. Должна быть сформирована команда проекта, спланированы работы и выделены ресурсы для внедрения СУП.

Этап 2. Обследование проектной деятельности. Необходимо идентифицировать имеющиеся практики организации проектов, узкие места при их реализации. Проводится оценка уровня зрелости компании для того, чтобы после внедрения СУП оценить, какие улучшения были действительно получены.

Этап 3. Разработка методологии управления проектами. Необходимо разработать комплект нормативных документов, описывающих процессы по управлению проектной деятельностью, которые в дальнейшем должны будут исполняться всеми участниками проектной деятельности.

Этап 4. Внедрение информационной системы управления проектами. Нужно выбрать программное обеспечение для автоматизации процессов по управлению проектами, настроить программное обеспечение, разработать регламенты и инструкции для пользователей.

Этап 5. Формирование проектного офиса. Должны быть назначены сотрудники, ответственные за поддержку и координацию проектной деятельности, определено положение проектного офиса в организационной структуре предприятия.

Этап 6. Апробация СУП на пилотных проектах. Для проверки новых для компании инструментов и методов управления проектами, разработанных на предыдущих этапах, рекомендуется несколько типовых для компании проектов реализовать в СУП, чтобы убедиться в удобстве и полезности предлагаемых процедур.

Этап 7. Развертывание СУП на всю проектную деятельность. Должен быть составлен реестр проектов, проектных инициатив, все проекты должны быть переведены в новую систему управления при поддержке проектного офиса.

Этапы внедрения СУП не равноценны по длительности и ресурсоемкости. Они не обязательно выполняются жестко последовательно: часть этапов могут выполняться одновременно, например, организация проекта внедрения СУП и обследование, автоматизация проектной деятельности и формирование проектного офиса. Однако в любом случае выполнение всех этапов – обязательно. Возможно, вместо «классической» ИСУП может быть Excel. Проектный офис будет сформирован посредством возложения на одного из сотрудников дополнительных функций по ведению реестра проектов и контролю формирования проектных документов. Однако все составляющие СУП должны быть созданы и соответствовать друг другу по содержательному наполнению с учетом объемов проектной деятельности и специфики проектов в конкретной организации.

Источники и литература:

1. «Батенко Л.П., Загородних А.А., Лещинская В.В. Управление проектами: Учеб. Пособие - М.: Финансы, 2009. - 231 с.».
2. «Организационное поведение», В.Я. Захаров, Е.В. Орлов, Нижний Новгород 2011 год.
3. «Управление Проектами: Фундаментальный курс», В.М. Аньшина,

Москва 2013 год.

4. «Основы управления проектами», Л.Н. Боронина., Екатеринбург, 2015 год.
5. «Отчет деятельности международных организаций в КР», издательство Tazabek, 2019 год.
6. «Теория управленческих структур», Ю. Симонов, Санкт-Петербург 2016 год.
7. «Отчет о деятельности ООН», ПРООН, декабрь 2018 года

УДК 342.7:342.9

**ПАСПОРТНО – РЕГИСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ КАК ФАКТОР
ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ОБЩЕСТВА**

**ПАСПОРТТУК – КАТТОО РЕЖИМИ КООМЧУЛУКТУН
КООПСУЗДУГУН КАМСЫЗДОО ФАКТОРУ КАТАРЫ**

**PASSPORT AND REGISTRATION MODE AS A FACTOR OF SECURITY
OF THE SOCIETY**

Аннотация: в данной статье рассматривается конституционное право гражданина как право выбора местопребывания и жительства, на передвижение. При этом в целях обеспечения безопасности гражданина и общества в целом необходимо паспортно-регистрационная деятельность государства. На основе анализа паспортно-регистрационных режимов, дается классификационная характеристика типам паспортов.

Ключевые слова: государство, общество, гражданин, право, паспорт, режим, безопасность, регистрация, служба.

Аннотация: Бул макалада ар бир атуулдун жашаганга жер тандоо, жай которуштуруу болгон конституциялык укуктары талданды. Коомдун жана атуулдун коопсуздугун камсыз кылуу максатында мамлекет паспорттук-каттоо иш аракеттерин жүргүзүшү зарыл. Паспорттук-каттоо режимин талдоонун негизинде паспорттун түрлөрүнүн классификациялык мүнөздөмөсү чагылдырылды.

Өзөктүү сөздөр: мамлекет, коом, жаран, укук, паспорт, режим, коопсуздук, регистрация, кызмат.

Abstract: This article examines the constitutional right as a citizen the right to choose the seat and residence of movement. At the same time in order to ensure the security of the citizen and society as a whole must be passport- registration activities of the state. On the basis of the passport and registration regimes, given the classification characteristic types of passports.

Key words: state, society, the citizen, the right to a passport, mode, security, registration, service.

В соответствии с международными актами о правах человека и Конституцией Кыргызской Республики каждый гражданин Кыргызской Республики имеет право на свободу передвижения, выбора места пребывания и жительства. Это неотъемлемое конституционное право граждан и лиц, законно находящихся на территории Кыргызской Республики, является обязательным условием для становления гражданского общества, развития рыночных экономических отношений, эффективного функционирования

демократической политической системы. Реализация рассматриваемого конституционного права каждого гражданина во многом зависит от того, насколько эффективно государством осуществляется комплекс мероприятий по организации и осуществлению паспортно-регистрационной деятельности.

За двадцать с лишним лет приобретения суверенитета, в Кыргызской Республике глубокие преобразования во всех сферах жизнедеятельности государства и общества были связаны со стремлением государства к активизации работы по обеспечению надежной охраны конституционных прав, свобод и законных интересов граждан, правопорядка, безопасности личности [1, с. 67]. Процессы глобализации, реформирования и интеграции Кыргызской Республики в мировое сообщество поставили перед многими государственными структурами ранее не присущие им задачи, предопределяющие новые для них направления деятельности. Так, если в недалеком прошлом паспортно-регистрационная деятельность осуществлялась подразделениями ИЦ ГШ МВД Кыргызской Республики «Об итогах работы паспортно-визовых подразделений МВД Кыргызской Республики за 2009 год» делениями паспортно-визового контроля органов внутренних дел, то в настоящее время она возложена на Государственную регистрационную службу Кыргызской Республики, которая была создана в процессе реформирования государственной власти в конце 2009 года. В условиях формирования правового государства в Кыргызской Республике возникает необходимость в повышении качества правовой регламентации деятельности данных органов с соблюдением баланса интересов государства по регулированию миграционной политики и защиты прав и свобод граждан.

По данным информационного центра МВД, только в течение 2009 года было выдано 697 599 паспортов, из них 416 775 паспортов граждан Кыргызской Республики образца 2004 года, 280 824 общегражданских паспортов; были зарегистрированы по месту жительства и по месту пребывания 167 067 граждан Кыргызской Республики; сняты с регистрационного учета по месту жительства 61 287 граждан Кыргызской Республики [2, с. 21].

Очевидно, что демократически организованное государство не может допустить необоснованного ограничения конституционного права на свободу передвижения населения. Требуется строгая правовая регламентация возможности ограничения права на свободу передвижения, выбора места жительства и пределов вмешательства государства в реализацию гражданином Кыргызской Республики предоставленной свободы в деятельности государства по обеспечению безопасности населения. Необходимо устранить такие нарушения паспортно-регистрационных правил, когда возможность человека пользоваться многими основными правами и свободами (на охрану здоровья, на труд, на образование и др.) ставится в зависимость от наличия регистрации по месту жительства «паспортно-регистрационный режим» и исследования его признаков и структуры. Диссертантом представлена классификация различных

паспортно-регистрационных режимов. Выделены и исследованы правовые средства, составляющие основу данного режима. В системной связи со средствами позитивного регулирования рассмотрены меры принуждения как средство обеспечения паспортно-регистрационного режима Кыргызской Республики. Впервые рассмотрены процессуальные основы паспортно-регистрационной деятельности в Кыргызской Республике. Проведено сравнительное исследование законодательства, регулирующего паспортно-регистрационный режим Кыргызской Республики, Российской Федерации и других стран СНГ [3, с. 177].

Определение понятия «паспортно-регистрационный режим», под которым понимается комплекс административно-правовых средств, направленных на регулирование отношений в сфере паспортизации и регистрации граждан по месту жительства и месту пребывания, в целях установления унифицированного документа, позволяющего официально удостоверить личность гражданина и принадлежность к гражданству, создания необходимых условий для реализации гражданами своих прав и исполнения обязанностей перед другими гражданами, государством и обществом; учета населения для решения различных задач государственного управления.

К правовым средствам паспортно - регистрационного режима относятся: административно-правовые нормы, регламентирующие отношения в исследуемой области, которые могут содержаться в различных источниках, но должны быть объединены общими целями регулирования; входящие в структуру этих норм такие элементы, как юридические факты, права, обязанности субъектов, санкции; административно-правовые отношения; акты реализации прав и обязанностей; способы правового регулирования; правовые принципы.

Классификация паспортно-регистрационных режимов в зависимости от характера норм, составляющих рассматриваемые режимы, где выделены отдельные виды - общий и особый (специальный). Каждый вид паспортно-регистрационного режима имеет свои специфические особенности как в системе их правового регулирования, так и в способах их поддержания.

Административно-правовой режим представляет собой целостную систему регулятивного воздействия на тех участках социальной деятельности, где необходимо обеспечение публичных интересов. При этом в зависимости от специфики регулируемых отношений административно-правовой режим в равной степени может устанавливаться как в отношении деятельности органов государственного управления, так и в отношении прав и обязанностей невластных субъектов административного права, а также регламентировать взаимоотношения первых и вторых между собой.

Для обозначения правовой составляющей института регулирования общественных отношений в сфере паспортизации и регистрации граждан Кыргызской Республики необходимо ввести в официальный оборот термин «паспортно-регистрационный режим». Паспортно-регистрационный режим

является одним из видов административно-правовых режимов. На различных этапах становления и развития государства посредством паспортно-регистрационного режима решались различные задачи государственного управления: политические, экономические, социальные, борьбы с преступностью и другие посредством административного ограничения миграции населения на территории страны и осуществления полицейского контроля над гражданами на территории страны. В условиях демократического государства основными целями паспортно-регистрационного режима являются введение унифицированного документа, позволяющего идентифицировать и официально удостоверить личность гражданина; учет населения для решения различных задач государственного управления; содействие охране общественного порядка, обеспечению государственной и общественной безопасности. Реализация целей паспортно-регистрационного режима осуществляется на определенных принципах - исходных, фундаментальных идеях, положениях, в соответствии с которыми строится и функционирует система правовых средств.

Документ паспортно-регистрационного режима составляют определенные типы правового регулирования, среди которых основными являются: разрешительный, регламентационный, разрешительный, запретительный, обязывающий. При этом, если ранее, до принятия Закона «О внутренней миграции», паспортно-регистрационный режим, как правило, связывали с разрешительным порядком регулирования, то с вступления в силу Закона «О внутренней миграции» в нем присутствуют, элементы всех вышеуказанных порядков регулирования. Преобладающим и наиболее эффективным в рассматриваемой сфере является правовой режим, основанный на таком способе правового регулирования, как обязывающий.

Для паспортно-регистрационных режимов значимой классификацией является разделение в зависимости от характера норм, составляющих паспортно-регистрационный режим, на отдельные виды режимов пребывания граждан - общий и особый (специальный). Каждый из указанных видов паспортно-регистрационных режимов имеет свои специфические особенности как в системе их правового регулирования, так и в способах их поддержания. К сожалению, паспортно-регистрационный режим действует на большей части территории Кыргызстана, для него характерно отсутствие каких-либо ограничений в регистрации по месту жительства или пребывания, проживания и передвижения граждан. Он распространяется на все категории граждан и регламентируется положениями Закона «О внутренней миграции» и Закона «О внешней миграции». Данный вид паспортно-регистрационного режима носит уведомительный характер.

Паспортно-регистрационный режим особого (специального) вида устанавливается в местностях и населенных пунктах, перечень которых определяется ведомственными нормативными актами, и имеет своей целью обеспечение усиленной охраны правопорядка, государственной безопасности и охраны здоровья населения. Основной характерной чертой такого режима

является введение системы ограничений на въезд, проживание и передвижение в этих местностях. Так, в статье 8 Закона Кыргызской Республики «О внутренней миграции» дается перечень местностей и населенных пунктов, где установлены ограничения в свободе передвижения, выбора места пребывания и жительства. К таким местностям относятся: закрытые военные городки, закрытые административно-территориальные образования, зоны экологического бедствия и угроз природных (техногенных) катастроф, отдельные территории и населенные пункты, где введены особые условия и режим проживания населения и хозяйственной деятельности из-за опасности распространения массовых заболеваний и отравления людей, а также территории, где введено чрезвычайное или военное положение.

В целях борьбы с незаконной миграцией послужила бы также первоначальная подготовка и повышение квалификации сотрудников правоохранительных органов страны, в том числе органов внутренних дел, прокуратуры, службы национальной безопасности, пограничной и миграционной служб, занимающихся вопросами борьбы с незаконной миграцией населения.

Для эффективной борьбы с незаконной миграцией также необходимо скорейшее принятие соответствующих правовых и практических шагов со стороны государства. Прежде всего, это введение дополнений в Уголовный кодекс и Кодекс об административной ответственности административный Кыргызской Республики по усилению ответственности за организацию незаконной миграции, по депортации иностранных граждан, нарушающих визовый режим. Тенденции роста нелегальной миграции на территории Кыргызской Республики относятся к наиболее сложно разрешимым проблемам, требующим принятия мер по ее предупреждению и сдерживанию [4, с. 34]. Открытость государственных границ со странами СНГ при недостаточном иммиграционном контроле и механизме депортации незаконных мигрантов превращают Кыргызстан в удобную перевалочную базу для их транзита в другие страны. После событий, которые произошло в Баткенской области, т. е. вторжения международных банд-формирований в 1999 и 2000 гг. на юге страны необходимо было приводить в нормативно-правовую базу согласно международным стандартам и нормам. При неизменности перечисленных условий существует вероятность роста масштабов незаконной миграции, что вызывает необходимость введения мер по реализации эффективного миграционного контроля, препятствующего дальнейшему росту негативных явлений, порождающих угрозу национальной безопасности страны. В этих условиях для упорядочения въезда иностранных граждан на территорию Кыргызской Республики и действенного регулирования миграционных процессов со стороны государства встает необходимость введения службы иммиграционного контроля — специальными органами. Особое место в обеспечении безопасности Кыргызской Республики необходимо совершенствование

иммиграционного контроля. Это комплекс мероприятий, проводимых специальными государственными органами в целях практического обеспечения осуществления законов страны, связанных с внешними и внутренними аспектами миграции населения [5, с. 167]. Вопросы миграции относятся к введению Государственного комитета по миграции и занятости Кыргызской Республики. Согласно Положению от 21 декабря 2005 года № 603 Государственный комитет Кыргызской Республики по миграции и занятости является государственным органом, осуществляющим государственную политику в сфере миграции и занятости населения Кыргызской Республики. К основным задачам Госкомитета отнесены: разработка и реализация единой государственной политики в области миграции, занятости населения на территории Кыргызской Республики и за ее пределами; разработка и реализация нормативных правовых актов по миграции и занятости населения в Кыргызской Республике, а также осуществление контроля их выполнения; мониторинг, оценка и прогнозирование миграционной ситуации, состояния рынка труда; формирование международной договорной базы с государствами - основными партнерами по вхождению в международный рынок труда; развитие и углубление международного сотрудничества в области миграции и занятости населения и др. Недостаточность полномочий Госкомитета в регулировании миграционных процессов является угрозой безопасности нашей страны. Отсутствие Госкомитета в регулировании миграционных процессов полномочий по осуществлению иммиграционного контроля. По опыту иностранных государств, независимо от уровня их развития и политического строя, данный контроль поручен соответствующим иммиграционным службам, что позволяет организовать четкую работу ведомств, связанных с обеспечением безопасности государства. В частности, в США данными проблемами занимается служба иммиграции и натурализации (SIN), которая является основным федеральным учреждением, осуществляющим полный контроль въезда, проживанием иностранцев в Соединенных Штатах, а также их выездом за пределы страны. В структуре СИН имеются такие подразделения, как: инспекции (Inspections), Пограничный патруль (Border Patrol), Отдел по задержанию и депортации (Detention and Deportation), Аналитический отдел (Intelligence), Отдел расследований (Investigations) и др. В Австрии соответствующие функции выполняет Бюро по иностранцам, в Швеции - Государственное управление по делам эмигрантов, в Великобритании - Иммиграционная служба, а в Кыргызстане нет органа непосредственно занимающийся иммигрантами, или лицами которые нарушили визовый режим.

Источники и литература:

1. Красин Н. Паспортно-регистрационный режим и его роль в обеспечении безопасности общества. – М., 1999. - 267с.
2. Отчет МВД. - 2005 год.

3. Кузнецов Н. О правовом положении иностранных граждан в странах СНГ. – М., 2011. – С. 177.
4. Суяналиев Н. О внешней миграции. – Б., 2006, - С. 34.
5. Абакирова А. М. Государственно-правовое регулирование миграционных процессов в Кыргызской Республике: Дисс. ... канд. юрид. наук. – Б., 2004. – 189 с.

АБДУЛЛАЕВ С. Н.
доктор филологических наук, профессор

АБДУЛЛАЕВА Г. С.
магистрант Дипломатической академии
МИД КР

УДК 327

ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ РЕФЛЕКСИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ НАРОДОВ И КУЛЬТУР

**ЭЛ ЖАНА МАДАНИЯТ ЭРИШ – АРКАГЫНЫН
ДИПЛОМАТИЯЛЫК РЕФЛЕКСИЯСЫ**

DIPLOMATIC REFLECTION OF INTERACTION OF PEOPLES AND CULTURES

Аннотация. Предлагаемая статья ставит своей целью обращение к вопросам бытия антропонимов в аспекте дипломатических отношений и межкультурной коммуникации. Подобный ракурс является междисциплинарным и малоисследованным. Однако его актуальность бесспорна в контексте сегодняшнего интегрирующегося мирового сообщества. Дипломатия в условиях современного мира в статье понимается как оптимизация контактов между людьми и сообществами в широком смысле слова. Авторы проводят свой анализ на материале многонациональной Иссык-Кульской области как своеобразной «визитной карточки» Кыргызстана.

Ключевые слова: антропоним, дипломатический, межкультурная коммуникация, этноконфессиональные представления.

Аннотация. Сунушталган макала антропонимдердин болмуш маселелерине дипломатиялык мамилелердин жана маданият аралык коммуникациянын аспектисинде кайрылууну максат койгон. Мындай ракурс дисциплина аралык жана аз изилденген болуп саналат. Бирок анын бүгүнкү дүйнөлүк коомчулуктун ааламдашуу контекстинде талашсыз актуалдуу. Макалада азыркы дүйнө шарттарында дипломатия адам жана коомчулук ортосундагы байланыштын оптимизация катары түшүндүрүлөт. Авторлор Кыргызстандын өзгөчө «визиттик карточкасы» катары көп улуттуу Ыссык-Көл областынын материалында өз анализин беришкен.

Ачык сөздөр: антропоним, дипломатиялык, маданият аралык коммуникация, этноконфессионалдык көрүнүштөр.

Annotation: The proposed article aims to address the issues of the existence of anthroponyms in the aspect of diplomatic relations and intercultural communication. A similar perspective is multidisciplinary and little studied. However, its relevance is undeniable in the context of today's integrating world community. The diplomacy in the modern world in the article is understood as the optimization of contacts between people and communities in the broad sense of the word. The authors conduct their analysis on the material of the multinational Issyk-Kul region as a kind of "visiting card" of Kyrgyzstan.

Key words: anthroponym, diplomatic, intercultural communication, ethno-religious beliefs.

Текущее столетие ознаменовано экстенсивным характером публично-дипломатических процессов по всему миру. Явным трендом социокультурных инноваций стала активизация деятельности разнообразных ассоциаций общественных организаций наряду с государственными официально-дипломатическими институтами. Здесь открылись многие аспекты взаимодействия народов, которые раньше оставались вне поля зрения исследователей.

В данной работе в понятие дипломатии и соответственно дипломатической рефлексии вкладывается смысл, тяготеющий к межкультурной коммуникации. Известно, что само понятие межкультурной коммуникации, а также становление особого направления научных изысканий и образовательной дисциплины в вузовских и других академических программах восходят к интенциям дипломатии. Считается, что понятие межкультурной коммуникации было введено в научный оборот в 50-х годах прошлого столетия американским исследователем Эдвардом Холлом в рамках разработанной им по заданию Государственного департамента США программы адаптации американских дипломатов и деловых людей за рубежом. Э. Холл под этим понятием подразумевал «идеальную цель, к которой должен стремиться человек в своем желании как можно лучше и эффективнее адаптироваться к окружающему миру» [Hall 1983 : 24].

В современных условиях объединяющегося мира человеческим сообществам больше свойственно динамическое понимание культуры как образа жизни и системы поведения, норм, ценностей и т. д. любой социальной группы. Культура понимается в качестве того, как люди мыслят и в качестве того, что они созидают. Особый интерес вызывают процессы взаимоотношений народов в области культуры. Обратимся к материалу современного Кыргызстана.

Иссык-Кульская область Кыргызстана является многонациональным регионом. Разные этносы, представляя различные культуры и своеобразное восприятие мира, традиционно взаимодействуют друг с другом, благодаря чему в регионе отсутствуют какие-либо межэтнические трения и конфликты. Нас в данном случае интересует лингвистический аспект межкультурной коммуникации локального масштаба. Дело в том, что в регионе нарабатан любопытный прецедент межкультурной интеграции в деятельности местных национально-культурных центров и сообществ, одним из основных направлений деятельности которых является поддержка и развитие языкового образования.

«Один этнос – одно национально-культурное сообщество» - данный бином, как показали реалии региона, со временем подвергается естественной

трансформации. При этом закономерно происходят изменения, связанные со взаимодействием этносов. Причем, важным постулатом для нас является неизменность ядерной части этнокультурной идентичности этносов при наличии фактов активного взаимодействия на периферии этнокультурных систем. Итак, в чем заключается трансформация бинома «один этнос – одно национально-культурное сообщество»? Ответом служит констатация того факта, что первая часть конструкции варьирует в сторону количественного увеличения.

Бином «один этнос – одно национально-культурное сообщество» лежит в основе семиотической модели субъектов этносферы. Однако в настоящее время в соответствии с реалиями изменяющегося мира имеет место варьирование компонентов бинома. Оно выражается в том, что в количественном отношении трансформируется первая часть: не один этнос, а два и более. Это не может не сказаться и на второй части двучастной конструкции. Обратимся к конкретному примеру из опыта взаимодействия этнокультурных сообществ Иссык-Кульского региона.

Возьмем узбекско-уйгурский этнокультурный центр «Ренессанс», функционирующий в г. Каракол Иссык-Кульской области Кыргызстана. Как видно из самого названия общественного объединения, первая часть изменилась в количественном отношении – представлена не одна этническая группа, а две. Вторая часть в количественном отношении не изменилась: остается один этнокультурный центр. Но это только внешнее впечатление. На самом деле здесь протекают процессы, которые для нас представляют особенный интерес.

Во-первых, несомненным отличием от первого бинома является то, что согласно прежней схеме (первый бином) поддерживался и развивался один национальный язык в качестве родного, а здесь позиционируются уже два языка. Во-вторых, в первом случае объектом поддержки и культивирования служила одна культура, в случае же с трансформацией модели в поле зрения попадают две культуры как системы мировосприятия. Итак, налицо лингвокультурная контаминация. Естественен вопрос – как в одном национально-культурном центре это осуществляется и целесообразно ли это в контексте идей сохранения этнической идентичности в современном сложном мире?

Значение научных исследований процессов межкультурной коммуникации усиливается в связи с процессами глобализации, в том числе всё более и более интенсивной миграцией, как в рамках СНГ, так и в глобальном масштабе. Как научная дисциплина межкультурная коммуникация находится в стадии своего формирования и отличается двумя характерными особенностями: во-первых, прикладным характером, направленным на облегчение коммуникации между представителями различных культур и снижение конфликтного потенциала и, во-вторых, междисциплинарностью. Это непосредственно обусловлено объектом, на

который направлена само научное направление исследований – объективной действительностью во всем ее многообразии.

Дипломатия для нас – это сфера, прежде всего ориентированная на гармонизацию отношений между людьми разных этносов, языков, культур и верований, на гармонизацию контактов между народами планеты. Эта сложная сфера является многогранной системой, в которой помимо прочего важное место занимает и лингвистический аспект. Когда мы обращаемся к этому аспекту, нас в данном случае больше интересуют антропонимы как лексические единицы языка. В данном случае мы намерены остановиться на вопросах, связанных с семантикой антропонимов. Рассмотрим несколько случаев и попытаемся проследить проявления дипломатической рефлексии, под которой в данном случае мы понимаем взаимонаправленные лексические антропонимические трансформации (координацию языковых единиц-антропонимов как результат этнокультурного взаимодействия).

Язык людей – это важнейшее средство человеческой коммуникации, это зеркало национальной культуры. Даже тривиальные вопросы транслитерации имен собственных являются достаточно релевантными для оптимизации международных связей и отношений.

Аналитическое описание бытия антропонимов мы будем вести в основном на тюркском языковом материале. Однако, как нам кажется, отдельные наши наблюдения будут справедливы и в отношении других социолингвистических традиций. Изыскания в указанном направлении могут быть интересны для исследователей в области публичной дипломатии и антропологической лингвистики, или этнолингвистики, которая развивается сегодня активными темпами [Перехвальская 2017 : 12-13].

Малоописанными в научной литературе являются процессы транслингвистического переложения антропонимов при сохранении семантического параллелизма. Такое явление может иметь место при взаимодействии этноконфессиональных факторов. Например, антропоним, возникший на арабской основе *Лутфулла «Подарок Бога»*, в результате транслингвистического перевода, или точнее переложения, на кыргызский язык приобретает форму *Кудайберди* или как вариант *Кудайберген «Дал Бог»*. Еще одной параллелью можно считать менее частотный, но реально употребляемый антропоним *Теңириберди «Дал Бог»*. В рассмотренных параллелях арабский антропоним восходит к именному словосочетанию на базе подчинительной межсловной связи по типу изафета. Тюркский антропоним резонно возвести к глагольно-именному словосочетанию на базе предикативной связи по типу координации или согласования.

Рефлексирующий эффект социолингвистических процессов указанного типа заставляет усмотреть в антропонимах один из инструментов установления межкультурной коммуникации. Релевантность антропонимов устанавливается как со стороны процессов взаимодействия между людьми и

сообществами, так и со стороны автокоммуникации. Имя человека – самое особенное слово для всех людей. Оно связано со своим носителем своеобразными и сложными связями. Очевидно, этим объясняется столь пристальное внимание людей к именам собственным. Транслингвистические процессы оттеняют подобные коррелятивные связи.

Межкультурная рефлексия, в социокультурном плане восходящая непосредственно к дипломатическим истокам, наблюдается при процессах функционального переноса антропонимов из одной линвокультурной традиции в другую в результате влияния собственно дипломатических событий. Так, например, после визита в Советский Союз известного политического деятеля в истории современной Индии Индиры Ганди в среднеазиатских республиках бывшего СССР многие девочки получили такое имя. Подобного рода «этимологическая» информация значима и с точки зрения народной педагогики [Нигматов 2002 : 15].

Одним из самых употребляемых имен девочек среди тюркоязычных народов является антропоним *Гюзаль* и его варианты – *Гузаль/Гезаль/Гузяль*. Среди разных тюркских народов процессы использования данного антропонима обнаруживают определенный диапазон оттенков семантики. В турецком языке *Гюзаль* больше употребляется как атрибутивное определение со значением «хороший, хорошо». В качестве собственно антропонима данная лексическая единица употребляется реже. В других тюркских языках (татарский, уйгурский, узбекский, туркменский) лексема *Гюзаль* и ее варианты – *Гузаль/Гезаль/ Гузяль* больше специализируется в роли имени собственного.

Таким образом, дипломатическая рефлексия семантики и в целом самого функционирования антропонимов обусловлена потребностями межкультурной коммуникации. Она опирается на устоявшийся пласт древних антропонимов и этноконфессиональные представления носителей языков. Нельзя снимать с повестки дня и перспективные возможности в области межъязыкового перевода особенно в научно-технической сфере [Рубцова 2003 :43]. Языки людей должны служить целям и задачам благородной дипломатической миссии – находить общий язык во всех ситуациях международных и межличностных отношений.

Источники и литература:

1. Нигматов Ж. Г. Этнопедагогика.-Казань, 2002.
2. Перехвальская Е. В. Этнолингвистика.-М., 2017.
3. Рубцова М. Г. Чтение и перевод английской научно-технической литературы.-М., 2003.
4. Hall E. T. Hidden Differences: Studies in International Communication. — Grunder & Jahr, 1983.

УДК 321

К ВОПРОСУ РАЗРАБОТКИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ
ИДЕОЛОГИИ КЫРГЫЗСТАНА

КЫРГЫЗСТАНДЫН МАМЛЕКЕТТИК ИДЕОЛОГИЯСЫН
ТҮЗҮП ЧЫГУУ МАСЕЛЕСИНЕ КАРАТА

TO THE QUESTION OF THE DEVELOPMENT OF STATE
IDEOLOGY OF KYRGYZSTAN

Аннотация: В статье рассматриваются некоторые попытки разработки и принятия государственной идеологии в Кыргызстане. Авторы статьи исследуют суть и особенности программы “Чистый Кыргызстан”, предложенной первым президентом республики А. Акаевым в 2005 году, а также попытку формирования основ национальной идеологии в Обращении к нации, озвученном вторым президентом КР К. Бакиева в 2009 году.

Ключевые слова: государственная идеология, “Чистый Кыргызстан”, “Чистая вода”, “Чистые выборы”, “Чистые технологии”, “Чистая природа”, “Чистые руки”, Обращение к нации К. Бакиева.

Аннотация: Макалада мамлекеттик идеологияны түзүп чыгуу жана кабыл алуу процессинин Кыргызстанда болгон кээ бир аракеттери каралган. Макаланын авторлору республиканын биринчи президенти А. Акаевдин 2005-жылы сунуштаган “Таза Кыргызстан” программасынын маанисин жана өзгөчөлүктөрүн, ошондой эле Кыргыз Республикасынын экинчи президенти К. Бакиевдин 2009-жылы жарыялаган Улутка кайрылуусундагы улуттук идеологиянын негиздерин калыптоо аракетин изилдешет.

Өзөктүү сөздөр: мамлекеттик идеология, “Таза Кыргызстан”, “Таза суу”, “Таза шайлоо”, “Таза технологиялар”, “Таза жаратылыш”, “Таза кол”, К. Бакиевдин Улутка кайрылуусу.

Annotation: The article discusses some attempts to develop and adopt a state ideology in Kyrgyzstan. The authors of the article examine the essence and features of the “Clean Kyrgyzstan” program, proposed by the first president of the republic A. Akayev in 2005, as well as an attempt to form the foundations of national ideology in an Address to the Nation, voiced by the second president of the Kyrgyz Republic K. Bakiev in 2009.

Key words: state ideology, “Clean Kyrgyzstan”, “Clean water”, “Clean elections”, “Clean technologies”, “Clean nature”, “Clean hands”, An appeal to the nation of K. Bakiev.

Проблема наличия или отсутствия государственной идеологии и необходимости ее разработки и внедрения волнует не одно государство постсоветского пространства, ряд которых уже достиг определенных успехов

в этой сфере. В Кыргызстане в определенные этапы его суверенного развития также предпринимались те или иные шаги по разработке государственной идеологии, к каковым, например, относятся усилия по реализации национальных идей “Кыргызстан – наш общий дом” и “Кыргызстан – страна прав человека”, а также усилия по внедрению в национальное сознание заветов Манаса.

Также одной из идей, призванных сплотить народ Кыргызстана на уровне решения насущных проблем, стала идея под названием “Чистый Кыргызстан”, предложенная первым президентом страны А.А. Акаевым на состоявшемся 5 февраля 2005 г. V Курултае народа Кыргызстана [1]. В эту программу А. Акаев включил пять проектов – “Чистая вода”, “Чистые выборы”, “Чистые технологии”, “Чистая природа” и “Чистые руки”. Разработка и осуществление всех этих проектов на тот момент были велением времени, требующим от всех социальных слоев и структур адекватных взаимосвязанных и взаимовлияющих действий в полном соответствии с реалиями современных политических и социально-экономических процессов, происходящих в нашем обществе.

Согласно этой Программе, проект “Чистые выборы” являлся отражением тогдашней внутригосударственной политики и напрямую был связан с запланированными на 2005 г. тремя выборами – глав айыл окмоту, Жогорку Кенеша и Президента страны. Проект “Чистая вода” объявил своей целью обеспечение всего населения Кыргызстана чистой питьевой водой. Основной задачей проекта “Чистые руки” была провозглашена борьба с такими негативными явлениями, как коррупция, подпольный оборот капитала, бюрократия, высокий уровень налогообложения. Проект “Чистые технологии” был ориентирован на разработку долговременных программ по развитию в Кыргызстане передовых наукоемких технологий, не оказывающих негативного воздействия на окружающую среду. Согласно этому проекту, усилия наших государственных органов и всего общества должны были быть направлены на то, чтобы развивать экологически безопасные виды промышленного производства, способствовать всемерному использованию научно-интеллектуального и технического потенциала страны, сделать акцент на внедрении в учебный и рабочий процессы новых информационных и телекоммуникационных технологий. Суть проекта “Чистая природа” выражена в его же названии, и он предполагает бережное отношение к окружающей среде при приоритетности развития всех видов туризма с созданием необходимой инфраструктуры и привлечением туристов со всего мира.

И каждый из этих проектов представлял собой своеобразный комплекс мер, направленный как на решение частных задач, например, искоренение определенных проявлений коррупции в обществе, так и преследующий выполнение общих целей, таких, как утверждение в обществе демократических ценностей, обеспечение населению благоприятных жизненных условий, улучшение международного имиджа республики.

Таким образом, достижение конечных целей по всем пяти принципам общенациональной программы “Чистый Кыргызстан” предполагало определенной консолидации сил всего общества и требовало времени и немалых усилий, при этом каждый проект имел как краткосрочные, так и долгосрочные цели. Например, в проекте “Чистая вода” обеспечение населения Кыргызстана чистой питьевой водой, которое являлось одним из важнейших обязательств, взятым в те годы властными структурами, могло быть осуществлено в довольно короткий срок, тогда как сохранение богатых природных ресурсов питьевой воды для будущих поколений при перспективе, когда в мире повсеместно отмечается истощение природных запасов пресной воды, являлось долгосрочной стратегией будущего Кыргызстана. Не терпящей отлагательства целью проекта “Чистая природа”, наравне с развитием туризма, являлось решение проблем с хвостохранилищами, которых в Кыргызстане насчитывается 23 единицы с содержанием около 2,2 млн. куб. метров радиоактивных отходов. А долгосрочной целью данного проекта было обозначено превращение Кыргызстана в “настоящий природно-туристический оазис, островок чистой природы”. И остальные проекты программы представляли собой совокупность целей, предполагающих их достижения в разное время. По этой причине программу “Чистый Кыргызстан” можно было отнести к ряду таких долгосрочных программ стратегического развития страны, принятых в эти годы, как “Национальная стратегия устойчивого человеческого развития”, “Комплексная основа развития КР на 2000-2010 гг.” и др.

Но эта программа не достигла своей цели, так как в марте этого же года, через полтора месяца после ее принятия, в стране власть была смещена в результате антиправительственных действий народных масс.

Следующая попытка разработки государственной идеологии суверенной Кыргызской Республики была предпринята вторым президентом страны К.С. Бакиевым в 2009 году, когда он в своем Обращении к нации от 27 января затронул вопрос разработки и принятия национальной идеологии.

Поставленный в этом Обращении вопрос “Кто мы как нация?” высветил значимость для современного Кыргызстана проблемы поиска национальной идентичности, который, как известно, на определенном этапе развития любой нации становится важным фактором, как в процессе ее самопознания, так и в выстраивании ее отношений с внешним миром. Проблемы национальной идентичности занимают умы не только ученых, но и писателей и политических деятелей, так, например, Ч.Т. Айтматов подчеркивал, что “Уровень развития национального самосознания обозначает меру цивилизованности нации” [2]. В целом вопрос о поиске себя как нации чрезвычайно актуален для нашей страны, поскольку мы сегодня, однозначно определив для себя, что мы представляем собой как нация, завтра сможем преподнести себя миру в качестве оного.

К.С. Бакиев в данном Обращении указал, что главенствующей идеологией страны должна стать идеология разумного баланса, который

определялся как “баланс между инновациями и сохранением национального своеобразия, между рынком и государственным регулированием, между идеями демократии и управляемостью страной” [3].

Баланс между инновациями и сохранением национального своеобразия – один из ключевых моментов современного государствовоения. В эпоху глобализации и развития интеграционных процессов каждое государство заинтересовано в сохранении своей самобытности при том, что имеется настоятельная необходимость внедрения современных, более эффективных форм управления.

Баланс между рынком и государственным регулированием также одно из краеугольных положений в управлении государством в условиях мирового экономического кризиса, когда всемерно поощряется обоснованное и контролируемое вмешательство государства в экономику.

Баланс между идеями демократии и управляемостью страной – это веление времени, которое обосновывается тем, что имеются политические силы, заинтересованные в дестабилизации политической ситуации в Кыргызстане и пытающиеся использовать такие демократические принципы, как свобода слова и наличие оппозиции, в своих корыстных целях. Здесь следует отметить, что даже в тех государствах, которые являются оплотами демократии, свобода не абсолютна, и таковой она никогда и не была. Поэтому идеи демократии ни в коей мере не должны служить разрушению основ государства, а должны служить на благо его процветания.

Также в этом Обращении были сформулированы национальные интересы Кыргызстана, а, как известно, именно национальные интересы лежат в основе национальной безопасности государства. В числе национальных интересов в Обращении были указаны *территориальная целостность страны, экономическая самостоятельность и достойная жизнь граждан Кыргызстана, культурная самобытность; постоянно развивающийся интеллект нации, система управления, соответствующая мировой и локальной ситуации, здоровая и образованная нация.*

Для любого государства, его национальной безопасности наиболее важным элементом является его территориальная целостность. Территория – это пространственная сущность государства. Принцип территориальной целостности государства является одним из главенствующих принципов международного права, назначение которого заключается в защите территории государства от любых посягательств извне. Эта проблема актуальна для Кыргызстана и в связи с тем, что значительная часть всей протяженности его государственных границ до сих пор не подвергнута делимитации и демаркации. Наличие территориальных споров и претензий в межгосударственных отношениях Кыргызстана с соседними государствами с неизбежностью ведет к росту дестабилизирующих факторов в сфере обеспечения национальной безопасности Кыргызской Республики. Поэтому задача сегодняшнего поколения политиков и государственных мужей состоит именно в том, чтобы не допустить никаких нарушений

территориальной целостности Кыргызской Республика как суверенного государства.

Значение и значимость экономической самостоятельности страны для Кыргызстана ни у кого не вызывают никаких сомнений. Для ее достижения, считал К. Бакиев, в экономику и производство должны были быть внедрены современные технологии, должна быть повышена результативность системы управления, которая бы обеспечилась путем ее реформы, соответствующей мировой и локальной ситуации, и “только тогда государство сможет оказывать качественные услуги населению”.

Большое внимание в Обращении было уделено и культурной безопасности государства, таким ее элементам, как культурная самобытность, постоянно развивающийся интеллект нации, здоровая и образованная нация, поскольку именно человеческий потенциал и его культурное многообразие являются богатством страны и резервом для укрепления положения Кыргызстана в глобальном мире. Это особо актуально, т.к. в глобализирующемся мире национальная и этническая идентичности являются наиболее ценными, в то же время очень хрупкими, показателями общественного развития. Поэтому сохранение культурной самобытности нации, ее высокое интеллектуальное и физическое развитие – одно из неперемennых условий развития Кыргызстана как суверенного государства.

Во имя реализации этих целей, озвученных в данном Обращении, в то время в республике был создан Секретариат при Президенте КР, а Международный институт стратегических исследований был преобразован в Институт стратегического анализа. Этим структурам была поручена конкретизация нового курса страны, и вынесение большого круга проблем, вопросов и предложений на широкую общественность. И, естественно, в этом обсуждении самое активное участие должна была принимать, по мнению К. Бакиева, научная и творческая интеллигенция республики.

Но и эта программа, призванная сплотить народ Кыргызстана на достижение определенной цели путем провозглашения единой общегосударственной идеи, также осталась только “на бумаге”, пополнив ряды ранее принятых высшей властью республики документов лишь декларативного назначения. Эти и другие попытки разработки и принятия национальной идеологии в Кыргызстане при том, что в современное время в большей части отрицается необходимость и даже сама возможность существования какой бы то ни было модели государственной идеологии, говорят о том, что в этом вопросе более всего заинтересованы правящие силы республики, пытающиеся взять под контроль общественную жизнь страны.

Источники литература:

1. А. Акаев – “Никакой революции не будет!” (речь на Курултае). // ЦентрАзия, 07.02.2005. URL: <https://centrasia.org/newsA.php?>

[st=1107753960](#)

2. Айтматов Ч. Национальное и глобальное в культуре. Единство и разнообразие культур. // Центральная Азия и культура мира, №2-3.1997.
3. Президент КР К. Бакиев выступил с обращением к нации. // Общественный рейтинг. 28.01.2009. URL: <http://www.pr.kg/news/kg/2009/01/28/9269/>

УДК 351.756.5:339.9

**ВИЗА КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫХ
ОТНОШЕНИЙ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ**

**АЗЫРКЫ ДҮЙНӨДӨГҮ МАМЛЕКЕТТЕР ОРТОСУНДАГЫ
МАМИЛЕЛЕРДЕ ВИЗА ӨНҮГҮҮ ФАКТОРУ КАТАРЫ**

**VISA AS A FACTOR OF THE DEVELOPMENT OF INTER-STATE
RELATIONS IN THE MODERN WORLD**

Аннотация: В данной статье рассматривается трансграничное перемещение субъектов международного права, а также классификационные характеристики и типы визы. При этом на основе анализа видов виз, анализируется безвизовые и упрощенные визовые режимы.

Ключевые слова: государство, виза, граница, право, человек, паспорт, режим, безвизовый, упрощенный.

Аннотация: Бул макалада эл аралык укуктун субъектисинин чек ара өтүүлөрү каралып, виза түшүнүгүнүн классификациялык мүнөздөмөсү жана типтери каралды. Визанын турлөрүн аныктоонун негизинде визасыз, жөнөкөйлөтүлгөн визалык режим түшүнүктөрү талкууга алынды.

Өзөктүү сөздөр: мамлекет, чекара, виза, укук, адам, паспорт, режим, визасыз, жөнөкөйлөтүлгөн.

Abstract: This article discusses the cross-border movement of subjects of international law , as well as classification characteristics and types of visa. At the same time , based on the analysis of types of visas, the visa-free analyzes and simplification of visa regime .

Key words: government, visa, border, right, man, passport regime, visa-free, easy.

В генезисе решения вопроса о допуске иностранцев на территорию государства выявлен виток, имеющий свое начало в свободе трансграничного перемещения человека. Благодаря, утверждение суверенной прерогативы государства разрешать въезд к ее ограничению нормами международного права и сотрудничеству государств в решении вопросов въезда в современный период можно через международно-правовую защиту прав человека. К допуску иностранцев на территорию государства способствуют и процессы экономической интеграции, при этом въезд в страну возможен только после того, как у субъекта есть виза.

Виза (visa) - это запись в паспорте (an entry in a passport) или другом документе, сделанная официальными органами, удостоверяющая разрешение

владельцу следовать в пункт пропуска иностранного государства; разрешительный документ, являющийся одним из оснований въезда иностранца на территорию государства [1, с.78].

Виза обычно выдаётся к паспорту. Как правило, представляет собой вклеиваемый в паспорт талон, иногда машиночитаемый.

Иммиграционный контроль во многих странах может запретить въезд обладателю действительной визы, если имеются подозрения, что цель его поездки не соответствует ранее заявленной.

В настоящее время известны визы в виде: штампа, марки, наклейки со многими степенями защиты от подделки и даже с фотографией владельца и голографическими вставками и вклейками, которые размещают на соответствующих страницах паспорта, пригодного для заграничных поездок. Визы в виде наклеек приобретают все большую популярность, визы первых двух видов либо перестают применяться, либо применяются как составные части виз.

Визы бывают:

- выездные, выдаваемые МИД данной страны для выезда из страны (выездная виза ставится при выезде гражданина из страны); въездные, выдаваемые посольством или консульством данной страны за границей. Транзитные, выдаваемые страной транзита, при этом субъект не имеет права покинуть территорию аэропорта, вокзала. Она выдается на определенное время посольством третьей страны после получения основной визы от страны пребывания.

Виза включает обязательную информацию

№ визы

Тип визы

Дата выдачи

Срок действия визы

Количество действия: разовая или многократная

Продолжительность пребывания в стране пребывания

Визы выдают консульские учреждения соответствующей страны за границей, иногда прямо на границе при въезде, иногда при въезде сразу выдают визу отбывания. Бывает очень часто граждане которые не придерживаются сроков визы, то специальные органы министерства внутренних дел, департаменты миграционной службы оформляют выездные визы [2, с.34].

Особые выездные визы зеленого цвета выдаются иностранным гражданам для выезда из страны, обычно студентам, лишенным гражданам с выездом на постоянное место жительства.

Форма и содержания зависят от цели поездки и ее продолжительности. Типы и виды виз.

Краткосрочные визы не более месяца туристические, гостевые, деловые, транзитные Долгосрочные учебные, рабочие, переезд на постоянное место жительства

приглашения бывают

Введение безвизового режима может облегчить туристические поездки и увеличить их количество в основном отношении к введению безвизового режима позитивное, независимо от сферы жизни, но особенную пользу, как считают, принесет отмена виз туризму, торговле, сфере услуг и строительной отрасли, возрастающий спрос в области туризма, торговли и сферы услуг окажет позитивное влияние и на строительство.

Наиболее серьезные и явные ожидания выгоды от введения безвизового режима связаны со сферой туризма, торговлей и предоставлением услуг, где ожидается рост доходов и уровня занятости. В торговых отношениях от введения безвизового режима ожидают повышения интереса к каждой стране. Существует довольно большое разнообразие всяческих виз, по которым гражданин одной страны может попасть на территорию другой. Но нас с Вами из всего этого многообразия интересуют только те визы, по которым можно въехать в страну с туристическими целями. В некоторых странах подобная виза так прямо и называется, туристической визой, в других может быть что-то иное. Например, для посещения стран Шенгенского соглашения туристу необходимо получить Шенгенскую визу типа "С". Визовый режим для туристических поездок у разных стран может быть различен. Некоторые страны вводят упрощенную процедуру получения визы прямо в аэропорту прибытия или точке пересечения границы. Наиболее продвинутые отношения между государствами позволяют взаимно перемещаться гражданам своих стран и вовсе без визы. Но наиболее распространенной формой въезда в чужую страну пока, к сожалению, остается визовый въезд.

Независимо от установленного визового режима срок пребывания в стране посещения всегда ограничен. Иногда этого срока оказывается недостаточно. В этом случае следует продумать процедуру продления визы. В некоторых странах, например, в Египте, сделать это достаточно просто. В других, например, в Шри-Ланке это совершенно невозможно. Все эти нюансы желательно определить еще находясь у себя в стране. При необходимости более подробную информацию можно получить у менеджера турагентства.

Упрощенный визовый режим с практической точки зрения для туриста означает то же, что и безвизовый режим. "Процедура пересечения границы в обоих случаях максимально проста и не вызывает никаких проблем"[3, с.57]. Разве что на пункте пересечения границы в аэропорту прибытия необходимо будет потратить немного денег на оплату визы. Туристические визы это разрешение на временное пребывание в стране с целью туризма или по частному приглашению. Предполагает однократный въезд в страну и как правила, не больше трех недель. При этом туристическая виза не дает права на длительный срок пребывания и трудоустройство. Упрощенный визовый режим-это режим взаимоотношения между странами, при котором гражданам этих государств позволяется получить визу по прибытию в

аэропорт. Упрощенный визовый режим может устанавливаться как в одностороннем порядке взаимности по двустороннему или многостороннему соглашению. При этом возможно ограничение по типам паспортов.

Кроме того, упрощенный визовый режим подразумевает возможность освобождения от необходимости в визе -это для граждан которые являются обладателями действующей визы, выданной США, Канадой, странами Шенгенской зоны и ЕС и т.д. А также, в тех странах, где экономика пополняется за счет туристов, как Египет, Непал и некоторые страны упрощены оформления виз.

Однако аспект формализации, т.е. документального опосредования передвижения людей, до сих пор затрагивался лишь мимоходом.

Туристическая виза оформляется при наличии у заявителя следующих документов: 1. Загранпаспорт (с приложенной ксерокопией первой страницы) 2. Заполненная анкета 3. Ксерокопия всех страниц внутреннего паспорта (в т. ч. чистых) 4. Подтверждение брони отеля на весь срок поездки 5. Медицинская страховка 6.

Справка на вывоз валюты (в сумме от 50\$/сутки на человека). Также желательно иметь при себе авиабилеты. Необходимость получать туристическую визу самостоятельно Визы, с помощью которых государство формализует разрешение на въезд иностранца на свою территорию, позволяют государству на расстоянии принимать решение о правовой невозможности тому или иному ходатайствующему о въезде лицу въехать на территорию государства. Отказ от виз упрощает частные и официальные межгосударственные переезды, сохраняя у государства, при необходимости, рычаги принятия отрицательного решения на границе. Безвизовый режим увеличивает степень свободы индивида, не посягая на безопасность соответствующих государств. Кроме этого, суверенные права государства по регулированию доступа индивидов на свою территорию не являются абсолютными, но ограничиваются современным международным правом, прежде всего в части международной защиты прав человека и основных свобод, не утрачивая при этом своей первостепенной значимости.

Современное международное право регулирует вопросы въезда лиц на территорию суверенных государств в ограниченном объеме, прежде всего в части прав человека: из обязательств по обеспечению права на свободу передвижения следует обязанность не вводить требование виз для въезда лиц на территорию государства своего гражданства. При этом, запрет дискриминации применительно к условиям и процедурам выдачи виз или право на въезд без виз для лиц, претендующих на статус беженцев, следующих непосредственно с территории, где им угрожает опасность.

Как установлено, виза представляет собой предварительное суждение компетентного должностного лица государства о том, что ходатайствующее лицо может быть допущено на территорию данного государства. Визы находятся на стыке международно - и национально-правового регулирования. Будучи элементом контроля государства за лицами в

пределах государственной территории, визы понятие, условия и процедуры их выдачи устанавливаются национальным правом соответствующего государства. На основании международных соглашений государства могут облегчать получение виз гражданами договаривающихся сторон или отменять требование виз. Обозначены средства, аналогичные визам по результату своего применения и предоставляемые современным международным правом, позволяющие сохранить информированность и дискреционные полномочия государства при отказе от виз. Поскольку визы служат средством отсекаания нежелательных лиц до прибытия их на границу государства, а также источником информации о въезжающих, необходимость сохранить баланс возможностей и знаний государства в случае отмены виз может быть восполнена за счет использования достоверных проездных документов. Достоверные проездные документы позволяют отказать во въезде на границе, и соглашений о процедурах возврата т.е. реадмиссии, реализующих отказ или осуществление отправки в государство гражданства лица, уже пребывающего в государстве без законных оснований. Особо хочется отметить, о том, что в рамках Соглашения о безвизовом передвижении граждан государств-участниц Содружества Независимых Государств по территории его участников, который был подписан 9 октября 1992 года в Бишкеке, аналогичное Соглашение был подписан между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации, Правительством Республики Таджикистан о взаимных безвизовых поездках граждан, подписанного 30 ноября 2000 года в городе Минск, к сожалению, в реальности факты показывают не всегда о легитимности данного Соглашения, как иммигранты, так и мигранты всегда сталкиваются с проблемами оформления визы.

Международное право содержит широкий спектр механизмов, опосредующих установление безвизового режима, среди которых специальные двусторонние соглашения и соглашения о создании интеграционных объединений являются наиболее распространенными, но не единственными. Односторонне Кыргызская Республика приняла Закон Кыргызской Республики «О введении безвизового режима для граждан некоторых государств сроком до 60 дней» [6, с.32] отказав от визовых требований сроком до 60 дней для въезда/выезда пребывания на территории Кыргызской Республики освобождаются граждане владельцы категорий паспортов: дипломатический, служебный т.е. специальный. Общегражданский или заграничный следующих государств: Республика Австрия, Королевство Бельгия, Босния и Герцеговина, Ватикан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Канада, около 40 стран мира.

При соблюдении международных прав безвизового режима, “политика государства определена как совокупность и общая направленность мер

регулирования процедурных вопросов въезда на территорию суверенного государства”[4,с.45]. Она является составной частью миграционной политики государств, и связана, прежде всего, с внешней и экономической политикой, вопросами безопасности и правового положения иностранцев. На характер визовой политики влияют также исторические факторы. В рамках Европейского Союза сложилась единая визовая политика, включающая как два списка государств, граждане одного из которых обязаны обладать визой для пересечения внешних границ Европейского Союза, а граждане второго освобождены от этой обязанности, так и критерии установления безвизового режима с третьими государствами наша страна ни исторически, ни культурно не имеет корни с теми странами, который Кыргызстан в одностороннем порядке принял данный Закон, но для нашей маленькой страны какие могут быть последствия покажет время. [5,с.187]

Кыргызстан должен придерживаться позитивных отношений с теми странами, которые были подписаны Соглашения о взаимном безвизовом режиме на установленный срок как для граждан владельцев дипломатических и служебных паспортов Кыргызской Республики, так и для граждан страны, которые подписали с нами Соглашение. Например, На основе договоренностей существует безвизовый режим до 30 дней с такими странами как Венгрия, КНР, Туркменистан, Исламская Республика Иран, Исламской Республики Пакистан, Словацкая Республика, Республика Корея, Индонезия. Если безвизовый режим до 60 дней подписан с Узбекистаном, то сроком 90 дней со странами как - Республика Индия, Республика Польша, Государство Катар, Республика Эстония[6, с.21].

В переговорном процессе о введении безвизового режима между государствами выделяются несколько этапов: предварительный, постановки проблемы, продвижения к безвизовому режиму, т.е. обсуждение на экспертном уровне или начало переговоров на высшем уровне. При этом при введении режима безвизового режима отменяются требования наличия виз для обладателей дипломатических паспортов. Следующим шагом должно стать установление полного безвизового режима взаимных краткосрочных поездок граждан.

Источники и литература:

1. Симоненко Н. Виза и его история. -М., 2000.-178с.
2. Москаленко Г. Безвизовые и визовые режимы и их проблемы. -М., 2001.-311с.
3. Касымалиев Н. Безвизовый режим для Кыргызстана. -Б., 2010.-187с.
4. Леонов Т. Безвизовые режимы в условиях интеграции. –М., 2013.-279с.
5. Шаповалов Р. Режимы виз и их классификация. –Киев. 2008.-118 с.
6. Закон Кыргызской Республики «О введении безвизового режима для граждан некоторых государств сроком до 60 дней -Бишкек, Токтом, 2015.

УДК 314.74

МИГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ: РИСКИ И УГРОЗЫ

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНДАГЫ МИГРАЦИЯЛЫК ПРОЦЕССТЕР: ТОБОКЕЛДЕР ЖАНА КОРКУНУЧТАР

MIGRATION PROCESSES IN THE KYRGYZ REPUBLIC: RISKS AND THREATS

Аннотация: В настоящее время миграционные процессы в Кыргызской Республике стали массовым явлением, характеризующее социально - экономическое положение государства и влияющее на культурное и национальное самосознание. Цель статьи обозначить отрицательные и положительные стороны такого явления как миграция.

Ключевые слова: миграция, экономика, население, культура.

Аннотация: Азыркы күндө Кыргыз Республикасындагы миграциялык процесстер массалык, мамлекеттин социалдык - экономикалык абалын мүнөздөгөн жана маданий жана улуттук аң-сезимге таасир берүүчү көрүнүш болуп саналат. Макаланын максаты миграциялык көрүнүштүн терс жана оң жактары белгиленген.

Ачкыч сөздөр: миграция, экономика, калк, маданият.

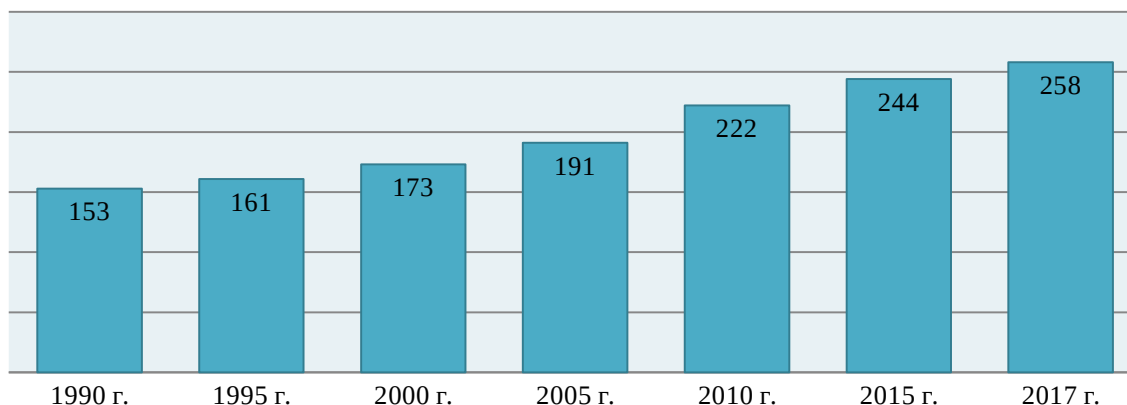
Abstract: Currently, migration processes in the Kyrgyz Republic have become a mass phenomenon that characterizes the socio-economic situation of the state and affects the cultural and national identity. The purpose of the article is to identify the negative and positive aspects of such a phenomenon as migration.

Key words: migration, economy, population, culture.

Понятие “миграция” происходит от латинского слова “migratio”, что в смысловом выражении означает “переход, переезд, переселение”. Являясь частью социальных процессов, “миграция” является показателем внутри общества и государства. Это социальное явление влияет на такие компоненты государственного устройства как демографическое положение, обеспеченность работой, культуру и традиции, политику и право.

Актуальность и феномен миграционного процесса аргументируется тем, что практически все страны задействованы в этом процессе. В современных научных трудах, мировые государства классифицируются на два элемента: “иммигрантские страны” – это страны, куда прибывают мигранты и “эмигрантские страны” – это страны, откуда убывают мигранты.

Согласно данным Организации Объединенных Наций, в 2017 году число людей, относящихся к категории “мигрантов”, достигло 258 миллионов человек.⁰ В представленной ниже инфографике, приведены данные из “World Migration Report 2018” доклада о мировой миграции Международной организации по миграции, отражающие динамику развития миграции.⁰



Динамика миграции мирового населения, в млн. человек

Законодательство Кыргызской Республики, определяет “миграцию” как перемещение физических лиц по различным причинам из Кыргызской Республики в другие государства и из других государств в Кыргызскую Республику, а также в пределах территории Кыргызской Республики в целях постоянного или временного изменения места жительства. Также, законодательство позволяет классифицировать субъектов “миграции” как “эмигрантов” и “иммигрантов”.⁰ Вместе с тем, “миграционные процессы” в Кыргызской Республике стали массовым явлением с 1991 года⁰, после обретения независимости и начала экономической стагнации, которая характеризовалась отсутствием трудовых отношений внутри государства и рядом социально-экономических проблем.

Миграция за годы независимости стала одним из самых характерных и важных процессов для Кыргызстана. На сегодняшний день предполагается, что всего внешних трудовых мигрантов насчитывается более 20 процентов или примерно 650-750 тыс. человек. Причем, это далеко не самая точная цифра, т.к. у нас не поставлен на должный уровень учет уезжающих на постоянную и сезонную работу.⁰

Многие перемещались нелегально, минуя официальные каналы, по знакомству или рекомендации знакомых. Большинство наших мигрантов, по данным Государственной регистрационной службы КР, выезжает в Россию - 540 тыс., далее идет Казахстан - 113 тыс. В Южной Корее находится 15 тыс., Турции - 14 тыс., дальнем зарубежье - до 30 тыс. наших граждан.

⁰ Официальный сайт ООН <https://www.un.org/ru/sections/issues-depth/migration/index.html>

⁰ Официальный сайт МОМ <https://publications.iom.int/books/world-migration-report-2018>

⁰ Закон Кыргызской Республики от 17 июля 2000 года № 61 "О внешней миграции"

⁰ Б. Б. Есеналиева «Проблемы миграции населения Кыргызской Республики в транзитной экономике». Бишкек, 2008, с. 12-15

⁰ https://ru.sputnik.kg/trend/mikgratsi_08112014/, <https://center.kg/article/82>

Ежегодно из страны уезжает до 50 тыс. граждан КР. В основном это молодые и полные сил люди - 76% составляют граждане до 35 лет, 60% - семейные. Едут главным образом из-за высокой безработицы в республике и низких заработных плат и доходов.

В настоящее время, согласно официальной статистике по внешней миграции населения Кыргызской Республики, миграционная ситуация характеризуется превышением числа выбывших на постоянное место жительства над количеством прибывших. Так, в 2018 году миграционный отток населения составил 5,4 тыс. человек, тогда как в 2017 году миграционный отток составлял 3,9 тыс. человек.⁰ Таким образом, необходимо отметить сохранение тенденции эмиграции среди населения.

Миграционная активность населения Кыргызской Республики						
	2017			2018		
	прибывших	выбывших	миграционный прирост, отток (-)	прибывших	выбывших	миграционный прирост, отток (-)
Всего:	1 974	5 899	- 3925	1 687	7 077	- 5 390

Сегодня трудовая миграция это самый многочисленный и заметный тренд в миграционных процессах населения Кыргызской Республики.

Так, У. Ж. Эргешбаев, д.э.н., профессор кафедры финансов и кредита Ошского государственного университета, отмечает: “Трудовая миграция – это альтернативная, широкодоступная сфера занятости, поглощающая огромное количество безработных Кыргызстана. Главными направлениями трудовой миграции из Кыргызстана являются Россия и Казахстан. Наиболее активны в трудовой миграции лица в трудоспособном возрасте. В трудовую миграцию вовлечены почти все половозрастные, профессиональные, социальные, региональные группы населения.”⁰

Трудовая миграция как социальное явление имеет позитивные и отрицательные аспекты.

Так к негативным последствиям для “эмигрантских стран” можно отнести такие моменты как:

- снижение и ухудшение потенциала государства в различных отраслях экономики, вследствие оттока специалистов и уменьшения численности рабочей силы.
- обеднение интеллектуального сообщества и дефицит профессиональной рабочей силы, которые требуют ресурсов на восстановление потенциала.
- ухудшение этнографической ситуации, возникновение и обострение межэтнических, региональных и клановых противоречий.

⁰Официальный сайт НСК КР <http://www.stat.kg/ru/news/podvedeny-itogi-migracionnoj-aktivnosti-naseleniya/>

⁰ У. Ж. Эргешбаев, С. Е. Ешенова, Ч. К. Муратова «Современная внешняя трудовая миграция населения Кыргызстана», Вестник Таджикского государственного университета права, бизнеса и политики. 2016, с.39

- демографический кризис в “эмигрантской стране” .
- утрата национального самосознания, культурных и традиционных ценностей и ослабление связи с государством.⁰

В свою очередь, позитивный аспект для “эмигрантских стран” заключается в следующих моментах:

- трудовая миграция способствует решению вопроса нехватки рабочих мест и переизбытка трудовой силы в государстве. Отток населения содействует сокращению безработицы, расходов государства на социальные нужды и помощь, переквалификацию и переобучение лиц, не имеющих постоянной работы и т.д.

- работая за рубежом, мигранты приобретают квалификацию и дополнительные производственные навыки и умения. Работая в развитом государстве, применяющей в производстве новые технологии и высокие стандарты - мигранты повышают свой общеобразовательно-культурный уровень и набираются опыта и знаний, которые они могут применить на родине.

- мигранты зарабатывают начальный капитал для образования и функционирования предприятий на родине. Таким образом, происходит поддержание социально-экономических процессов в “эмигрантской стране”. Также, денежные переводы, осуществляемые трудовыми мигрантами, способствуют повышению уровня жизни населения, улучшают платёжный баланс, поддерживает позиции национальной валюты. Денежные переводы повышают внутренний спрос на родине и тем самым стимулируют рост производства и занятости.

Источники и литература:

1. У. Ж. Эргешбаев, С. Е. Ешенова, Ч. К. Муратова «Современная внешняя трудовая миграция населения Кыргызстана», Вестник Таджикского государственного университета права, бизнеса и политики. 2016, с.39
2. У. Ж. Эргешбаев” Миграция населения Киргизской Республики в Россию: социально-экономические последствия” // Регион: экономика и социология. – 2009. – № 2. – С. 156–165.
3. Закон Кыргызско Республики от 17 июля 2000 года № 61 "О внешней миграции"
4. Б. Б. Есеналиева «Проблемы миграции населения Кыргызской Республики в транзитной экономике». Бишкек, 2008, с. 12-15
5. Шустов А. Славяне покидают Киргизию. 06.08.20113. <http://www.centrasia.ru>

⁰ У. Ж. Эргешбаев” Миграция населения Киргизской Республики в Россию: социально-экономические последствия” // Регион: экономика и социология. – 2009. – № 2. – С. 156–165.

6. Эргешбаев У., Проблемы внешней трудовой миграции населения Кыргызстана. - Материалы международной научно-практической конференции «Проблемы демографического развития государств Таможенного союза» М.: ИСПИ РАН, ИСЭПН РАН, 2015 - С.167.

ДЖОРОБЕКОВА Г.Э.

к. п. н.,
доцент, зав. кафедрой “Международные отношения и право”
Кыргызского государственного юридического университета

АБДЫКЕРИМОВА А.А.

аспирант
Кыргызского Национального университета
им. Ж. Баласагына

УДК 314:316.7

МИГРАЦИОННЫЕ ПРОБЛЕМЫ В КОНТЕКСТЕ НОВЫХ МИРОВЫХ ВЫЗОВОВ И УГРОЗ

ЖАҢЫ ДҮЙНӨЛҮК ЧАКЫРЫКТАРДЫН ЖАНА КОРКУНУЧТАРДЫН КОНТЕКСТИНДЕГИ МИГРАЦИЯЛЫК КӨЙГӨЙЛӨР

MIGRATION PROBLEMS IN THE CONTEXT OF NEW WORLD CHALLENGES AND THREATS

Аннотация: В статье рассмотрена современная ситуация с миграционными процессами, происходящими в условиях глобализации. Миграция и проблемы ее регулирования стали темой острых политических дискуссий в мире, что актуализирует необходимость изучения данной проблемы. В последние годы миграция все больше становится вызовом, и даже угрозой безопасности не только личности, общества, государства, но и охватывает более высокие уровни (региональный, глобальный).

Ключевые слова: глобализация, мировые угрозы и вызовы, миграция, мигранты, миграционные потоки, миграционные процессы.

Аннотация: Макалада ааламдашуу шартында миграциялык процесстердин азыркы жагдайы каралган. Миграция жана аны жөнгө салуу көйгөйлөрү дүйнөдө курч саясий талкуу тема болуп, учурдагы маселелерди изилдөөнүн зарылдыгын актуалдаштырууда. Акыркы жылдары миграция чакырыгы күчөп, коопсуздук коркунучу катары жеке адамга, коомго, мамлекетке гана эмес, жогору деңгээлди да (аймактык, ааламдык) да курчоодо.

Ачкыч сөздөр: ааламдашуу, дүйнөлүк коркунучтар жана чакырыктар, миграция, мигранттар, миграциялык агымдар, миграциялык жүрүштөр.

Abstract: The article considers the current situation with migration processes taking place in the context of globalization. Migration and the problems of its regulation have become the topic of heated political discussions in the world, which actualizes the need to study this problem. In recent years, migration has become more and more a challenge, and even a threat to

the security, of not only individuals, society, and the state, but also covers higher levels (regional, global).

Key words: globalization, global threats and challenges, migration, migrants, migration flows, migration processes.

Вот уже больше 20 лет прошло с тех пор, как мир перестал делиться на два лагеря – демократический и коммунистический. Закончилась холодная война, а с нею и почти полвека противостояния двух систем, подводившее не раз мир на грань настоящей ядерной войны. Однако вопреки ожиданиям и надеждам, мир не стал безопаснее, появились новые вызовы и угрозы безопасности и стабильности в мире. Прежде всего, это обусловлено тем, что в результате глобализации мир стал еще более взаимосвязанным и взаимозависимым, что сделало его и более уязвимым. В результате, угрозы, которые существовали и раньше, приобрели критические масштабы, представляя опасность, как для отдельных стран, так и для всего мирового сообщества.

К новым мировым вызовам можно отнести:

- Терроризм, ставший настоящей «чумой XXI века»⁰;
- Рост числа и интенсивности локальных конфликтов, в которые постепенно оказываются вовлечены мировые и региональные державы;⁰
- Угрозы в информационном пространстве, или киберугрозы;
- Распространение оружия массового уничтожения, в том числе риск его попадания в руки террористов;
- Деградация окружающей среды;
- Большая уязвимость населения к различного рода эпидемиям вследствие высокого уровня развития транспортной системы;
- Масштабные миграционные процессы, управлять которыми становится все труднее⁰ и др.

В рамках данной работы интерес для исследования представляет последний пункт, а именно миграция как один из вызовов глобализирующегося мира.

Стоит отметить основные характеристики современных миграционных процессов:

- Беспрецедентные масштабы миграции. Так, по некоторым подсчетам, количество мигрантов в мире достигает 1,3 млрд. человек. Эта цифра

⁰ Чеботарев В.В. Концепт «новый терроризм»: за и против / В.В. Чеботарев // «Дискуссия». - 2015. - №1 (53).

⁰ Иванов И.С. Международная безопасность в эпоху глобализации /И.С. Иванов // Россия в глобальной политике. - 2003. - №1

⁰ Тренин Д.В. Традиционные и новые вызовы безопасности в международных отношениях // сайт Российского совета по международным делам. – Режим доступа: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6082#top-content (дата обращения 09.04.2016)

состоит из мигрантов следующих категорий: классические иммигранты и беженцы (215 млн.); трудовые мигранты (100 млн.), а вместе с членами семей (250 млн.); нелегальные иммигранты (60 млн.); сезонные и приграничные трудовые мигранты (10 млн.); вынужденные мигранты (60 млн.); эпизодические мигранты, в том числе мигранты, использующие туристическую визу;

- Вовлечение в миграционные процессы практически всех стран мира;
- Изменение структуры миграционных потоков в соответствии с потребностями рынка труда;
- Рост числа вынужденных мигрантов (прежде всего, вследствие военных конфликтов);
- Повышение роли миграции в демографическом развитии стран, особенно развитых стран-реципиентов (так, внешняя миграция составляет примерно 90% прироста населения в странах Западной Европы);
- Наличие несоответствия между национальным и мировым подходами к управлению миграцией (ужесточение законодательства, с одной стороны, и его либерализация, с другой).⁰

Как уже не раз было подчеркнуто, мигранты имеют очень большое значение как для принимающей, так и для отправляющей страны. Благодаря миграции обеспечивается жизнеспособность мировых рынков труда, происходит омоложение рабочей силы, что несомненно важно для многих развитых стран, для которых приток трудовых ресурсов из-за рубежа – это единственный способ сгладить последствия старения населения. Вот как выглядит в процентном соотношении доля иностранной рабочей силы по отношению к рабочей силе, в целом:

Западная Европа	10-15%
Австралия, Канада, США	18%
Страны Персидского залива	40-93%
Евразия	10-20%

Для отправляющих стран миграция важна с точки зрения денежных поступлений. Так, по некоторым данным ежегодные денежные переводы мигрантов оцениваются в 500-600 млрд. долл., что в разы больше официальной помощи на развитие, которая в 2014 году составила 135,1 млрд. долл.⁰

⁰ Ионцев В.А., Прохорова Ю.А. Глобальные перспективы международной миграции и брачности. Возможен ли четвертый демографический переход? // Международная миграция населения: вызовы глобализации /Гл. ред. серии В.А. Ионцев. — Т. 24 из Международная миграция населения: Россия и современный мир. — ТЕИС Москва, 2011. — С. 6–19.

⁰ Таран П. Миграция, глобализация и экономическая жизнеспособность: вызовы и возможности для России и Европы // сайт Российского совета по международным делам. - Режим доступа: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6665#4 (дата обращения 10.04.2016)

Проанализировав вышесказанное, нельзя не задаться вопросом: Почему миграцию, явно имеющую много позитивных последствий, называют вызовом современности наряду с терроризмом, изменением климата и др.?

Ответ кроется в том, что миграция, как и любое другое социально-экономическое явление, весьма неоднозначно.

Для начала, рассмотрим основные проблемы, с которыми сталкивается мигрант в принимающей стране:

- Отсутствие надлежащей правовой защиты, в большинстве случаев в силу того, что сам мигрант просто не информирован о своих правах;
- Рассмотрение мигрантов, в первую очередь, в качестве рабочей силы, а не как людей с переживаниями и чувствами;
- Криминализация мигрантов;
- Проявление враждебности и насилия по отношению к мигрантам;
- В большинстве случаев, неприемлемые условия труда и проживания; игнорирование техники безопасности и гигиены труда;
- Дискриминация и эксплуатация женщин-мигрантов;
- Ограниченность доступа к медицинским услугам и социальному обеспечению.⁰

Безусловно, все перечисленные проблемы недопустимы с точки зрения прав человека и достоинства личности. И международное сообщество должно сделать все возможное для недопущения пренебрежительного отношения к мигрантам, а также для защиты интересов как отправляющих, так и принимающих стран.

Теперь рассмотрим, с какими вызовами приходится справляться странам-реципиентам мигрантов.

Во-первых, это проблема незаконной миграции. Она негативно сказывается как на самих мигрантах, которые находятся за рамками правового поля страны и соответственно не могут претендовать на защиту своих прав и интересов, так на страну их пребывания, поскольку нелегальная миграция порождает своим существованием различные правонарушения (коррупция, контрабанда, торговля людьми и т.д.), тем самым повышая криминогенную обстановку.

Во-вторых, это интеграция вновь прибывших в общество принимающей страны. Если одни мигранты, приезжая в другую страну, прилежно трудятся, учат язык и стараются приобщиться к новой культуре, то другие скорее придерживаются «тунеядческого подхода», другими словами, они не стремятся работать, рассчитывая на пособия, живут замкнутыми сообществами среди своих соотечественников, получают помощь от своей диаспоры и не имеют никакого желания интегрироваться в принимающее общество. Таким образом, возникает своеобразное «государство в

⁰ Таран П. Указ. соч.

государстве», а учитывая, что в одной стране обычно проживают мигранты из разных стран, то можно даже говорить о «государствах в государстве». Подобные анклавные зачатки становятся средоточием всякого рода нелегальной деятельности, оказывая прямое влияние на безопасность проживания в соседних районах. Более того, подобная фрагментация общества несет в себе риски дезинтеграции принимающей страны.

Естественно, подобная ситуация вызывает негативную реакцию со стороны местного населения. А если еще учесть, что значительная часть мигрантов принадлежат к совершенно другой культуре, то становится понятно, почему возникают ксенофобские и мигрантофобские настроения, ведь людям свойственно опасаться всего нового и неизвестного.

Результаты опросов показывают, что чем больше культура мигранта отличается от культуры страны его пребывания, тем более отрицательное отношение формируется у местного населения. Приведем пример. Россиянам был задан вопрос: «Как бы вы отнеслись к тому, чтобы рядом с Вами поселилась самая обычная семья приезжих из...», ниже приведены результаты опроса.

	Положительно, скорее положительно	Безразлично	Отрицательно, скорее отрицательно	Затруднились с ответом
Украины	49,7	32,2	14,7	3,4
Молдовы	37,2	33	24,4	5,4
Северного Кавказа	14,1	19,7	59,9	6,3
Государств Закавказья	19,3	23,6	52,6	4,5
Средней Азии	17,1	23,1	55	4,8
Юго-Восточной Азии	14,4	22,4	57,3	5,9

Источник: Миграционная политика. ФОМ. Июнь 2012 г. // Режим доступа: <http://form.ru/obshchestvo/10490>

Данные опроса демонстрируют, что россияне относятся более толерантно к выходцам из Украины и Молдовы, которые являются наиболее близкими к ним в культурном плане.

Важно отметить, что на фоне ухудшения экономической конъюнктуры к мигрантофобии еще добавляется желание найти виноватых в существующих проблемах: безработице, замораживании социальных выплат и т.д. И не сложно догадаться, кто становится «козлом отпущения». Таким образом, приток мигрантов провоцирует в принимающей стране рост социальной и межэтнической напряженности.

В-третьих, потоки мигрантов увеличивают риск террористических атак, поскольку террористу могут проникнуть в ту или иную страну под видом беженцев. В частности, по данным органов безопасности и правопорядка ЕС, около 100 беженцев подозреваются в совершении преступлений, а каждые 2

из ста сирийских беженцев в европейских странах подозреваются в связях с террористами группировки «Исламское государство».⁰

Кроме того, масштабная миграция имеет негативное воздействие на социальную, городскую инфраструктуру, а также на экологическую ситуацию в принимающей стране,⁰ которая оказывается не готова обеспечить достойный уровень жизни такому количеству людей.

Важно подчеркнуть, что миграция является вызовом и для стран-экспортеров, поскольку она ведет к обезлюдиванию и регрессу территорий массового выезда населения,⁰ тем самым кардинально меняя демографическую ситуацию в отправляющей стране.

Таким образом, главная задача в области миграции для всех государств состоит в том, чтобы минимизировать стихийное развитие миграционных процессов,⁰ поскольку именно неуправляемость миграции делает ее опасной для всех участников.

В этой связи, необходимо отметить, что особенностью новых вызовов эпохи глобализации является то, что справиться с ними можно только путем сотрудничества всего мирового сообщества. И миграция, будучи одним из новых вызовов, не исключение. Поэтому представляется обязательным действовать сообща и помнить, что ограничительные меры сами по себе неэффективны, работают только вместе с мерами, направленными на качественное изменение исходных условий.

В частности, известно, что негативное отношение порождает ответное негативное отношение, следовательно, если принимающее общество постарается гарантировать мигрантам достойные условия, то высока вероятность того, что хотя бы одна проблема миграции, а именно интеграция мигрантов, будет решена.

Ниже приведены меры, которые бы позволили улучшить положение мигрантов:

- Признание за мигрантами их прав;
- Гарантия достойных условий труда и проживания;
- Учет гендерного фактора при разработке миграционной политики;
- Борьба с ксенофобией и дискриминацией по отношению к мигрантам;
- Обеспечения доступа мигрантов к медицинским услугам и социальным гарантиям.⁰

⁰ Хуен А. Возможности и вызовы, связанные с волной миграции в Европу // сайт радиостанции «Голос Вьетнама». – Режим доступа: <http://vovworld.vn/ru-RU/Комментарии/Возможности-и-вызовы-связанные-с-волной-миграции-в-Европу/372678.vov> (дата обращения 11.04.2016)

⁰ Ваховская К.А. Специфика миграционных процессов современной России / К.А. Ваховская // Вестник Чувашского университета. – 2009. - №1. С. 170-183. С. 176.

⁰ Ваховская К.А. Указ. соч. С.177.

⁰ Там же. С.180.

⁰ Таран П. Указ.соч.

Вместе с тем, важно также осознавать, что для решения миграционной проблемы необходимо бороться с ее причинами, то есть улучшать условия жизни в странах-экспортерах мигрантов. Только в этом случае мировому сообществу удастся сделать нашу планету более благополучным, а значит и безопасным местом.

Источники и литература:

1. Ваховская К.А. Специфика миграционных процессов современной России / К.А. Ваховская // Вестник Чувашского университета. – 2009.
2. Иванов И.С. Международная безопасность в эпоху глобализации /И.С. Иванов // Россия в глобальной политике. - 2003.
3. Ионцев В.А., Прохорова Ю.А. Глобальные перспективы международной миграции и брачности. Возможен ли четвертый демографический переход? // Международная миграция населения: вызовы глобализации / Гл. ред. серии В.А. Ионцев. — Т. 24 из Международная миграция населения: Россия и современный мир. — ТЕИС Москва, 2011.
4. Таран П. Миграция, глобализация и экономическая жизнеспособность: вызовы и возможности для России и Европы // сайт Российского совета по международным делам. - Режим доступа: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6665#4 (дата обращения 10.04.2016)
5. Тренин Д.В. Традиционные и новые вызовы безопасности в международных отношениях // сайт Российского совета по международным делам. – Режим доступа: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=6082#top-content (дата обращения 09.04.2016)
6. Чеботарев В.В. Концепт «новый терроризм»: за и против / В.В. Чеботарев // «Дискуссия». - 2015.

RYSALIEVA Z. T.
Candidate of Sciences in Philosophy
Department of Regional and Cultural studies
Faculty of Oriental Study and International Relations
Kyrgyz State University n. a. I. Arabaev
risalieva@mail.ru

РЫСАЛИЕВА З. Т.
к.ф.н. факультета востоковедения и
международных отношений
Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева

УДК 341.231.14

EVOLUTION OF THE CONCEPT “HUMAN RIGHTS” IN INDIA AND KYRGYZSTAN: AN OVERVIEW

ОБЗОР РАЗВИТИЯ КОНЦЕПЦИИ “ПРАВА ЧЕЛОВЕКА” В ИНДИИ И КЫРГЫЗСТАНЕ

ИНДИЯ ЖАНА КЫРГЫЗСТАНДАГЫ “АДАМ УКУГУ” КОНЦЕПЦИЯСЫНЫН ӨНҮГҮҮСҮНӨ СЕРЕП

Аннотация: Данная статья рассматривает развитие философии прав человека в Индии и Кыргызстане. Сделан анализ влияния номадической культуры, устных и эпических традиций на развитие в кыргызском обществе концепции прав человека.

Ключевые слова: права человека, номадическая культура, буддизм, джайнизм, ведический период, Конституция.

Аннотация: Бул макала Индия жана Кыргызстандагы адам укугунун философиясынын өнүгүүсүн карайт. Номадикалык маданияттын, оозеки жана эпикалык салттардын кыргыз коомчулугундагы адам укугунун концепциясынын өнүгүүсүнө тийгизген таасирине анализ берилген.

Ачык сөздөр: адам укугу, номадикалык маданият, буддизм, джайнизм, ведикалык доор, Конституция.

Abstract: This article examines the development of the philosophy of human rights in India and Kyrgyzstan. An analysis is made of the influence of nomadic culture, oral and epic traditions on the development of the concept of human rights in Kyrgyz society.

Key words: human rights, nomadic culture, Buddhism, Jainism, the Vedic period, the Constitution.

Introduction

The concept of Human Rights is a product of Western society, but the notion about rights we can find in all societies and at all times. The roots of the notions

rights can be traced far back in ancient India, and also in nomad culture and tradition of the Kyrgyz people. More than five thousand years ago, the ancient Indian philosophers and thinkers expounded a theory of higher moral law over and above positive law embodying values of universal validity, the aim of which was to establish a harmonious social order by striking a balance between spiritual and material aspects of life. It was a concept of *Dharma* which governed in an integrative manner all civil, religious and other actions or men in society are it king or his subjects.⁰ For the Kyrgyz people nomadic culture, oral and epic tradition and declaration of main concepts of human rights in Soviet and contemporary time are the main sources for the evolution of the notion human rights.

Origin and development of human rights in India

Respect for the dignity of an individual and striving for peace and harmony in society, has been an abiding factor in Indian culture. The Indian culture has been the product of the assimilation of diverse cultures and religions that came into contact in the enormous Indian sub-continent over time.⁰ The spirit of unity and universality in Indian tradition extends to the whole world. It is said in the Rig-Veda: “There is one race; of human beings” and the validity of different traditions, religious, indeed of paths to Truth has always been respected. The Indian guiding principle has been “Sarva Dharma Samanan”.⁰ An ancient text runs thus: “I seek no kingdom, nor heaven nor rebirth, but I wish that all living beings be freed of the manifold pains and distressed”⁰. Nagendra Singh says that: “The individual in ancient India existed as a citizen of the State and in that capacity he had both rights and obligations”. These rights and duties have largely been expressed in terms of duties (Dharma) – duties to oneself, to one’s family, to other fellowmen, to the society and the world at large⁰.

According to Manu (II.1), dharma is that which is observed by learned men, and heartily approved by those who are honest and free from hate and attachment. From Manu, I.2., it is clear that dharma is what has been narrated in the Manu-Smṛiti as the duties of all the caste and sub-castes⁰.

The Buddhist doctrine of non-violence in deed and thought is a humanitarian doctrine par excellence, dating back to the third century BC. Both Buddhism and Jainism emphasized the principles of equality, non-violence and denial of materialistic pleasures.

In ancient times the first and foremost duty of the King was to protect his people. Protection consists in meeting internal threats as well as external aggression to man’s liberty. Gautama prescribes that the special responsibility of the King is to protect all beings, to award just punishment and that he has to protect the several *varnas* and *asramas* according to the rule of *sastra* and to bring

⁰ Adil-Ul-Yasin and Archana Upadhyay (2004) *Human Rights* (New Delhi, Akansha Publishing House). - P. 57.

⁰ Mani, V.S. “Human Rights in India: An Overview” (unpublished, 1997). - Pp. 1-63. - Cited: Manoj Kumar Sinha (1999). - *Implementation of Basic Human Rights* (Manak Publications Pvt.Ltd). - P. 2.

⁰ Manoj Kumar Sinha (1999) *Implementation of Basic Human Rights* (Manak Publications Pvt.Ltd). - P. 2.

⁰ *Ibid.*, p.3.

⁰ Quoted from: Manoj Kumar Sinha (1999) *Implementation of Basic Human Rights*. - P. 3.

⁰ Sures, Chandra Banerji (1998) *A Companion to Dharmasastra* (New Delhi, D.K.Printworld LTD). - P. 4.

them round to the path of their proper duties when they swerve from it.⁰ *Vasistha*, too states that the wise say that protection is a life long *Sautra* in which the king has to give up fear and softness of heart⁰.

In ancient India there were elaborate provisions for social services such as education, public health, medical attendance, insurance against unemployment, old age, widowhood, orphanage and the elimination of poverty. It was believed that it was necessary for the King representing the State and its resources to encourage learning, to care for the blind, the decrepit, the old and the widowed and finds employment for those who were unemployed⁰.

An extremely high ideal was placed before the King by *Kautilya* in the *Arthashastra*. He proclaims the magnificent “ideal in the happiness of the subject lays the happiness of the King, in their welfare lies his welfare; the good of the King does not consist in what is pleasing to himself, but what is pleasing to the subjects constitutes his good”.⁰ The King is also called upon to support helpless and aged people, the blind, the crippled, lunatic, widows, orphans, those suffering from diseases and calamities and pregnant women by giving them medicines, lodging, food and clothing according to their requirements.

The rise of Buddhism (6 BC) and Jainism (6 BC) in the post – Vedic period was a reaction to the downfall of human Rights jurisprudence. These traditions with their emphasis on the values of egalitarianism hit at the very roots of the caste system. Ashoka the Great carried forward the legacy of the Buddhist traditions and successfully established a welfare state.

The Islamic traditions of human rights jurisprudence became evident in the medieval age. Being inspired by the tenets of the Holy Koran it preached universal brotherhood, justice, compassion and equality. Its finest manifestation was in the era of Akbar the Great (1555-1606). The Mughal emperor Akbar, with his policy of universal reconciliation and tolerance inaugurated an era of healthy traditions in statecraft. His justice – loving tradition was followed by his son Jehangir. The *Bhakti* and the Sufi traditions too in their own unique ways popularized the idea of universal brotherhood. It revived and regenerated the cherished Indian values of truth, righteousness, justice and morality.

The philosophy of human rights in the modern sense took shape during the course of British rule. Resistance to foreign rule was manifested in the form of demand for fundamental freedoms and civil and political rights for the people India. The concrete demand for the fundamental rights came logically in the wake of Nationalist Movements which coincided with the birth of the Indian National Congress in 1885. The first explicit demand of the people of the Indian sub-continent for fundamental rights found place in the *Constitution of India Bill, 1895*, also known as the ‘Home Rule Document’ This Bill emphasized on the formulation of a Constitution which would guarantee every citizen basis human rights of life and liberty. It was in 1925 that the Indian National Congress finalized

⁰ Manoj Kumar Sinha (1999) *Implementation of Basic Human Rights*. - P.3.

⁰ *Ibid.*, p. 3

⁰ Kane, P.V. *History of Dharmashastra* (Poona, 1973). - Vol. 2. - P. 56.

⁰ *Ibid.*, p. 59.

a draft of the “commonwealth of India Bill” which embodied in it a Declaration of Rights, the demand for which was vehemently repeated by the Motilal Nerhu Committee appointed in 1928. The Karachi Session of Congress in 1931 adopted a detailed in program on fundamental rights with the demand for it to be included in the Government India Act 1935. In 1945, the Tej Bahadur Sapru Committee have stressed on the need for a written code of fundamental rights. The result was the forceful demand of the Constituent Assembly to include human rights in the Constitution of Independent India. The promulgation of the Constitution of Independent India, by the people of India in January 1950, is watershed in the history of India. The Preamble, fundamental Rights and the directive Principles of the State Policy together provide the basis Human Rights for the people of India. In the Constitution of India, there are certain very important Human Rights provisions. Equality before law Article 14, Prohibition of discrimination Article 15(1), Equality of opportunity Article 16 (1), Freedom of speech and expression Article 19(1) (a), Freedom of peaceful Assembly Article Article 19 (1) (b), Right to form associate or unions Article 19(1) (C), Freedom of movement Article 19(1) (d) , Protection in respect of conviction for offences Article 20 (1), Right to life and personal liberty Article 21, Freedom of conscience and religion Article 25 (1)⁰.

Development of the notion of “Human rights” in Kyrgyzstan

As mentioned above, the notion of human rights we can find in all societies and at all times. The Kyrgyz one of the ancient people among the Central Asian countries had nomadic lifestyle and culture. The main deities of the Kyrgyz were Tengri as a cult of the sky and Umai as a cult of fertility. Right up to the twentieth century Tengrianism has been a very important element in the religion of the Kyrgyz people. Tengri had played main role as a regulator of relation between people. Even now at difficult times in their lives the Kyrgyz recite the incantation ‘Tenir koldoi ker’ (Support me, sky). When blessing or thanking someone, they would say ‘Tenir zhalgasyn’ (‘May the sky bless you’). When they were not getting on with each other they would invoke the sun: ‘Tenir ursun’ (‘May the sky punish you’).

In epic “Manas”⁰ one can find not only historic events, but also all sides of human life; social, economic, political situation, struggle for independence, relations with other states. The main hero of the epos is Manas. Manas was a selected Khan by the population. The epos sings the values which are common for all people: social justice, honesty, dignity, humanism, and care for people, and love for homeland, for national traditions and customs, respect for human rights, national unity and tolerance, peaceful co-existence with neighboring states, people’s aspirations and hopes for the better future.

⁰ Ramkanata Satapathy. *Development of Concept of “ Human Rights” In India : An Analysis* in Asian Journal of Multidisciplinary Studies. - 3(5) May. – 2015. - P. 61.

⁰ The Kyrgyz people have enriched the world culture with the unique epos “Manas”, which is incomparable in its volume and rich content. The epos “Manas” is the national pride of the Kyrgyz people, the peak of their spiritual life, which they inherited from their ancestors. The epos ‘Manas’ is often referred to as “the epos-ocean”, because it is as vast as an ocean in its volume and depth of content. It reflects the ancient history of the Kyrgyz people and their social life covering the period of millennium.

Despite the patriarchal system of Kyrgyz society, the women were played important role in political and social life. For instance, Kyz Saikal, Kanikey, Kurmanjan Datka. Kyz Saikal appears in the epic Manas as a brave and strong seventeen-year-old girl from the family of a Kalmyk khan. In order to protect her people during a period of unrest, she dresses like a man to join the fight. Another hero is wife of Kyrgyz hero Manas-Kanikey. Kanykei is praised for serving him as an ideal traditional wife during his lifetime; she is respected for her hospitality, wisdom, and ability to foresee future difficulties.⁰ Another hero is Kurmanjan Datka –“The Tsaritsa of Alai” or “The Queen of the South”. The Emir of Bukhara and the Khan of Kokand both recognized Kurmanjan as the new ruler of Alai, and she assumed the title “Datka”.

The main development of Human Rights in Kyrgyzstan took place during the Soviet time. In 1917-1918 the Great Socialist Revolution took place for the establishment of the Soviet Power. The October Revolution became the new event in the history of Kyrgyzstan. It was the biggest turn in the economy, national relations, and political and cultural life of the country. The revolution gave freedom to earlier suppressed nations of Russia; it created the basis for the complete elimination of the national inequality. At that time the Soviet government wanted to overcome consequences of the breakdown of the old Russia and preserve the union of its peoples. With this purpose the Soviet government approved “*Declaration of Rights of Peoples of Russia*”, “*Appeal to All Working Muslims of Russia and East*”.

“Muslims of Russia, Tatars of the Volga and Crimea, Kirgiz and Sarts of Siberia and Turkestan, Chechens and mountain Cossacks! All you, whose mosques and shrines have been destroyed, whose faith and customs have been violated by the Tsars and oppressors of Russia! Hence forward your beliefs and customs, your national and cultural institutions, are declared free and inviolable! Build your national life freely and without hindrance. It is your right. Know that your rights, like those of all the peoples of Russia, will be protected by the might of the Revolution, by the councils of workers, soldiers, peasants, deputies!”⁰.

While the Bolsheviks generally supported the rights of the Muslim nationalities they adopted a policy of undermining the influence of the Islamic religion as part of their general campaign to undermine all religion as superstition. They considered Islam to be as pernicious as other religions because of its past... Primarily, the attack on Islam was directed at its less fundamental aspects, such as the veiling, and the seclusion of women, polygamy, child betrothal, bride price, the pilgrim to Mecca...In the late 1920s and 1930s many mosques were closed and a number of religious leaders either deported or imprisoned.⁰ However, the practice of Islam itself was never proscribed.

Soviet policy had been to encourage the development of national cultures and

⁰ Helge Blakkisrud, Nuraida Abdykappar kyzy. *Female Heroes in a Man's World: The Construction of Female Heroes in Kyrgyzstan's Symbolic Nation-building* in *Demokratizatsiya: The Journal of Post-Soviet Democratization*. - Volume 25. - Number 2. - Spring 2017. - Pp. 127-128.

⁰ Albert Szymanski (1984) *Human Rights in the Soviet Union* (London, Zed Books Ltd). - P. 61.

⁰ *Ibid.*, p. 61.

the preservation of the native languages. The Article 36 of Soviet Constitution declared:

“Citizens of the USSR of different races and nationalities have equal rights. Exercise of these rights is ensured by a policy of all-round development and drawing together of all the nations and nationalities of the USSR, by educating citizens in the spirit of Soviet patriotism and socialist internationalism, and by the possibility to use their native language and the languages of the other peoples of USSR. Any direct or indirect limitations of the rights of citizens, or establishment of direct or indirect privileges on grounds of race or nationality, or any advocacy of racial or national exclusiveness, hostility or contempt are punishable by law.”⁰

Today Kyrgyzstan is a small mountainous democratic and multiethnic country. The Constitution Kyrgyz Republic announced the republic as “a sovereign, democratic, secular, unitary and social state governed by the rule of law.” The Constitution of Kyrgyz the Republic declares that fundamental human rights and freedoms shall be recognized and guaranteed pursuant to universally accepted principles and norms of international law, international treaties and agreements concerning human rights, which shall have been ratified by the Kyrgyz Republic. Here the main rights of citizens of Kyrgyz Republic, guaranteed by Constitution of Kyrgyz Republic.

- Rights to equality (article 16 Constitution of Kyrgyz Republic)
- Right to liberty of movement, freedom to choose their destination and residence in the Kyrgyz Republic (article 25 Constitution of KR)
- Right to freedom of thought and opinion (article 31 Constitution of KR)
- Rights to freedom of religion, worship and faith (article 31, 32 Constitution of KR)
- Right to freedom of peaceful assembly private property (article 34 Constitution of KR)
- Right to freely determine and state his/her ethnicity (article 38 Constitution of KR)
- Rights to educational (article 45 Constitution of KR)

Conclusion

Human rights as the most important component of the modern system of human values, considered the conquest of modern civilization in the political and legal sphere. Human rights are inherent characteristics of every human being and essential features of his or her existence. The state does not ‘grant’ rights, it only enshrines them in the law and ensures their implementation. The development of the concept of human rights in India and Kyrgyzstan shows that despite the different cultural traditions there are many similarities, especially in the proclamation of the idea of rights as the most important value of the society. Today India and Kyrgyzstan as democratic countries must promote human rights in all spheres of life as a main values and possession of human civilization.

References:

⁰ *Ibid.*, 51.

1. Adil-Ul-Yasin and Archana Upadhyay (2004) *Human Rights* (New Delhi, Akansha Publishing House). - P. 57.
2. Mani, V.S. "Human Rights in India: An Overview" (unpublished, 1997), pp. 1-63. Cited: Manoj Kumar Sinha (1999) *Implementation of Basic Human Rights* (Manak Publications Pvt.Ltd). - P. 2.
3. Sures, Chandra Banerji (1998) *A Companion to Dharamsastra* (New Delhi, D. K. Printworld LTD). - P. 4.
4. Kane, P.V. *History of Dharmasastra* (Poona, 1973). - Vol. 2. - P. 56.
5. Ramkanata Satapathy. *Development of Concept of "Human Rights" In India: An Analysis* in Asian Journal of Multidisciplinary Studies. - 3(5) May. – 2015. - P. 61.
6. Helge Blakkisrud, Nuraida Abdykapar kyzy. *Female Heroes in a Man's World: The Construction of Female Heroes in Kyrgyzstan's Symbolic Nation-building in Demokratizatsiya: The Journal of Post-Soviet Democratization*. - Volume 25. - Number 2. - Spring 2017. - Pp. 127-128.
7. Albert Szymanski (1984) *Human Rights in the Soviet Union* (London, Zed Books Ltd). - P. 61.

УДК 811.112

DEUTSCHE SPRACHE UND IHRE WELTWEITE AKTUALITAET

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК И ЕГО МИРОВАЯ АКТУАЛЬНОСТЬ

НЕМИС ТИЛИ ЖАНА АНЫН ДҮЙНӨДӨГҮ АКТУАЛДУУЛУГУ

Annotation: Deutsch gehört eindeutig zu den “großen Sprachen” und findet sich meist unter den zehn meistgesprochenen Sprachen der Welt wieder – in manchen Erhebungen landet es allerdings auch erst auf dem elften Platz. Ist Deutsch deswegen eine Weltsprache? Nein, genauso wenig wie Chinesisch, obwohl es von über einer Milliarde Menschen gesprochen wird. Die Sprecherzahl ist nicht ausschlaggebend dafür, ob eine Sprache es zur Weltsprache schafft. Wichtig ist auch, wie intensiv sie von Ländern und internationalen Organisationen als Amtssprache genutzt wird, welche Rolle sie bei internationalen Handelskontakten, in der Diplomatie oder bei der Wissensvermittlung

Schlüssel worter: Deutsch, die Rolle der Sprache, ihre weltwete Aktualitaet, Tatsachen.

Аннотация: Немис тили дүйнөдөгү "улуу тилдердин" катарына кирээри анык. Айрым изилдөөлөргө караганда немис тили дүйнөдө он биринчи орунда турат экен. Немис тили ошондуктан эле дүйнөлүк тил болуп калабы? Жок, бир миллиарддан ашуун адам сүйлөгөн кытай тили сыяктуу эле, маселе сүйлөгөн адамдардын санында эмес. Тил дүйнөлүк аренада, маселен эл аралык уюмдарда, соода – сатык тармагында, элчилик жана билим берүү жаатында канчалык деңгээлде расмий тил катары орду болсо, ошончо дүйнөлүк тил катары ролу күчтүү.

Ачык сөздөр: Немис тили, тилдин ролу, дүйнөдөгү актуалдуулугу, фактылар.

Аннотация: Немецкий, безусловно, является одним из «основных языков» и обычно входит в десятку самых распространенных языков мира. Однако, в некоторых опросах он занимает лишь одиннадцатое место. Является ли немецкий язык глобальным? Дело не в количестве человек, говорящих на немецком языке, хотя, как и на китайском, на немецком говорят более миллиарда человек. Количество носителей не имеет решающего значения для того, делает ли язык это языком мира. Также важно, насколько интенсивно он используется в качестве официального языка странами и международными организациями, какую роль он играет в международных торговых контактах, в образовании.

Ключевые слова: Немецкий язык, роль языка, мировая актуальность, факты.

Gleich mehrere Gründe haben mich dazu veranlasst, dem Thema nachzugehen, welchen Stellenwert die deutsche Sprache in der Welt hat. Deutschland gehoert

wieder zu den beliebtesten Ländern weltweit. Immer mehr junge Menschen aus den europäischen Ländern zieht es in das wirtschaftsstarke Deutschland.

Weltweit wird Deutsch von rund 118 Millionen Menschen gesprochen. Außer Deutschland gehören Österreich und Liechtenstein zu den deutschsprachigen Ländern. Darüber hinaus ist Deutsch in einer Reihe von Ländern als Amtssprache anerkannt oder gilt offiziell als Minderheitensprache (Schweiz, Belgien, Dänemark, Italien (Südtirol und Vatikanstadt), Luxemburg, Polen, Slowakei, Rumänien, Tschechische Republik, Ungarn und Russland).

Aber auch in Ländern außerhalb des europäischen Kontinents ist Deutsch als Mutter- oder Zweitsprache weitaus mehr verbreitet, als man vermuten würde. So wird Deutsch in Brasilien von über einer Million Menschen gesprochen. Zudem ist Deutsch in neun brasilianischen Gemeinden neben Portugiesisch sogar offizielle Amtssprache. Und im afrikanischen Namibia ist es für etwa 20.000 Menschen Muttersprache und gehört zu den elf Nationalsprachen.

Deutsch wird weltweit nicht nur als Mutter- oder Zweitsprache erlernt, sondern auch als Fremdsprache gesprochen. Laut einer Datenerhebung des Goethe Instituts sind es 15,46 Millionen Menschen. Damit gehört Deutsch zu den drei bis vier häufigsten Fremdsprachen, die weltweit gelernt werden – nach Englisch, Französisch und

Deutsch gehört eindeutig zu den “großen Sprachen” und findet sich meist unter den zehn meistgesprochenen Sprachen der Welt wieder – in manchen Erhebungen landet es allerdings auch erst auf dem elften Platz. Ist Deutsch deswegen eine Weltsprache? Nein, genauso wenig wie Chinesisch, obwohl es von über einer Milliarde Menschen gesprochen wird. Die Sprecherzahl ist nicht ausschlaggebend dafür, ob eine Sprache es zur Weltsprache schafft. Wichtig ist auch, wie intensiv sie von Ländern und internationalen Organisationen als Amtssprache genutzt wird, welche Rolle sie bei internationalen Handelskontakten, in der Diplomatie oder bei der Wissensvermittlung spielt

In der Europäischen Union ist Deutsch die meist gesprochene Muttersprache (16 bis 18 Prozent). Aber warum wird in anderen europäischen Ländern überhaupt Deutsch gesprochen? Einerseits hat sich die Entwicklung der Sprachräume nicht immer an Landesgrenzen gehalten und andererseits haben sich Landesgrenzen im Laufe der Zeit verschoben, ohne sich unbedingt an Sprachgrenzen zu halten. Zudem gab es im Laufe der Geschichte immer wieder größere und kleinere Bevölkerungsbewegungen wie etwa von Deutschland nach Osteuropa oder Auswanderungen auf andere Kontinente. Daraus resultieren bis heute in vielen europäischen und außereuropäischen Ländern deutsche Sprachminderheiten. Am weitesten ist die deutsche Sprache in Westeuropa verbreitet.

Neben Deutschland, Österreich und Liechtenstein ist die deutsche Sprache in Frankreich (1,2 Millionen Sprecher), Luxemburg (475.000 Sprecher), in den Niederlanden (400.000 Sprecher) und in Italien (310.000 Sprecher) weit verbreitet.

In Luxemburg ist Deutsch neben Letzeburgisch und Französisch offizielle Amtssprache.

In den Niederlanden leben rund 360.000 Deutsche, die in das Land eingewandert sind. An vielen niederländischen Schulen wird Deutsch als Fremdsprache angeboten. Die Mehrheit der Deutschsprachigen in Italien lebt in Südtirol, das bis 1919 zu Österreich gehörte und in dem heute noch mehr als 60% der Bevölkerung Deutsch als Muttersprache sprechen. In Spanien, das ein beliebtes Auswanderland in Europa ist, wird die Zahl auf 100.000 geschätzt und in Griechenland auf 45.000. In Schweden, ebenfalls Sehnsuchtsort vieler Deutscher, liegt die Zahl bei zirka 50.000 Sprechern.

Die "Deutschsprachige Gemeinschaft" in Belgien (76.000 Sprecher) gehört wie Südtirol zu den Sprachminderheiten mit den am besten gestellten Rechten in einem mehrheitlich anderssprachigen Land. Obwohl sie faktisch zur französischsprachigen Region Wallonien gehört, stellen sie neben der Flämischen und der Französischen eine eigene Gemeinschaft dar (Südtirol hat eine weitgehend autonome Verwaltung). Auch in Dänemark (20.000 Sprecher) lebt eine deutschstämmige Minderheit – vor allem in Nordschleswig -, das bis 1920 zur preußischen Provinz Schleswig-Holstein gehörte.

In Osteuropa spielen die deutschstämmigen Minderheiten der früheren Siedlungsgebiete, wie beispielsweise Russlanddeutsche und Ungarndeutsche, eine Rolle für die Präsenz der deutschen Sprache: Russland (597.000 Sprecher), Kasachstan (358.000 Sprecher), Polen (58.000 Sprecher), Ungarn (50.000 Sprecher) und in Kyrgyzstan 20.000 Sprecher. In Ungarn ist die deutschstämmige Bevölkerung sogar die größte Minderheit im Land.

Seit Jahrhunderten haben Menschen den deutschen Sprachraum verlassen, um sich auf anderen Kontinenten anzusiedeln. Früher waren es meist wirtschaftliche Gründe, heute sind es eher die Vorliebe für ein Land oder eine Kultur. Kein Wunder also, dass auch in der Dominikanischen Republik Deutsch gesprochen wird (20.000 Sprecher) . Im sonnigen Südafrika sind es geschätzt 300.000 bis 500.000 Muttersprachler. Im angrenzenden Namibia, das einmal deutsche Kolonie war, sprechen 20.000 Menschen Deutsch.

Nach wie vor gehörten die USA zu den beliebtesten Auswanderungsländern. Noch heute verlassen jährlich weit über 10.000 Bundesbürger Deutschland, um in den USA zu leben. Die geschätzte Zahl der Deutschsprechenden in den USA liegt bei 1,2 Millionen. In manchen Staaten liegt Deutsch hinter Englisch und Französisch auf Platz drei der Sprachen, die im privaten Bereich gesprochen wird.

Auch Kanada (438.000 Sprecher) steht ganz oben auf der Liste der Auswanderungsländer. Seit den 1940er Jahren sind über 400.000 Deutsche in das Land ausgewandert. Im ebenfalls beliebten Auswanderungsland Australien beläuft sich die Schätzung auf 77.000 Sprecher. Besonders in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts hat die deutsche Gemeinschaft ihre Sprache in viele süd- und mittelamerikanische Länder getragen. In Brasilien beläuft sich die Schätzung auf

1,2 Millionen Sprecher, in Argentinien auf 400.000, Paraguay 166.000, Chile 20.000 . Auch die jüdische Diaspora hat die deutsche Sprache in die Ferne getragen. So wird die Zahl der in Israel deutschsprechenden Personen auf 200.000 geschätzt, wobei hier auch die Zahl der jiddisch sprechenden Personen enthalten ist.

Innerhalb von fünf Jahren hat sich die Zahl der Deutschlernenden in Ägypten von 120.000 auf 250.000 mehr als verdoppelt. Grund dafür ist vor allem die Bildungsreform mit der Verfassung von 2014, die für jeden Bürger des Landes Bildungsmöglichkeiten vorsieht. Im Schuljahr 2014/15 lernten in Ägypten 229.420 Schüler Deutsch als Fremdsprache. Eine negative Entwicklung ist dagegen in der Russischen Föderation zu beobachten. Von 2010 bis 2015 sank die Zahl der Schüler, die Deutsch lernten, von 1,6 auf 1,1 Millionen. Zunehmend entscheiden sich städtische Schulen, Englisch statt Deutsch als erste Fremdsprache zu unterrichten. Zudem sank die Zahl der Schulen, die Deutsch unterrichten, in nur fünf Jahren von 22.600 auf 16.800 Einrichtungen.

Gemessen an der Verbreitung vieler anderer Sprachen starker Wirtschaftsnationen wie beispielsweise Norwegisch, Schwedisch oder Dänisch ist Deutsch eine große Sprache. Gemessen an der Verbreitung von Sprachen wie Englisch, Spanisch oder auch Chinesisch fällt sie zahlenmäßig jedoch weit zurück. Trotzdem konnte sich die deutsche Sprache weltweit ausbreiten. Was sind die Gründe dafür?

Ein wesentlicher Faktor für die Ausbreitung von Sprachen war die Kolonialisierung, die als erste Art der Globalisierung betrachtet werden kann. Da hatten die Engländer, Spanier und die Portugiesen die Nase vorn. Deutschland spielte bei der Kolonialisierung nur eine unbedeutende Rolle. Lediglich ein paar kleinere Länder, vor allem in Afrika, fielen unter die Herrschaft der Deutschen. Die Durchsetzung der "Herrschersprache" als Amtssprache im großen Stil, wie dies bei den anderen Kolonialmächten erfolgte, scheiterte schon daran, dass Deutschland nach Ausbruch des Ersten Weltkriegs alle Kolonien wieder verlor.

Ganz anders sah es bei der Auswanderungsbewegung aus. Spätestens ab Ende des 18. und Anfang des 19. Jahrhunderts zogen Millionen von Deutschen über die Meere. Allein an der Besiedlung Amerikas waren zwischen fünf und sechs Millionen Deutsche beteiligt. Heute haben schätzungsweise 60 Millionen Amerikaner deutsche Wurzeln. Die deutschen Auswanderer festigten zunehmend ihre Stellung und waren über Jahre hinweg eine einflussreiche "Community".

In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts begannen auch die Auswanderungsbewegungen nach Osteuropa. Nach dem Ersten Weltkrieg und teilweise auch wieder nach dem Zweiten zog es viele deutsche Auswanderer nach Südamerika

Die große Zeit der deutschen Sprache kam aber erst durch den Aufschwung der Wissenschaften und durch die Industrialisierung im 19. Jahrhundert. Hier konnte sich Deutschland neben England, Frankreich und den USA von Anfang an etablieren und damit auch die deutsche Sprache als einer der führenden

Wissenschaftssprachen. Viele wissenschaftliche Erkenntnisse und Entdeckungen wurden auf Deutsch publiziert. Wer sie lesen wollte, musste Deutsch lernen.

Von einer Weltwissenschaftssprache hat sich Deutsch zu einer Wirtschaftssprache für bilaterale Kontakte entwickelt. Der Anteil an deutschen Publikationen in den Naturwissenschaften liegt gerade noch bei einem Prozent, in den Sozialwissenschaften immerhin noch bei sieben Prozent. Am ehesten spielt Deutsch noch eine internationale Rolle als Wissenschaftssprache aufgrund der vielen klassischen Werke in den Geisteswissenschaften. Dass immer mehr deutsche Universitäten Studiengänge internationalisieren und Englisch als Studiensprache einführen, könnte weiter zur abnehmenden Bedeutung der deutschen Sprache als Wissenschaftssprache beitragen.

Deutsch ist mehr als eine Regionalsprache, zur Weltsprache konnte es sich jedoch nicht entwickeln. Während der Globalisierung fand Deutsch nicht die Verbreitung und Bedeutung wie die englische und spanische Sprache, die heute noch offizielle Amtssprachen in vielen früheren Kolonien sind. Ein wesentlicher Punkt ist aber auch, dass Deutschland und damit auch seine Sprache nach dem Zweiten Weltkrieg erheblich an Bedeutung verlor. Jahrelang wurde Deutsch in vielen Ländern gemieden und teilweise sogar staatlich verboten. Bis heute ist Deutsch auch keine der sechs Amtssprachen der Vereinten Nationen (nur Dokumentensprache) und auch keine Amtssprache des Europarats (nur Arbeitssprache). In der Europäischen Union gehört Deutsch zu den 23 Amtssprachen, wird aber weit weniger genutzt als Englisch oder Französisch. Die Globalisierung hat zudem dazu beigetragen, dass sich Englisch als wichtigste Arbeits- und Verkehrssprache durchgesetzt hat.

Erst seit Deutschland wieder eine wichtige wirtschaftliche und politische Rolle spielt, ist das Interesse an der deutschen Sprache und der deutschen Kultur gewachsen. Ammon dokumentiert in seinem Buch, dass 2010 in 119 Staaten außerhalb des deutschen Amtssprachengebiets Deutsch als Fremdsprache an öffentlichen Schulen gelehrt wurde und in 117 Ländern an Universitäten. Zuwächse gab es vor allem in China, Indien, Brasilien und in afrikanischen Ländern, während es in den GUS-Staaten und in Osteuropa, wo Deutsch vor dem Zweiten Weltkrieg als zweite Fremdsprache weit verbreitet war, eher an Bedeutung verlor.

Es war schon immer so: Die Sprache, die Chancen eröffnet, wurde auch gelernt. Deutschland zählt zu den stärksten Wirtschaftsnationen der Welt. Betrachtet man das Bruttosozialprodukt, das alle Muttersprachler insgesamt erwirtschaften, liegt Deutsch weltweit auf Platz drei und im Internet ist Deutsch eine der drei am meisten genutzten Sprachen. Die Attraktivität einer Sprache ist auch immer abhängig von den Möglichkeiten, die sie bietet. Die Zunahme der Deutschlernenden in Entwicklungsländern ist kein Zufall. In China lernen viele junge Menschen Deutsch, um in Deutschland zu studieren. Darüber hinaus besteht dort eine hohe Affinität zur deutschen Kultur. In Kyrgyzstan bleibt Deutsch als Fremdsprache sehr populaer.Zur Zeit studieren in Kirgisistan Deutsch als

Hauptfach oder als Fremdsprache ueber 220.000 Studierende. An kirgisischen Schulen lernen ueber 20.000 Schueler Deutsch. Im Oktober 2008 wurden 11 Schulen aus Kirgisistan in das weltweite Netzwerk aus 1.500 Partnerschulen Deutschlands aufgenommen.

Wie sich die deutsche Sprache zukünftig entwickeln wird, ist auch davon abhängig, wie groß die Vorteile sind, Deutsch zu sprechen.

Übersicht: Wo wird Deutsch gesprochen?

Deutschsprachige Länder	Sprecher
Deutschland	77.000.000
Österreich	7.570.000
Liechtenstein	35.365
Amtssprache oder Minderheitensprache	Sprecher
Schweiz	5.000.000
Frankreich	1.200.000
Russland	597.212
Südafrika	500.000
Luxemburg	474.000
Italien	310.000
Paraguay	166.000
Belgien	78.000
Polen	58.000
Ungarn	50.000
Tschechien	41.200
Dänemark	20.000
Slowakei	5.200
Weitere Länder	Sprecher
Brasilien	1.100.000
USA	1.100.000
Kanada	438.000
Argentinien	400.000
Niederlande	400.000
Kasachstan	358.000
Israel	200.000
Irland	100.000
Spanien	100.000
Mexiko	80.000
Australien	77.500
Großbritannien	77.000
Schweden	50.000
Griechenland	45.000

Rumänien	45.000
Thailand	25.000
Türkei	25.000
Chile	20.000
Dominikanische Republik	20.000
Kirgistan	20.000
Namibia	20.000
Serbien	5.000
Ukraine	3.800
Kroatien	3.000
Lettland	3.000
Litauen	3.000
Estland	2.000
Slowenien	1.600
Papua-Neuguinea	100

Literaturverzeichnis:

1. Tatsachen ueber Deutschland;
2. www.deutsch-zentrum.com;
3. www.studieren-in.de .

